叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 快照摄影入门：体育、展(a.b.c.) 000001

2. 快照摄影入门：体育、展(a.b.c.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

快照摄影入门：体育、展(A.B.C.)
第1/2页

[ə; eɪ] . [biː] . [siː] .
A . **B** . **C** .
一个 . B . C .

ABC

[ɒv; əv]
of
的

的

[snæp] ['ʃuːtɪŋ]
Snap **Shooting**
折断 射击

快照

[baɪ]
By
经过

经过

['hɒrəs] ['fletʃə(r)] .
Horace **Fletcher** .
贺拉斯 弗莱彻 .

霍勒斯·弗莱彻。

['spɔːtɪŋ] , [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɪlətri] .
SPORTING , **EXHIBITION** , **AND** **MILITARY** .
体育 , 展览 , 和 军队 .

体育、展览和军事。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
PUBLISHED **BY** **THE** **AUTHOR** .
已发布 经过 这 作者 .

作者自出版。

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , - .
San **Francisco** , **1880** .
圣 弗朗西斯科 , - .

旧金山，1880年。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ]
My **object** **in** **publishing** **this** **little** **book** **is** **to** **explain** **a** **method** **of** **teaching**
我的 目的 在 出版 这 小的 书 是 到 解释 一个 方法 的 教学
[snæp] ['ʃuːtɪŋ] ,
Snap **Shooting** ,
折断 射击 ,

我出版这本小册子的目的是解释一种教授快照摄影的方法。

[baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪn] ['præktɪs] , [wɪtʃ] , [baɪ][ɪts] [ɪ'kɒnəmi] , [iːz] , ['kwɪknəs] , [ænd; ənd]

by	using	the	rifle	in	practice	,	which	,	by	its	economy	,	ease	,	quickness	,	and
经过	使用	这	步枪	在	实践	,	哪个	,	经过	它是	经济	,	舒适	,	速度	,	和

[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,

fascination	,
魅力	,

通过在实践中使用步枪，由于其经济性、便捷性、快速性和吸引力，

[wɪl] [ˌrekə'mend] [ɪt'self][tuː; tə]['eni] [huː] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['skɪlf(ə)l][ɪn][ðə; ði][juːz]

will	recommend	itself	to	any	who	are	desirous	of	becoming	skillful	in	the	use
将要	推荐	本身	到	任何	WHO	是	渴望	的	成为	熟练	在	这	使用

[ɒv; əv]['faɪrɑːrmz] .

of	firearms	.
的	枪支	.

值得推荐给任何想要熟练使用枪械的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] ['ɔːlməʊst]['eni] [wʌn][kæn; kən] [meɪk] [hɪm'self][ə; eɪ] [gʊd] [snæp]

It	is	true	that	by	this	method	almost	any	one	can	make	himself	a	good	snap
它	是	真的	那	经过	这	方法	几乎	任何	一	能	制作	他自己	一个	好的	折断

[ʃɒt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ɔː(r)] [mʌnθs] ,

shot	in	a	few	weeks	or	months	,
射击	在	一个	很少	周	或者	几个月	,

的确，通过这种方法，几乎任何人都能在几周或几个月内拍出一张不错的快照。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [æt; ət] ['veri] [smɔːl]

according	to	the	amount	of	practice	indulged	in	,	and	that	too	at	very	small
根据	到	这	数量	的	实践	沉溺其中	在	,	和	那	也	在	非常	小的

[kɒst] .

cost	.
成本	.

根据练习量而定，而且成本非常低。

[aɪ] [meɪk] [nəʊ][kleɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [ðæt] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'dɪə]

I	make	no	claim	for	it	,	except	that	having	received	the	original	idea
我	制作	不	宣称	为了	它	,	除了	那	拥有	已收到	这	原来的	主意

[frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . ['kɑːvə(r)] ,

from	Dr	.	Carver	,
从	博士	.	卡弗	,

我对此不作任何所有权声明，只是承认最初的想法来自卡弗博士。

[aɪ][hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self][ænd; ənd] [siːn] ['sevrəl] [frendz] ['demənstreɪt] [ɪts]

I	have	demonstrated	for	myself	and	seen	several	friends	demonstrate	its
我	有	已证明	为了	我	和	已见	一些	朋友们	证明	它是

[ˌpræktɪkə'bɪlətɪ] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] .

practicability	beyond	a	doubt	.
实用性	超过	一个	怀疑	.

我亲身验证过，也亲眼看到几个朋友验证过，这都毫无疑问是可行的。

[aɪ] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wɜːθ] .

I	submit	it	for	what	it	may	be	worth	.
我	提交	它	为了	什么	它	可能	是	值得	.

我把它提交上来，仅供参考。

['hɒrəs] ['fletʃə(r)] .

Horace	Fletcher	.
贺拉斯	弗莱彻	.

霍勒斯·弗莱彻。

[snæp] ['ʃuːtɪŋ] [dɪ'faɪnd] .

SNAP	SHOOTING	DEFINED	.
折断	射击	定义	.

快照拍摄的定义。

[snæp] ['ʃuːtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] [frʌnt] [saɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ][gʌn]
Snap shooting is the throwing of both the rear and front sights of a gun
折断 射击 是 这 投掷 的 两个都 这 后部 和 正面 景点 的 一个 枪
['ɪntuː][laɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['trɪgə(r)] ,
into line between the eye and the target and pulling the trigger ,
进入 线 之间 这 眼睛 和 这 目标 和 拉 这 扳机 ,

快速射击是指迅速将枪的前后准星对准眼睛和目标，然后扣动扳机。

[ɔːl][ɪn][wʌn] ['məʊʃn] ,
all in one motion ,
全部 在 一 运动 ,

一气呵成，

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʃuːtɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði][eɪm][ɪz] ['leʒəli]
and is distinguished by that name from any shooting where the aim is leisurely
和 是 杰出的 经过 那 姓名 从 任何 射击 在哪里 这 目的 是 悠闲
['teɪkən] ,
taken ,
已采取 ,

因此得名，它与任何悠闲瞄准的射击活动都截然不同。

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , ['getɪŋ] [ðə; ði] [saɪts] [ɪn][laɪn] ,
by bringing the piece to the shoulder , getting the sights in line ,
经过 带来 这 片 到 这 肩膀 , 获得 这 景点 在 线 ,

把枪举到肩上，调整瞄准线，

['hʌntɪŋ] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['trɪgə(r)] [wen] [ðə; ði][eɪm][ɪz][məʊst] ['stedi] .
hunting the target and pulling the trigger when the aim is most steady .
打猎 这 目标 和 拉 这 扳机 什么时候 这 目的 是 最多 稳定的 .

瞄准目标，在瞄准最稳定的时候扣动扳机。

[ə'nʌðə(r)] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .
ANOTHER DEFINITION .
其他 定义 .

另一种定义。

[ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] , [ðə; ði] [aɪ] [kætʃɪz] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['rɪvɪtɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]
In snap shooting , the eye catches the target , and the attention is riveted on it
在 折断 射击 , 这 眼睛 捕获物 这 目标 , 和 这 注意力 是 铆接 在 它
,
,
,

在快速拍摄中，目光会捕捉到目标，注意力也会牢牢地集中在目标上。

[waɪl] [ðə; ði] [piːs] ['kɒmz] ['ɪntuː][laɪn] [ɪn'stɪŋktɪvli] .
while the piece comes into line instinctively .
尽管 这 片 来 进入 线 本能地 .

而这件作品则本能地排列整齐。

[ɪn]['ʌðə(r)] ['ʃuːtɪŋ] , [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [tuː; tə][ðə; ði][gʌn][ænd; ənd]
In other shooting , the attention is turned from the target to the gun and
在 其他 射击 , 这 注意力 是 转向 从 这 目标 到 这 枪 和
[saɪts] ,
sights ,
景点 ,

在其他射击比赛中，注意力会从目标转移到枪支和瞄准器上。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][laɪn] , [ɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːgɪt] .
and after getting them in line , is returned to the target .
和 后 获得 他们 在 线 , 是 返回 到 这 目标 .

将它们排好队后，送回目标地点。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][snæp] ['ʃuːtɪŋ] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] ['leʒə(r)] ,

The	practice	of	snap	shooting	does	not	interfere	with	aiming	at	leisure	,
这	实践	的	折断	射击	做	不是	干扰	和	瞄准	在	闲暇	,

速射练习并不影响悠闲的瞄准练习。

[bʌt; bət] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] ['leʒə(r)] [ˌʌn'fit][wʌn][fɔː(r); fə(r)][snæp] ['ʃuːtɪŋ] .

but	aiming	at	leisure	unfits	one	for	snap	shooting	.
但	瞄准	在	闲暇	不合格者	一	为了	折断	射击	.

但以休闲为目标的人不适合进行随拍。

[wen] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] , [ðə; ði][hænd] ['kɒmz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tuː; tə] [prə'tekt]

When	the	face	is	in	danger	,	the	hand	comes	before	it	instinctively	to	protect
什么时候	这	脸	是	在	危险	,	这	手	来	前	它	本能地	到	保护

[ˌaɪ 'tiː] ;

it	;
它	;

当脸部处于危险之中时，手会本能地伸到脸部前面保护它；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [wen] [ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [ə'pɪəz] [ðə; ði][gʌn] [ʃʊd; ʃəd][æz; əz] [ɪn'stɪŋktɪvli]

and	in	the	same	manner	when	a	target	appears	the	gun	should	as	instinctively
和	在	这	相同的	方式	什么时候	一个	目标	出现	这	枪	应该	作为	本能地

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [faɪnd][ɪts] [pleɪs] [ɪn][laɪn] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] .

and	quickly	find	its	place	in	line	between	it	and	the	eyes	.
和	迅速地	寻找	它是	地方	在	线	之间	它	和	这	眼睛	.

同样地，当目标出现时，枪支应该本能地、迅速地找到目标和眼睛之间的正确位置。

[ðɪs] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [snæp] [ʃɒt] .

This	is	necessary	to	the	perfect	snap	shot	.
这	是	必要的	到	这	完美的	折断	射击	.

这是拍出完美快照的必要条件。

[ruːlz] [ɒv; əv] ['seɪfti] .

RULES	OF	SAFETY	.
规则	的	安全	.

安全规则。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ruːlz] [ɒv; əv] ['seɪfti] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] : [wʌn] .

The	following	rules	of	safety	should	never	be	disregarded	:	1	.
这	下列的	规则	的	安全	应该	绝不	是	被忽视	:	1	.

以下安全规则绝不能忽视：1.

[ɒn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['faɪərɑːm][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] , [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ləʊdɪd] [ɔː(r)]

On	taking	a	firearm	in	your	hands	,	see	for	yourself	if	it	be	loaded	or
在	采取	一个	火器	在	你的	双手	,	看	为了	你自己	如果	它	是	已加载	或者

[nɒt] ,

not	,
不是	,

拿到枪支后，务必自行检查是否已上膛。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [teɪk] ['eni] [wʌnz] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	never	take	any	one's	word	for	it	.
和	绝不	拿	任何	一个人的	单词	为了	它	.

永远不要轻信任何人的话。

[ˌtuː'tuː] . [kiːp] [ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊdɪd] [gʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,

2	.	Keep	the	muzzle	of	a	loaded	gun	above	the	level	of	the	eye	,
2	.	保持	这	枪口	的	一个	已加载	枪	多于	这	等级	的	这	眼睛	,

2. 保持装弹枪支的枪口高于眼睛水平线。

[ænd; ənd][həʊld][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['æŋg(ə)l] . [θriː] .

and	hold	a	pistol	at	a	corresponding	angle	.	3	.
和	抓住	一个	手枪	在	一个	相应的	角度	.	3	.

并以相应的角度握持手枪。3.

['hænd(ə)l][ɔ:l]['faɪrɑ:rmz][æz; əz] [ɪf] ['ləʊdɪd] .

Handle	**all**	**firearms**	**as**	**if**	**loaded**	**.**
处理	全部	枪支	作为	如果	已加载	.

对待所有枪支都应视作已上膛。

[nəʊt] . — [ðə; ði] ['nʌmbəz] ['skætəd] [θru:] " [ðə; ði] ['aʊtfɪt] , " [ænd; ənd] " [ru:lz] [ɒv; əv] ['præktɪs] ,

Note	**.**	**—**	**The**	**Numbers**	**scattered**	**through**	**"**	**The**	**Outfit**	**,**	**"**	**and**	**"**	**Rules**	**of**	**Practice**	**,**
笔记	.	—	这	数字	疏散	通过	"	这	全套服装	,	"	和	"	规则	的	实践	,

" [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] ['pærəgrɑ:fs] ['fɜ:ðə(r)] [ɒn] ,

"	**refer**	**to**	**paragraphs**	**further**	**on**	**,**
"	参考	到	段落	更远	在	,

注：散落在"服装"和"行为准则"中的数字指的是后面的段落。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋli] ['nʌmbəd] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪk'splænət(ə)ri][ɒv; əv] [tɜ:mz] [ju:st] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]

correspondingly	**numbered**	**,**	**which**	**are**	**explanatory**	**of**	**terms**	**used**	**,**	**and**	**give**	**the**
相应地	编号	,	哪个	是	解释性	的	条款	用过的	,	和	给	这

['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] ['ɒfəd] .

reasons	**for**	**the**	**suggestions**	**offered**	**.**
原因	为了	这	建议	提供	.

相应地编号，对所使用的术语进行解释，并给出所提建议的理由。

[ðɪs] [plæn] [rɪ'li:vz] [ðə; ði] [pɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [frɒm; frəm] ['eni] [kən'fju:zɪŋ] ['elɪmənt] .

This	**plan**	**relieves**	**the**	**pith**	**of**	**the**	**book**	**from**	**any**	**confusing**	**element**	**.**
这	计划	缓解	这	髓	的	这	书	从	任何	令人困惑	元素	.

这个方案使本书的核心内容不再有任何令人困惑的元素。

[ðə; ði] ['aʊtfɪt] .

THE	**OUTFIT**	**.**
这	全套服装	.

服装。

[θri:] [[wʌn]]

Three	**[**	**1**	**]**
三	[	1	]

三[1]

[p'ɜ:sənz] ['pɜ:tʃəs] [ə; eɪ] . - [[θri:]] ['kælɪbə(r)]['raɪf(ə)l] , [[ˌtu:'tu:]] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɒt] - [gʌn] [[fɔ:r]]

persons	**purchase**	**a**	**.**	**22**	**[**	**3**	**]**	**calibre**	**rifle**	**,**	**[**	**2**	**]**	**having**	**a**	**shot**	**-**	**gun**	**[**	**4**	**]**
人	购买	一个	.	-	[	3	]	口径	步枪	,	[	2	]	拥有	一个	射击	-	枪	[	4	]

[stɒk] , [ænd; ənd] [bʌk] - [hɔ:n] [[faɪv]] [ɔ:(r)]['kləʊvə(r)] - [li:f] [rɪə(r)] [saɪt] ,

stock	**,**	**and**	**buck**	**-**	**horn**	**[**	**5**	**]**	**or**	**clover**	**-**	**leaf**	**rear**	**sight**	**,**
库存	,	和	巴克	-	喇叭	[	5	]	或者	三叶草	-	叶子	后部	视线	,

有人购买了一支.22[3]口径步枪，[2]配有霰弹枪[4]枪托和鹿角[5]或三叶草形后瞄准器，

[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ʃɔ:t] ['kɑ:rtrɪdʒɪz] , [[sɪks]] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fletʃə(r)] [bel] - [bɔ:l] . [['sɛvən]]

a	**supply**	**of**	**short**	**cartridges**	**,**	**[**	**6**	**]**	**and**	**a**	**Fletcher**	**bell**	**-**	**ball**	**.**	**[**	**7**	**]**
一个	供应	的	短的	墨盒	,	[	6	]	和	一个	弗莱彻	钟	-	球	.	[	7	]

一些短弹壳[6]和弗莱彻钟形弹丸[7]。

[ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['præktɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['əʊpən] [[eit]] [graʊnd] , [ɔ:(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	**place**	**for**	**practice**	**should**	**be**	**open**	**[**	**8**	**]**	**ground**	**,**	**or**	**in**	**front**	**of**	**a**
这	地方	为了	实践	应该	是	打开	[	8	]	地面	,	或者	在	正面	的	一个

['bʌlkhed] ,

bulkhead	**,**
舱壁	,

练习场地应为空地[8]，或防波堤前，

[[naɪn]] [æt; ət] [liːst] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [θriː] [sɒft] [paɪn] [bɔːdz] [ɪn] ['θɪknəs]
[9] at least twenty - five feet in height , and three soft pine boards in thickness
[9] 在 至少 二十 - 五 脚 在 高度 , 和 三 柔软的 松树 板 在 厚度
.
:
.

[9] 至少有二十五英尺高，厚度为三块软松木板。

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪs] . [wʌn] .
RULES FOR PRACTICE . 1 .
规则 为了 实践 . 1 .

练习规则.1.

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tɜːn] [ɪn][ðə; ðiː] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv]['faɪrər] , ['tɒsə(r)] , [ænd; ənd]['skɔːrə(r)] . [-]
Each should take his turn in the positions of Firer , Tosser , and Scorer . [10]
每个 应该 拿 他的 转动 在 这 职位 的 开火者 , 傻瓜 , 和 得分手 . [-]
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

每人轮流担任开球手、投掷手和得分手。[10]2.

[ðə; ðiː]['tɒsə(r)][ʃʊd; ʃəd][stænd][ten] [-] [fiːt] ['dɪstənt][frɒm; frəm][ðə; ðiː]['faɪrər] , [wɪð] [hɪz; ɪz][saɪd] [-]
The Tosser should stand ten [11] feet distant from the Firer , with his side [12]
这 傻瓜 应该 站立 十 [-] 脚 遥远 从 这 开火者 , 和 他的 边 [-]
[tuː; tə][hɪm] ,
to him ,
到 他 ,

投掷者应站在距离投掷者十[11]英尺的地方，侧身[12]朝向投掷者。

[ænd; ənd] [tɒs] [ðə; ðiː] [bel] - [bɔːl] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [-] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl]
and toss the bell - ball about fifteen [13] feet high , and so that it will fall
和 折腾 这 钟 - 球 关于 十五 [-] 脚 高的 , 和 所以 那 它 将要 落下
[ɒn] [sɒft] [graʊnd] ,
on soft ground ,
在 柔软的 地面 ,

将钟球抛到大约十五[13]英尺高的地方，使其落在柔软的地面上。

[-] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [-] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [weə(r)] [hiː; hi] ([ðə; ðiː]['tɒsə(r)]) [ɪz] ['stændɪŋ] . [θriː] .
[15] two or three [14] feet in front of where he (the Tosser) is standing . 3 .
[-] 二 或者 三 [-] 脚 在 正面 的 在哪里 他 (这 傻瓜) 是 常设 . 3 .

[15] 在他（投掷者）站立位置前方两到三[14] 英尺处。3.

[ðə; ðiː]['faɪrər][ʃʊd; ʃəd][ˌdɪsɪn'kʌmbə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['eni] [wei] [ˌɪntə'fiəz]
The Firer should disencumber his shoulders of anything that in any way interferes
这 开火者 应该 解除束缚 他的 肩膀 的 任何事物 那 在 任何 方式 干扰
[wɪð] [ðeə(r)] [friː] ['ækʃ(ə)n] ,
with their free action ,
和 他们的 自由的 行动 ,

开火者应卸下肩上任何妨碍其自由行动的重物。

[baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz][kəʊt] , [vest][ænd; ənd] [sə'spendəz] , [ænd; ənd][stænd] ['fɜːmli] [-] [ɒn][hɪz; ɪz]
by removing his coat , vest and suspenders , and stand firmly [16] on his
经过 移除 他的 外套 , 背心 和 吊带 , 和 站立 牢牢 [-] 在 他的
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

他脱下外套、背心和吊带，稳稳地站了起来[16]

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [stɒk] [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [-] ['elbəʊ] ,
holding the rifle with the stock below his right [17] elbow ,
保持 这 步枪 和 这 库存 以下 他的 正确的 [-] 弯头 ,

他握枪时，枪托低于他的右肘[17]，

[ðə; ði] ['mʌzl] [ə'bʌv] [ðə; ði]['levə(l)][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,

the	**muzzle**	**above**	**the**	**level**	**of**	**the**	**eye**	**,**
这	枪口	多于	这	等级	的	这	眼睛	,

口鼻部高于眼睛水平线，

[-] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][left][hænd][klɑ:sp, klæsp][ðə; ði]['bærəl][æz; əz][fɑ:(r)][aʊt] [-] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

[	**18**	**]**	**and**	**his**	**left**	**hand**	**clasping**	**the**	**barrel**	**as**	**far**	**out**	**[**	**19**	**]**	**as**	**it**
[	-	]	和	他的	左边	手	紧握	这	桶	作为	远的	出去	[	-	]	作为	它

[kæn; kən] [ri:tʃ] [wɪð] [i:z] [wen] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɪn] ['eɪmɪŋ] . [fɔ:r] .

can	**reach**	**with**	**ease**	**when**	**the**	**rifle**	**is**	**brought**	**to**	**the**	**shoulder**	**in**	**aiming**	**.**	**4**	**.**
能	抵达	和	舒适	什么时候	这	步枪	是	带来	到	这	肩膀	在	瞄准	.	4	.

[18] 他的左手紧紧握住枪管，[19] 当步枪举到肩上瞄准时，左手能轻松够到的最远位置。4.

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [-] [ðə; ði][bɔ:l][ɪz] [tɒst] ,

The	**instant**	**[**	**20**	**]**	**the**	**ball**	**is**	**tossed**	**,**
这	立即的	[	-	]	这	球	是	抛掷	,

球被抛出的瞬间[20]，

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [æz; əz] [kwɪk] [ə; eɪ] ['məʊʃn] [æz; əz]

the	**rifle**	**should**	**be**	**brought**	**to**	**the**	**shoulder**	**with**	**as**	**quick**	**a**	**motion**	**as**
这	步枪	应该	是	带来	到	这	肩膀	和	作为	快的	一个	运动	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	**,**
可能的	,

应以最快的速度将步枪举至肩部。

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [spi:d] [ðə; ði] [bel] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] . [faɪv] .

regardless	**of**	**the**	**speed**	**the**	**bell**	**seems**	**to**	**have**	**.**	**5**	**.**
不管	的	这	速度	这	钟	似乎	到	有	.	5	.

无论铃声听起来有多快。5.

[wen] [ðə; ði] [bel] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ɪts] ['greɪtɪst] [-] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

When	**the**	**bell**	**has**	**reached**	**its**	**greatest**	**[**	**21**	**]**	**elevation**	**,**
什么时候	这	钟	有	达到	它是	最	[	-	]	海拔	,

当钟达到最高点[21]时，

[dʒʌst] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [fʊl] [-] ['əʊvə(r)][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][bəuθ] [-] [saɪts] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði]['trɪgə(r)] .

just	**see**	**it**	**full**	**[**	**22**	**]**	**over**	**the**	**line**	**of**	**both**	**[**	**23**	**]**	**sights**	**and**	**pull**	**the**	**trigger**	**.**
只是	看	它	满的	[	-	]	超过	这	线	的	两个都	[	-	]	景点	和	拉	这	扳机	.

[-] [sɪks] .

[	**24**	**]**	**6**	**.**
[	-	]	6	.

只需看到它完全[22]越过两个[23]瞄准线，然后扣动扳机。[24]6.

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][get] [-] [faʊl] ,

The	**rifle**	**should**	**not**	**be**	**allowed**	**to**	**get**	**[**	**25**	**]**	**foul**	**,**
这	步枪	应该	不是	是	允许	到	得到	[	-	]	犯规	,

步枪不应被弄脏[25]，

[bʌt; bət] [kli:nd] [bɪ'fɔ:(r)] ['eni] [bɜ:nd] ['paʊdə(r)][hæz; həz][ə'kju:mjəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [gru:vz] . [-]

but	**cleaned**	**before**	**any**	**burned**	**powder**	**has**	**accumulated**	**in**	**the**	**grooves**	**.**	**[**	**26**	**]**
但	已清洗	前	任何	烧伤	粉末	有	积累	在	这	凹槽	.	[	-	]

['sɛvən] .

7	**.**
7	.

但在任何燃烧的火药积聚在凹槽中之前就进行了清理。[26]7.

['præktɪs] [æt; ət] [bɔːlz] [θrəʊn] [streɪt] [-] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːm] [haɪt] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [tɪl]

Practice	at	balls	thrown	straight	[	27	]	up	to	a	uniform	height	should	continue	till
实践	在	球	抛掷	直的	[	-	]	向上	到	一个	制服	高度	应该	继续	直到

['tɒlərəb(ə)l] [prə'fɪʃ(ə)nsi] ,

tolerable	proficiency	,
可容忍的	熟练程度	,

练习投掷直球[27]至统一高度，应持续进行，直至达到可接受的熟练程度。

[seɪ] [ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] ['hɪtɪŋ] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] . , [hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] ,

say	the	average	hitting	of	80	per	cent	.	,	has	been	attained	,
说	这	平均的	击中	的	-	每	中心	.	,	有	到过	已达到	,

据说平均命中率已达到80%。

[wen] [ðə; ðɪ] [də'rekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['grædʒuəli] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɜːv] ,

when	the	direction	should	be	changed	gradually	to	that	of	a	curve	,
什么时候	这	方向	应该	是	已更改	逐步地	到	那	的	一个	曲线	,

当方向需要逐渐变为曲线方向时，

[wɪtʃ] ['leŋθənd] [aʊt] [sə'fɪʃntli] [kˈɒnstɪtˌuːts] [ðə; ðɪ] [krɒs] - [ʃɒt] . [-] [eit] .

which	lengthened	out	sufficiently	constitutes	the	Cross	-	shot	.	[	28	]	8	.
哪个	加长	出去	足够	构成	这	叉	-	射击	.	[	-	]	8	.

延长到一定程度就构成了十字射击。[28]8.

[ðə; ðɪ] [drɒp] - [ʃɒt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bel] ,

The	Drop	-	shot	is	the	following	of	a	bell	,
这	降低	-	射击	是	这	下列的	的	一个	钟	,

下坠投篮是指跟随铃声投篮。

[frɒm; frəm] [ɪts] ['sʌmɪt] [daʊn] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [-] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd]

from	its	summit	down	to	within	one	or	two	[	29	]	feet	of	the	ground	and
从	它是	首脑	向下	到	之内	一	或者	二	[	-	]	脚	的	这	地面	和

['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] . [naɪn] .

hitting	it	there	.	9	.
击中	它	那里	.	9	.

从山顶向下到离地面一两英尺的地方[29]，然后击中那里。9.

[ðə; ðɪ] ['ɪnkʌmɪŋ] - [ʃɒt] [-] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɔːl] [θrəʊn] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['faɪrər] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns]

The	Incoming	-	shot	[	30	]	is	at	a	ball	thrown	at	the	firer	from	a	distance
这	即将到来	-	射击	[	-	]	是	在	一个	球	抛掷	在	这	开火者	从	一个	距离

[ɒv; əv] [seɪ] - [fiːt] ,

of	say	50	feet	,
的	说	-	脚	,

来袭射击[30] 是指从例如 50 英尺的距离向射击者投掷的球，

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['iːzɪɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] ; [bʌt; bət] [ən'les] [θrəʊn] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]

and	is	the	easiest	of	all	;	but	unless	thrown	so	as	to	go	above	his
和	是	这	最容易	的	全部	;	但	除非	抛掷	所以	作为	到	去	多于	他的

[hed] ,

head	,
头	,

而且这是最简单的；但除非扔到他头顶上方，

[ænd; ənd] [kɔːt] [baɪ] [hɪm] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ˌrekə'mendɪd] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

and	caught	by	him	in	passing	over	,	is	not	recommended	,	owing	to	the
和	捕捉	经过	他	在	通过	超过	,	是	不是	受到推崇的	,	欠款	到	这

['deɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['tɒsə(r)] .

danger	to	the	tosser	.
危险	到	这	傻瓜	.

不建议在投掷过程中被他接住，因为这对投掷者来说很危险。

[ɪf] [ə; eɪ][træp][biː; bi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [gʊd] ['præktɪs] . - .
If a trap be used it is safe and good practice . 10 .
如果 一个 陷阱 是 用过的 它 是 安全的 和 好的 实践 . - .

如果使用陷阱，这是安全且良好的做法。10.

[ðə; ði][træp] - [ʃɒt] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] , [rɪ'kwaɪəz][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [-] ['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz]
The Trap - shot is the most difficult , requires the quickest [31] action , and is
这 陷阱 - 射击 是 这 最多 难的 , 需要 这 最快 [-] 行动 , 和 是
['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] ['veri] [best] ['præktɪs] ,
consequently the very best practice ,
最后 这 非常 最好的 实践 ,

飞碟射击是最难的，需要最快的反应[31]，因此也是最好的练习方式。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['hɪtɪŋ] [ɒv; əv][bɔːlz] [θrəʊn] [streɪt] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪrər][baɪ][ə; eɪ]
and is the hitting of balls thrown straight away from the firer by a
和 是 这 击中 的 球 抛掷 直的 离开 从 这 开火者 经过 一个
[sprɪŋ] - [træp] ,
spring - trap ,
春天 - 陷阱 ,

是指击中由弹簧陷阱从发射者直接抛出的球。

[ɔː(r)][baɪ][hænd] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːl] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] ['dɪstənt] . - .
or by hand , so that they fall not more than twenty - five feet distant . 11 .
或者 经过 手 , 所以 那 他们 落下 不是 更多的 比 二十 - 五 脚 遥远 . - .

或者用手扔，使它们落点之间的距离不超过二十五英尺。11.

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][də'rekʃ(ə)nz] ,
The above are the cardinal directions ,
这 多于 是 这 红衣主教 方向 ,

以上是基本方位。

[bʌt; bət] ['eni] [və'raɪəti][ɒv; əv] [ʃɒts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [wɪl] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn]
but any variety of shots can be made at will after these have been
但 任何 种类 的 镜头 能 是 制成 在 将要 后 这些 有 到过
['mɑːstəd] . - .
mastered . 12 .
精通 . - .

但是，一旦掌握了这些技巧，就可以随意进行各种各样的射击。12.

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [bel] - [bɔːl] , [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ]['waɪə(r)][ɔː(r)] [kɔːd] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]
Shooting at a bell - ball , suspended by a wire or cord , which can be
射击 在 一个 钟 - 球 , 暂停 经过 一个 金属丝 或者 绳索 , 哪个 能 是
[dʌn] [ˌɪn'dɔːz] ,
done indoors ,
完毕 室内 ,

射击用钢丝或绳索悬挂的钟形球，这项运动可以在室内进行。

[ɪz] ['eksələnt] ['præktɪs] .
is excellent practice .
是 出色的 实践 .

这是非常好的做法。

[ðə; ði] [bel] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] ,
The bell is made to swing ,
这 钟 是 制成 到 摇摆 ,

钟是用来摆动的，

[ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [hɪt] [gɪvz] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [njuː] [ˈməʊʃn] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv] [ʃɒts] [kæn; kən][biː; bi]

and	as	each	hit	gives	it	a	new	motion	a	variety	of	shots	can	be
和	作为	每个	打	给予	它	一个	新的	运动	一个	种类	的	镜头	能	是

[traɪd] . - .

tried	.	13	.
尝试	.	-	.

每次击球都会使球产生新的运动轨迹，因此可以尝试各种不同的击球方式。13.

[bɔːlz] [ˈəʊnli] [-] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtɑːgɪts] ,

Balls	only	[	32	]	should	be	used	as	flying	targets	,
球	仅有的	[	-	]	应该	是	用过的	作为	飞行	目标	,

飞行目标只能使用球[32]，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [meɪ] [pɑːs] [ˈveri] [nɪə(r)][ðə; ðɪ][ˈsentə(r)][ɒv; əv][æn; ən]

for	the	reason	that	a	bullet	may	pass	very	near	the	center	of	an
为了	这	原因	那	一个	子弹	可能	经过	非常	靠近	这	中心	的	一个

[ɪˈregjələli] - [ʃeɪpt] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ,

irregularly	-	shaped	object	,
不规则地	-	形状	目的	,

因为子弹可能会非常接近不规则形状物体的中心，

[ænd; ənd][nɒt][hɪt][ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ðɪ] [mɪs] [kənˈveɪɪŋ] [æn; ən] [ɪˈrəʊniəs] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][eɪm] . -

and	not	hit	it	,	the	miss	conveying	an	erroneous	impression	of	the	aim	.	14
和	不是	打	它	,	这	错过	传递	一个	错误	印象	的	这	目的	.	-

.

:
.

并且没有击中目标，这种失误给人造成了瞄准目标的错误印象。14.

[ˈkwɪknəs] [-] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n][ɪz][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɪn][snæp] [ˈʃuːtɪŋ] , [nɒt][ˈəʊnli][ɪn][ˈfaɪərɪŋ]

Quickness	[	31	]	of	action	is	most	important	in	snap	shooting	,	not	only	in	firing
速度	[	-	]	的	行动	是	最多	重要的	在	折断	射击	,	不是	仅有的	在	射击

[bʌt; bət][ɪn] [ˈləʊdɪŋ] . - .

but	in	loading	.	15	.
但	在	加载中	.	-	.

在快速射击中，动作的迅速性[31]最为重要，不仅体现在射击时，也体现在装弹时。15.

[ˌriːˈləʊd][jɔː(r); jə(r)] [piːs] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [disˈtʃaːdʒɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə][ˈfaɪə(r)]

Reload	your	piece	immediately	after	discharging	it	,	and	be	ready	to	fire
重新加载	你的	片	立即地	后	出院	它	,	和	是	准备好	到	火

[əˈgen] .

again	.
再次	.

射击后立即重新装弹，准备再次射击。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [əˈkʌstəm] [jɔːˈself] [tuː; tə][biː; bi] [kwɪk] [ɪn][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ˈmuːvmənts] ,

That	you	may	accustom	yourself	to	be	quick	in	all	your	movements	,
那	你	可能	习惯	你自己	到	是	快的	在	全部	你的	移动	,

好使你习惯于在所有动作中都迅速行动，

[traɪ] [haʊ] [ˈmeni] [-] [taɪmz] [juː; jʊ][kæn; kən][ˈfaɪə(r)] , [ˌriːˈləʊd] ,

try	how	many	[	33	]	times	you	can	fire	,	reload	,
尝试	如何	许多	[	-	]	时代	你	能	火	,	重新加载	,

试试你能开枪、装弹多少次[33]

[ænd; ənd][hɪt][ə; eɪ] [bel] - [bɔːl] [θrəʊn] [ʌp] [ˌpəːpənˈdikjuləli] [ɪn][ə; eɪ][ˈgɪv(ə)n][taɪm] , [seɪ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː]

and	hit	a	bell	-	ball	thrown	up	perpendicularly	in	a	given	time	,	say	one	or	two
和	打	一个	钟	-	球	抛掷	向上	垂直	在	一个	给定	时间	,	说	一	或者	二

[ˈmɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

在规定的时间内（比如一两分钟），击中垂直向上抛出的钟形球。

[nəʊt] . — - [kən'sekjətɪv] ['mɪsɪz] [æt; ət][fɜːst] [wɪl] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [æn; ən][ˌɪnə'bɪlətɪ][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə]

Note	.	—	100	consecutive	misses	at	first	will	not	indicate	an	inability	to	learn	to
笔记	.	—	-	连续的	错过	在	第一的	将要	不是	表明	一个	无力	到	学习	到

[hɪt] .

hit	.
打	.

注意：一开始连续100次击球不中并不代表学不会击球。

[ˌpɜːsə'vɪərəns] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sə'dʒestʃənz] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n] [wɪl] [meɪk] [wʌn][ə; eɪ] [gʊd]

Perseverance	and	attention	to	the	suggestions	here	given	will	make	one	a	good
毅力	和	注意力	到	这	建议	这里	给定	将要	制作	一	一个	好的

[snæp] [ʃɒt] [ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən] [meɪ] [æt; ət][fɜːst] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] .

snap	shot	in	less	time	than	may	at	first	seem	possible	.
折断	射击	在	较少的	时间	比	可能	在	第一的	似乎	可能的	.

只要坚持不懈并认真遵循这里的建议，就能在比最初看起来更短的时间内拍出一张好照片。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

EXPLANATION	.	1	.
解释	.	1	.

解释1.

[ɪ'kɒnəmi] [fə'sɪlɪteɪts] ['præktɪs] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [dred] [ɒv; əv] [ɪk'spens] [wɪtʃ] [teɪks] [ðə; ðɪ] [kiːn]

Economy	facilitates	practice	by	removing	the	dread	of	expense	which	takes	the	keen
经济	促进	实践	经过	移除	这	恐惧	的	费用	哪个	需要	这	敏锐的

[edʒ] [ɒf] [ɒv; əv] ['eni] [spɔːt] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

edge	off	of	any	sport	and	discourages	it	.
边缘	离开	的	任何	运动	和	令人沮丧	它	.

经济性使得练习更加容易，因为它消除了对费用的恐惧，而费用会削弱任何运动的激烈程度，并阻碍人们参与。

[ðə; ðɪ] [ɪk'spens] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊtfɪt] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑːrtrɪdʒɪz] ,

The	expense	of	an	outfit	,	consisting	of	a	rifle	,	one	thousand	cartridges	,
这	费用	的	一个	全套服装	,	由	的	一个	步枪	,	一	千	墨盒	,

一套装备的费用，包括一支步枪和一千发子弹。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bel] - [bɔːl][ɪz] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [d'ɒləz] , [wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [θriː]

and	a	bell	-	ball	is	less	than	twenty	-	five	dollars	,	which	divided	between	three
和	一个	钟	-	球	是	较少的	比	二十	-	五	美元	,	哪个	分割	之间	三

[p'ɜːsənz] [ɪz] ['veri] [laɪt] .

persons	is	very	light	.
人	是	非常	光	.

一个铃铛球的价格不到二十五美元，三个人分摊下来很轻。

[θriː] [p'ɜːsənz] [kæn; kən] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv]['faɪrər]

Three	persons	can	work	together	to	advantage	by	taking	the	positions	of	firer
三	人	能	工作	一起	到	优势	经过	采取	这	职位	的	开火者

,

,

,

三人可以协同作战，分别担任射击手的位置，从而发挥优势。

['tɒsə(r)][ænd; ənd]['skɔːrə(r)] , [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [baɪ] ['frendlɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

tosser	and	scorer	,	and	benefit	by	friendly	competition	.	2	.
傻瓜	和	得分手	,	和	益处	经过	友好的	竞赛	.	2	.

掷球者和计分者，并在友好的竞争中受益。2.

[ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ðɪ] [ˌelɪ'mentrɪ] [ɑːm] [juːst] [ɪn] ['præktɪs] ,

The	rifle	should	be	the	elementary	arm	used	in	practice	,
这	步枪	应该	是	这	初级	手臂	用过的	在	实践	,

步枪应该是实战中使用的基本武器。

[ænd; ənd][biː; bi] ['hændld] [wɪð] [sək'ses] [ɒn][ɔːl][ðə; ði] [ʃɒts] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ʃɒt] - [gʌn][ɪz]['teɪkən][ʌp] .

and	be	handled	with	success	on	all	the	shots	before	the	shot	-	gun	is	taken	up	.
和	是	处理	和	成功	在	全部	这	镜头	前	这	射击	-	枪	是	已采取	向上	.

在拿起霰弹枪之前，所有射击都已成功完成。

[truː] [ɪm'preʃnz] ['əʊnli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['lɜːnə(r)] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [dʌz] , [ænd; ənd]

True	impressions	only	should	be	given	the	learner	,	which	the	rifle	does	,	and
真的	印象	仅有的	应该	是	给定	这	学习者	,	哪个	这	步枪	做	,	和

[ðə; ði] [ʃɒt] - [gʌn] [dʌz] [nɒt] ,

the	shot	-	gun	does	not	,
这	射击	-	枪	做	不是	,

只有步枪才能给学习者提供真实的射击体验，而霰弹枪则不能。

[gɪv] .

give	.
给	.

给。

[ə'keɪʒnəli] , [ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ɒv; əv] [ʃɒt] [meɪ] [ə'laʊ] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][drɒp] [wɪ'ðaʊt]

Occasionally	,	the	scattering	of	shot	may	allow	an	object	to	drop	without
偶尔	,	这	散射	的	射击	可能	允许	一个	目的	到	降低	没有

['biːɪŋ] [hɪt] ,

being	hit	,
存在	打	,

有时，弹丸的散射可能会使物体在未被击中的情况下坠落。

[wen] [ðə; ði][gʌn][hæz; həz] [biːn] [held] [raɪt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə'gen] , [ə; eɪ] [streɪ] [ʃɒt] [meɪ] [hɪt] ,

when	the	gun	has	been	held	right	on	it	,	and	again	,	a	stray	shot	may	hit	,
什么时候	这	枪	有	到过	握住	正确的	在	它	,	和	再次	,	一个	流浪	射击	可能	打	,

当枪口正对着目标时，流弹可能会再次击中它。

[wen] [ðə; ði][eɪm][hæz; həz] [biːn] [haɪ] , [ləʊ] , [ɔː(r)][tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

when	the	aim	has	been	high	,	low	,	or	to	one	side	,
什么时候	这	目的	有	到过	高的	,	低的	,	或者	到	一	边	,

当目标过高、过低或偏向某一侧时

[ɪn][bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [keɪsɪz][ðə; ði] [ɪm'preʃnz] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['faɪrər][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rəʊniəs] .

in	both	of	which	cases	the	impressions	given	the	firer	are	erroneous	.
在	两个都	的	哪个	案例	这	印象	给定	这	开火者	是	错误	.

这两种情况下，给射击者留下的印象都是错误的。

[wɪð] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [ðɪs] ['kænɒt] [ə'kɜː(r)] ,

With	the	rifle	this	cannot	occur	,
和	这	步枪	这	不能	发生	,

使用步枪就不会发生这种情况。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm][wʌn] [meɪks] [ə; eɪ][hɪt][hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [truː] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	every	time	one	makes	a	hit	he	has	received	a	true	impression	of
和	每一个	时间	一	制作	一个	打	他	有	已收到	一个	真的	印象	的

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [saɪts] [ʃʊd; ʃəd][həʊld] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [bel] . [θriː] .

the	position	the	sights	should	hold	relative	to	the	bell	.	3	.
这	位置	这	景点	应该	抓住	相对的	到	这	钟	.	3	.

每次击中目标，他都会对瞄准器相对于钟的位置有真实的了解。3.

['raɪflz] [ɒv; əv] . - ['kælɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [best] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['præktɪs] , [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] :

Rifles	of	.	22	calibre	are	the	best	to	use	in	practice	,	for	several	reasons	:
步枪	的	.	-	口径	是	这	最好的	到	使用	在	实践	,	为了	一些	原因	:

[wʌn] .

1	.
1	.

出于以下几个原因，.22口径的步枪是练习时最好的选择：1.

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz]['veri] [lait] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ] [kɒst][ɒv; əv][ðə; ði]

The	expense	of	shooting	them	is	very	light	,	owing	to	the	low	cost	of	the
这	费用	的	射击	他们	是	非常	光	,	欠款	到	这	低的	成本	的	这

['kɑːrtrɪdʒɪz] . [ˌtuː'tuː] .

cartridges	.	2	.
墨盒	.	2	.

由于弹药成本低廉，射击它们的花费非常少。2.

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][pə'septəb(ə)l] [rɪ'kɔɪl] , [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

Because	there	is	no	perceptible	recoil	,	which	is	an	important	consideration	,
因为	那里	是	不	可感知的	畏缩	,	哪个	是	一个	重要的	考虑	,

因为没有明显的后坐力，这是一个重要的考虑因素，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [flintʃ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] [dʌz] [ɪn'vɒləntrəli] ,

inasmuch	as	the	flinching	which	a	beginner	does	involuntarily	,
因此	作为	这	畏缩	哪个	一个	初学者	做	不由自主	,

鉴于初学者会不由自主地出现畏缩反应，

[ɪf] [hiː; hi][stænd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['kɪkɪŋ] ['raɪf(ə)l][æt; ət][fɜːst] , [ɪz] ['veri] [hɑːd][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ;

if	he	stand	behind	a	kicking	rifle	at	first	,	is	very	hard	to	overcome	;
如果	他	站立	在后面	一个	踢	步枪	在	第一的	,	是	非常	难的	到	克服	;

如果他一开始就躲在后坐力很大的步枪后面，那就很难被击败；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi][ə'vɔɪdz] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz][gʌn][fɜːm] [ə'genst]

but	which	he	avoids	when	he	has	learned	to	hold	his	gun	firm	against
但	哪个	他	避免	什么时候	他	有	学习	到	抓住	他的	枪	公司	反对

[hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] [breɪs] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .

his	shoulder	and	to	brace	against	it	.	3	.
他的	肩膀	和	到	支撑	反对	它	.	3	.

但他学会了将枪牢牢地抵在肩膀上并用枪支撑身体后，就避免了这种情况。3.

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [dʌz] [nɒt] [hiːt] ['kwɪkli] ,

The	rifle	does	not	heat	quickly	,
这	步枪	做	不是	热	迅速地	,

这支步枪不会很快发热。

[ænd; ənd][ɪn] [kuːl] ['weðə(r)] [kæn; kən][biː; bi]['faɪəd][wʌn] ['hʌndrəd] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [hɒt] .

and	in	cool	weather	can	be	fired	one	hundred	times	without	becoming	hot	.
和	在	凉爽的	天气	能	是	被解雇	一	百	时代	没有	成为	热的	.

在凉爽的天气下，可以连续燃烧一百次而不会发热。

[ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['bærəl] ,

The	reasons	for	this	are	the	thickness	of	the	barrel	,
这	原因	为了	这	是	这	厚度	的	这	桶	,

造成这种情况的原因是枪管的厚度。

[ænd; ənd][ðə; ði][smɔːl] ['kwɒntəti][ɒv; əv]['paʊdə(r)] [bɜːnd] [ɪn] [iːtʃ] ['kɑːtrɪdʒ] . [fɔːr] .

and	the	small	quantity	of	powder	burned	in	each	cartridge	.	4	.
和	这	小的	数量	的	粉末	烧伤	在	每个	墨盒	.	4	.

以及每发子弹燃烧的少量火药。4.

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [lait] [rɪ'pɔːt] , ['skeəsli] [laʊdə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['krækɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪp] ,

It	has	a	light	report	,	scarcely	louder	than	the	cracking	of	a	whip	,
它	有	一个	光	报告	,	几乎	更大声	比	这	裂纹	的	一个	鞭	,

它的声音很轻，几乎比鞭子抽打的声音还要小。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [juːst] ['eniweə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['njuːsns] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

and	can	be	used	anywhere	without	being	a	nuisance	on	that	account	.
和	能	是	用过的	任何地方	没有	存在	一个	滋扰	在	那	帐户	.

而且可以在任何地方使用，不会因此造成麻烦。

[ɪn] ['hʌntɪŋ] [bɜ-dz][ɔ:(r)] ['skwirəlz] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] , [ðɪs] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

In	hunting	birds	or	squirrels	in	a	wood	,	this	advantage	is	considerable	,
在	打猎	鸟类	或者	松鼠	在	一个	木头	,	这	优势	是	大量	,

在林中猎捕鸟类或松鼠时，这种优势非常显著。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [dʌz] [nɒt] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [geɪm] ['eni] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv]

because	the	report	does	not	frighten	the	game	any	more	than	the	breaking	of
因为	这	报告	做	不是	吓唬	这	游戏	任何	更多的	比	这	打破	的

[ə; eɪ] [twɪg] ,

a	twig	,
一个	枝条	,

因为这份报告对游戏的影响，就像折断一根树枝一样微不足道。

[ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] [mu:v] [ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] , ['ʃu:tɪŋ] ['meni] [taɪmz] [æt; ət]

and	one	can	move	about	within	a	limited	space	,	shooting	many	times	at
和	一	能	移动	关于	之内	一个	有限的	空间	,	射击	许多	时代	在

[ðə; ði] [seɪm] [geɪm] ,

the	same	game	,
这	相同的	游戏	,

而且可以在有限的空间内移动，多次射击同一个目标。

[ɪf] [nɒt] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][fɜ:st] ,

if	not	successful	in	hitting	it	at	first	,
如果	不是	成功的	在	击中	它	在	第一的	,

如果第一次没能击中目标，

[ˌweər'æz] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [gʌn] [wʊd] [klɪə(r)][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [dɪs'tʃɑ:dʒ] . [faɪv] .

whereas	a	noisy	gun	would	clear	the	neighborhood	after	each	discharge	.	5	.
然而	一个	嘈杂	枪	会	清除	这	邻里	后	每个	释放	.	5	.

而枪声嘈杂，每次开枪都会让附近的居民惊慌失措。5.

[ði:z] ['raɪflz][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [weɪt] , ['bi:ɪŋ] [nɒt] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [paʊndz]

These	rifles	are	a	desirable	weight	,	being	not	lighter	than	about	seven	pounds
这些	步枪	是	一个	理想	重量	,	存在	不是	打火机	比	关于	七	磅

,

,

,

这些步枪重量适中，不轻于七磅左右。

[ænd; ənd] [ʃu:t] ['ækjərətli] [æt; ət]['reɪndʒɪz][ɒv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θri:] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] .

and	shoot	accurately	at	ranges	of	two	hundred	and	three	hundred	yards	.
和	射击	准确	在	范围	的	二	百	和	三	百	码	.

并且在 200 码和 300 码的距离上都能准确射击。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [laɪt] ['bʊlɪt] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['i:zəli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][ðæn; ðən] ['hevi] ,

It	is	true	that	light	bullets	are	more	easily	affected	by	the	wind	than	heavy	,
它	是	真的	那	光	子弹	是	更多的	容易地	做作的	经过	这	风	比	重的	,

轻型子弹确实比重型子弹更容易受到风的影响。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reɪndʒɪz][ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] ,

but	the	ranges	are	generally	less	than	one	hundred	yards	,
但	这	范围	是	一般来说	较少的	比	一	百	码	,

但射程通常小于一百码。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [meɪk] [ə'laʊəns] . [fɔ:r] .

and	in	any	case	it	is	easy	to	make	allowance	.	4	.
和	在	任何	案件	它	是	简单的	到	制作	津贴	.	4	.

无论如何，做出让步都很容易。4.

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] ['raɪf(ə)l] [stɒks] [wɪð] [prə'dʒektɪŋ] [pɔɪnts] [tuː; tə][fɪt]

It	used	to	be	the	fashion	to	make	rifle	stocks	with	projecting	points	to	fit
它	用过的	到	是	这	时尚	到	制作	步枪	股票	和	投影	积分	到	合身

[ə'raʊnd][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,

around	the	shoulder	,
大约	这	肩膀	,

过去流行在步枪枪托上设计突出部分，以便贴合肩部。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] ,

which	was	all	right	for	target	practice	,
哪个	曾是	全部	正确的	为了	目标	实践	,

这对于射击练习来说没问题。

[bʌt; bət][ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [sliːv] ,

but	in	snap	shooting	there	should	be	nothing	to	catch	the	sleeve	,
但	在	折断	射击	那里	应该	是	没有什么	到	抓住	这	袖子	,

但在抓拍时，不应该有任何东西勾住袖子。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [ʃɒt] - [gʌn] [stɒk] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .

and	consequently	the	shot	-	gun	stock	is	recommended	.
和	最后	这	射击	-	枪	库存	是	受到推崇的	.

因此，建议使用霰弹枪枪托。

[ɪn] [keɪs] [jɔː(r); jə(r)]['raɪf(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] [pɔɪnts] , [hæv; həv][ðə; ði]['ʌpə(r)][wʌn] , [æt; ət] [liːst] , [kʌt] [ɒf] .

In	case	your	rifle	has	the	points	,	have	the	upper	one	,	at	least	,	cut	off	.
在	案件	你的	步枪	有	这	积分	,	有	这	上	一	,	在	至少	,	切	离开	.

如果你的步枪有尖头，至少要把上面的尖头切掉。

[ðə; ði]['ləʊə(r)][wʌn][ɪz][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] , [ɪf] [ðə; ði] [stɒk] [hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [drɒp][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

The	lower	one	is	no	objection	,	if	the	stock	has	sufficient	drop	for	your
这	降低	一	是	不	异议	,	如果	这	库存	有	充足的	降低	为了	你的

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [nek] ,

length	of	neck	,
长度	的	脖子	,

如果枪托的下垂长度适合你的脖子长度，那么较低的那个尺寸也无妨。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] , [ðə; ði] ['kætʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [wɪl] [nə'sesɪteɪt] [jɔː(r); jə(r)]

but	if	it	has	not	,	the	catching	at	the	shoulder	will	necessitate	your
但	如果	它	有	不是	,	这	捕捉	在	这	肩膀	将要	需要	你的

['dʌkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ,

ducking	your	head	,
躲避	你的	头	,

但如果没有，肩膀被卡住就需要你低头躲避。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːkwəd] [ænd; ənd][ˌdetrɪ'ment(ə)l][tuː; tə]['ræpɪd] [wɜːk] . [faɪv] .

which	is	awkward	and	detrimental	to	rapid	work	.	5	.
哪个	是	尴尬的	和	有害的	到	迅速的	工作	.	5	.

这既不方便，也不利于快速工作。5.

[ðə; ði] ['bʌkˌhɔːn] [ænd; ənd]['kləʊvə(r)] [liːf] [rɪə(r)] [saɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ʃeɪpt] [æz; əz][ðeə(r)] [nems] [wʊd]

The	Buckhorn	and	Clover	Leaf	rear	sights	are	shaped	as	their	names	would
这	鹿角	和	三叶草	叶子	后部	景点	是	形状	作为	他们的	姓名	会

['ɪndɪkeɪt] ,

indicate	,
表明	,

鹿角形和三叶草形后准星的形状正如其名称所示。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [daʊn] ['ɪntuː][ðem; ðəm]['kwɪkə(r)][ænd; ənd] ['iːzɪə]

and	the	front	sight	can	be	brought	down	into	them	quicker	and	easier
和	这	正面	视线	能	是	带来	向下	进入	他们	更快	和	更轻松

[ðæn; ðən]['ɪntuː]['ʌðə(r)z] ,

than	into	others	,
比	进入	其他的	,

而且，与进入其他枪械相比，将前准星调整到这些枪械上的速度更快、更容易。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [les] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['kæntɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][tuː; tə][wʌn][saɪd] .

and	there	is	less	danger	of	canting	the	rifle	to	one	side	.
和	那里	是	较少的	危险	的	倾斜	这	步枪	到	一	边	.

而且步枪向一侧倾斜的风险也较小。

[ðə; ði] ['bʌkˌhɔːn] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['kləʊvə(r)] [liːf] , [ænd; ənd][bəuθ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnətli] ['betə(r)]

The	buckhorn	is	preferable	to	the	clover	leaf	,	and	both	are	infinitely	better
这	鹿角	是	优选	到	这	三叶草	叶子	,	和	两个都	是	无限地	更好的

[ðæn; ðən][ðə; ði][flæt] [saɪt] ,

than	the	flat	sight	,
比	这	平坦的	视线	,

鹿角形瞄准器比三叶草形瞄准器更好，两者都比平面瞄准器好得多。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['əʊnli][ə; eɪ] [niːʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

which	has	only	a	niche	in	it	.
哪个	有	仅有的	一个	小众市场	在	它	.

它只占据了很小的市场份额。

['eni] ['gʌnsmɪθ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [saɪts] [tuː; tə][suːt] ,

Any	gunsmith	can	change	the	sights	to	suit	,
任何	枪匠	能	改变	这	景点	到	套装	,

任何枪匠都可以根据需要更换瞄准器。

[ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [jɔː'self] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm] .

or	you	can	put	them	in	yourself	if	you	have	them	.
或者	你	能	放	他们	在	你自己	如果	你	有	他们	.

或者如果你有的话，也可以自己放进去。

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [pɔɪnt] [blæŋk][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['dɪstəns] , [wɪð] [faɪn] [saɪts] , [ɪf] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [ʃuːt]

In	shooting	point	blank	at	a	given	distance	,	with	fine	sights	,	if	the	rifle	shoot
在	射击	观点	空白的	在	一个	给定	距离	,	和	美好的	景点	,	如果	这	步枪	射击

[ləʊ] ,

low	,
低的	,

在一定距离上用精密瞄准具进行近距离射击时，如果步枪弹着点偏低，

[faɪl] [ɒf] [ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bɔː(r)] . [sɪks] .

file	off	the	front	sight	,	which	is	equivalent	to	giving	elevation	to	the	bore	.	6	.
文件	离开	这	正面	视线	,	哪个	是	相等的	到	给予	海拔	到	这	钻孔	.	6	.

锉掉前准星，相当于给枪膛加高。6.

[ʃɔːt] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['prefrəb(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [həʊld][kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] ['paʊdə(r)][æz; əz]

Short	Cartridges	are	preferable	,	because	they	hold	quite	as	much	powder	as
短的	墨盒	是	优选	,	因为	他们	抓住	相当	作为	很多	粉末	作为

[wɪl] [bɜːn] [ɪn][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

will	burn	in	the	rifle	,
将要	烧伤	在	这	步枪	,

短弹壳更佳，因为它们能容纳足够多的火药，足以在步枪中燃烧。

[kɒst] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɒŋ] , [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ækjərət] , [meɪk] [les] [rɪ'pɔːt] ,

cost	less	than	the	long	,	are	even	more	accurate	,	make	less	report	,
成本	较少的	比	这	长的	,	是	甚至	更多的	准确的	,	制作	较少的	报告	,

成本比长距离测量更低，精度更高，产生的报告更少。

[ænd; ənd] ['prɪnsəpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['fletʃə(r)] [bel] [bɔ:l][ɪz][nɒt] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ə; eɪ] ['hevɪə]
and 和 **principally** 主要 **because** 因为 **the** 这 **Fletcher** 弗莱彻 **Bell** 钟 **Ball** 球 **is** 是 **not** 不是 **made** 制成 **to** 到 **resist** 抵抗 **a** 一个 **heavier** 较重
[tʃɑ:dʒ] . ['sɛvən] .
charge 收费 **.** . **7** 7 **.** .

主要原因是弗莱彻贝尔球并非设计用来承受更大的冲击力。7.

[ðə; ði] ['fletʃə(r)] [bel] [bɔ:l][ɪz][ə; eɪ]['met(ə)l][bɔ:l] , [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [tu:] [ˌhemɪ'sferɪkl] [gɒŋz] ,
The 这 **Fletcher** 弗莱彻 **Bell** 钟 **Ball** 球 **is** 是 **a** 一个 **metal** 金属 **ball** 球 **,** , **made** 制成 **up** 向上 **of** 的 **two** 二 **hemispherical** 半球形 **gongs** 锣 **,** ,

弗莱彻钟球是一个金属球，由两个半球形钟组成。

[dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ][pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] , [ɔ:l][kɑ:st][ɪn][wʌn] [pi:s] ,
joined 加入 **by** 经过 **a** 一个 **post** 邮政 **of** 的 **the** 这 **same** 相同的 **metal** 金属 **,** , **all** 全部 **cast** 投掷 **in** 在 **one** 一 **piece** 片 **,** ,

由同种金属制成的连接柱连接，整体铸造而成。

[ænd; ənd][ɪz][ə'baʊt] [tu:] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
and 和 **is** 是 **about** 关于 **two** 二 **inches** 英寸 **in** 在 **diameter** 直径 **.** .

直径约两英寸。

[ə; eɪ] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [gɒŋz] [ə'laʊz] ['pɜ:fɪkt] [vaɪ'breɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l][wʌn] [pi:s] [ˌaɪ 'ti:]
A 一个 **space** 空间 **between** 之间 **the** 这 **gongs** 锣 **allows** 允许 **perfect** 完美的 **vibration** 振动 **,** , **and** 和 **being** 存在 **all** 全部 **one** 一 **piece** 片 **it** 它
[rɪŋz] [dɪ'stɪŋktlɪ] ,
rings 戒指 **distinctly** 明显地 **,** ,

锣之间的空隙使振动更加完美，而且由于是一体式结构，所以声音清脆悦耳。

[nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [hɪt] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:d] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] .
no 不 **matter** 事情 **where** 在哪里 **hit** 打 **,** , **so** 所以 **that** 那 **it** 它 **can** 能 **be** 是 **heard** 听到 **several** 一些 **hundred** 百 **yards** 码 **.** .

无论击中哪里，都能听到几百码外的声音。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi][hɪt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt]
It 它 **is** 是 **practically** 几乎 **indestructible** 坚不可摧 **and** 和 **can** 能 **be** 是 **hit** 打 **thousands** 数千 **of** 的 **times** 时代 **without** 没有
['bi:ɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .
being 存在 **destroyed** 损毁 **.** .

它几乎坚不可摧，即使被击打数千次也不会损坏。

[dʒɒn] [ru:θ] [ɒv; əv] ['əʊkland] , [ˌkælə'fɔ:niə] , [ɪn][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][æt; ət]['bædʒ.ərz] [pɑ:k] , [ɪn][ðə; ði]
John 约翰 **Ruth** 露丝 **of** 的 **Oakland** 奥克兰 **,** , **California** 加利福尼亚州 **,** , **in** 在 **an** 一个 **exhibition** 展览 **at** 在 **Badger's** 獾的 **park** 公园 **,** , **in** 在 **the** 这
['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,
summer 夏天 **of** 的 **1879** - **,** ,

1879年夏天，加利福尼亚州奥克兰的约翰·鲁思在獾公园举办的展览上展出了作品。

[hɪt][wʌn][naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] [taɪmz] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɒts] ['faɪəd] ,
hit 打 **one** 一 **nine** 九 **hundred** 百 **and** 和 **ninety** 九十 **times** 时代 **out** 出去 **of** 的 **one** 一 **thousand** 千 **shots** 镜头 **fired** 被解雇 **,** ,

一千发子弹中击中1990次。

['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ju:z] .
leaving 离开 **it** 它 **in** 在 **good** 好的 **condition** 状况 **for** 为了 **further** 更远 **use** 使用 **.** .

使其保持良好状态，以便日后使用。

[ɪts] [əd'væntɪdʒ] ['əʊvə(r)] [glɑːs] [bɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .

Its	advantages	over	glass	balls	are	:	1	.
它是	优势	超过	玻璃	球	是	:	1	.

它相对于玻璃球的优点是：1.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] . [ˌtuː'tuː] .

It	is	inexpensive	.	2	.
它	是	价格低廉	.	2	.

它价格便宜。2.

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] . [θriː] .

It	can	be	carried	in	the	pocket	.	3	.
它	能	是	携带	在	这	口袋	.	3	.

它可以放在口袋里携带。3.

[ˌaɪ 'tiː] [ə'vɔɪdz] ['brəʊkən] [glɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] . [fɔːr] .

It	avoids	broken	glass	in	the	fields	.	4	.
它	避免	破碎的	玻璃	在	这	字段	.	4	.

它能避免田野里散落碎玻璃。4.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['ɪndɪkeɪtə(r)][ɒv; əv] [hɪts] , ['telɪŋ] [baɪ][ɪts] [saʊnd] [ɪf] [hɪt][ɪn][ðə; ði] [ded] ['sentə(r)] ,

It	is	a	perfect	indicator	of	hits	,	telling	by	its	sound	if	hit	in	the	dead	center	,
它	是	一个	完美的	指标	的	点击量	,	讲述	经过	它是	声音	如果	打	在	这	死的	中心	,

它是判断击球是否命中的完美指标，通过声音就能听出是否击中了正中心。

[ɔː(r)][ɪz]['əʊnli] [tʌtʃt] . [faɪv] .

or	is	only	touched	.	5	.
或者	是	仅有的	感动	.	5	.

或者只是被触碰。5.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [njuː] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] [belz] , [ænd; ənd][hæz; həz]['greɪtə(r)] ['rezənəns] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z]

It	is	a	new	principle	in	bells	,	and	has	greater	resonance	than	others
它	是	一个	新的	原则	在	铃铛	,	和	有	更大的	谐振	比	其他的

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] ,

of	the	same	metal	,
的	这	相同的	金属	,

这是钟铃制作中的一项新原理，与其他同种金属制成的钟铃相比，它的共鸣效果更好。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [saʊnd] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði][pəʊst][frɒm; frəm][ðə; ði] [gɒŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]

because	the	sound	passes	through	the	post	from	the	gong	which	has	been
因为	这	声音	通过	通过	这	邮政	从	这	锣	哪个	有	到过

[hɪt][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][ænd; ənd][ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ðeə(r)] .

hit	to	the	other	and	is	repeated	there	.
打	到	这	其他	和	是	重复	那里	.

因为声音从被敲击的锣通过柱子传递到另一个锣，并在那里重复发出。

[ðɪs] [bel] - [bɔːl][wɒz; wəz] ['peɪtəntɪd] ['ɔːgəst] [sɪks] , - ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][snæp] [ʃɒt] ['raɪf(ə)l]

This	bell	-	ball	was	patented	August	6	,	1878	;	and	for	snap	shot	rifle
这	钟	-	球	曾是	专利	八月	6	,	-	;	和	为了	折断	射击	步枪

['præktɪs] ,

practice	,
实践	,

这种钟形球于1878年8月6日获得专利；用于快速射击步枪练习。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] ['tɑːgɪt] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] ['gæləriz] , [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd]

and	as	a	swinging	target	in	shooting	galleries	,	is	very	useful	and
和	作为	一个	摇摆	目标	在	射击	画廊	,	是	非常	有用	和

[ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] . [eɪt] .

economical	.	8	.
经济	.	8	.

而且作为射击场的摆动靶，它非常实用且经济。8.

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊlɪt] [ɑː(r); ə(r)][prə'dʒektɪd] [haɪ] [ɪn][eə(r)][ɪn] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɒts]
Inasmuch as the bullets are projected high in air in nearly all the shots
因此 作为 这 子弹 是 预计 高的 在 空气 在 几乎 全部 这 镜头
[ˌrekə'mendɪd] ,
recommended ,
受到推崇的 ,

由于几乎所有推荐的射击方式都将子弹高高射向空中，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [laɪt] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [spent] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːmləs] ,
and are quite light , when they are spent they are harmless ,
和 是 相当 光 , 什么时候 他们 是 花费 他们 是 无害 ,

而且它们很轻，用完后也无害。

[səʊ] [ðæt] [lɒŋ] [reɪndʒ][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][kept][ɪn][maɪnd] ,
so that long range is not necessary ; but it must be kept in mind ,
所以 那 长的 范围 是 不是 必要的 ; 但 它 必须 是 保留 在 头脑 ,

因此，远距离并非必要；但必须牢记这一点。

[haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][prə'dʒektɪd] [wɪð] [mʌtʃ] [fɔːs] , [ænd; ənd][æt; ət] [tuː] ['hʌndrəd] [ɔː(r)]
however , that they are projected with much force , and at two hundred or
然而 , 那 他们 是 预计 和 很多 力量 , 和 在 二 百 或者
[θriː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz]['iːv(ə)n] ,
three hundred yards even ,
三 百 码 甚至 ,

然而，它们发射出去的力量非常大，甚至能达到两三百码远。

[hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [greɪt] [keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]
have considerable penetration , and great care should be taken in giving them
有 大量 渗透 , 和 伟大的 关心 应该 是 已采取 在 给予 他们
[də'rekʃ(ə)n] . [naɪn] .
direction . 9 .
方向 . 9 .

具有相当强的穿透力，因此在引导它们时应格外小心。9.

[ə; eɪ] ['bʌlkhed] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ʃɔːt] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [æt; ət] [liːst] , [θriː] [spft] [paɪn] [bɔːdz]
A Bulkhead to resist short cartridges should be , at least , three soft pine boards
一个 舱壁 到 抵抗 短的 墨盒 应该 是 , 在 至少 , 三 柔软的 松树 板
[ɪn] ['θɪknəs] . - .
in thickness . 10 .
在 厚度 . - .

能抵抗短弹壳的隔板至少应为三块软松木板厚。10.

[ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [skɔːz] ['djʊərɪŋ] ['præktɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['prəʊgres] [meɪd] [baɪ] [iːtʃ] , [ɪz]
The keeping of Scores during practice to show the progress made by each , is
这 保持 的 得分 期间 实践 到 展示 这 进步 制成 经过 每个 , 是
[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
beneficial .
有利 .

在练习过程中记录分数，以显示每个人取得的进步，是有益的。

[æt; ət][fɜːst][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [hɪt] [wɪl] [siːm] [laɪk] [gʊd] ['ʃuːtɪŋ] ,
At first an occasional hit will seem like good shooting ,
在 第一的 一个 偶然 打 将要 似乎 喜欢 好的 射击 ,

起初，偶尔的命中会让人觉得是射击技术不错。

[waɪl] ['leɪtə(r)][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [mɪs] [wɪl] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæd] ['ævərɪdʒ] ,
while later an occasional miss will seem to make a bad average ,
尽管 之后 一个 偶然 错过 将要 似乎 到 制作 一个 坏的 平均的 ,

但之后偶尔的失误似乎会导致平均水平不高。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vɑːnst] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪrər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skɔːz] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]

owing	**to**	**the**	**advanced**	**ideas**	**of**	**the**	**firer**	**,**	**but**	**the**	**scores**	**will**	**determine**	**the**
欠款	到	这	先进的	想法	的	这	开火者	,	但	这	得分	将要	决定	这

[truː] ['prəʊgres] .

true	**progress**	**.**
真的	进步	.

由于射击者的理念先进，但分数将决定真正的进步。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] ['lɜːnə(r)] [wɪl] [ʃuːt] ['iːzəli] [ænd; ənd] [wel] ,

There	**will**	**be**	**times**	**when**	**the**	**learner**	**will**	**shoot**	**easily**	**and**	**well**	**,**
那里	将要	是	时代	什么时候	这	学习者	将要	射击	容易地	和	出色地	,

有时候，学员会轻松准确地射击。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wen] [hiː; hi] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːd] ,

and	**others**	**when**	**he**	**may**	**find**	**it**	**very**	**hard**	**,**
和	其他的	什么时候	他	可能	寻找	它	非常	难的	,

而其他人则可能觉得非常困难。

[bʌt; bət] ['præktɪs] [kæn; kən] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [skɪl] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði]

but	**practice**	**can**	**develop**	**a**	**skill**	**which**	**will**	**be**	**able**	**to**	**overcome**	**the**
但	实践	能	发展	一个	技能	哪个	将要	是	有能力的	到	克服	这

['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['ʃeɪki] [nɜːvz] . - .

influence	**of**	**shaky**	**nerves**	**.**	**11**	**.**
影响	的	摇晃	神经	.	-	.

但是练习可以培养出一种能够克服紧张情绪影响的技能。11.

[ðə; ði][nɪə(r)] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ten] [fiːt] [ɪz][ðə; ði][best][reɪndʒ][æt; ət][fɜːst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]

The	**near**	**distance**	**of**	**ten**	**feet**	**is**	**the**	**best**	**range**	**at**	**first**	**because**	**the**
这	靠近	距离	的	十	脚	是	这	最好的	范围	在	第一的	因为	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə][hɪt][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

object	**is**	**to**	**hit**	**as**	**easily**	**as**	**possible**	**,**
目的	是	到	打	作为	容易地	作为	可能的	,

一开始，十英尺左右的近距离是最佳距离，因为这样更容易击中目标。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)] , [æz; əz] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz] [ə'kwaɪəd] , [ðə; ði]['tɒsə(r)] [meɪ] [rɪ'taɪə(r)] [tɪl] [ten] [jɑːrdz][ɪz]

but	**later**	**,**	**as**	**proficiency**	**is**	**acquired**	**,**	**the**	**tosser**	**may**	**retire**	**till**	**ten**	**yards**	**is**
但	之后	,	作为	熟练程度	是	获得	,	这	傻瓜	可能	退休	直到	十	码	是

[riːtʃt] ,

reached	**,**
达到	,

但之后，随着技术日臻熟练，投掷者可能会退后一步，直到投掷到十码线为止。

[wɪtʃ] [ɪz][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['præktɪkl] [p'ɜːpəsɪz] . - .

which	**is**	**far**	**enough**	**for**	**all**	**practical**	**purposes**	**.**	**12**	**.**
哪个	是	远的	足够的	为了	全部	实际的	目的	.	-	.

就实际用途而言，这已经足够了。12.

[ɪf] [ðə; ði]['tɒsə(r)][stænd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪrər][hiː; hi][ɪz][æpt][tuː; tə][daɪ'vɜːt][hɪz; ɪz]

If	**the**	**tosser**	**stand**	**with**	**his**	**face**	**to**	**the**	**firer**	**he**	**is**	**apt**	**to**	**divert**	**his**
如果	这	傻瓜	站立	和	他的	脸	到	这	开火者	他	是	易于	到	转移	他的

[ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɔːl] ,

attention	**from**	**the**	**ball**	**,**
注意力	从	这	球	,

如果抛球者面向投掷者站立，他很容易将注意力从球上转移开。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [pɑːt] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪd] ,

which	**is**	**in**	**part**	**avoided**	**by**	**turning**	**his**	**side**	**,**
哪个	是	在	部分	避免	经过	转弯	他的	边	,

他侧身可以部分避免这种情况，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['prɒpə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði][drɒp][ænd; ənd]

and	is	also	the	proper	position	for	the	delivery	of	the	drop	and
和	是	还	这	恰当的	位置	为了	这	送货	的	这	降低	和

['ʌðə(r)] [ʃɒts] . - .

other	shots	.	13	.
其他	镜头	.	-	.

也是投掷吊球和其他投掷球的正确姿势。13.

[ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [ə; eɪ]['haɪə(r)] [bɔːl] ['biːɪŋ] ['riːəli] ['iːzɪə] [tuː; tə][hɪt] ,

Fifteen	feet	of	elevation	is	sufficient	,	a	higher	ball	being	really	easier	to	hit	,
十五	脚	的	海拔	是	充足的	,	一个	更高	球	存在	真的	更轻松	到	打	,

十五英尺的高度就足够了，球越高越容易击中。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['faɪrər][ɪz][mɔː(r)]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] . - .

because	the	firer	is	more	under	it	.	14	.
因为	这	开火者	是	更多的	在下面	它	.	-	.

因为开火者更靠近它。14.

[ðə; ði][bɔːl] [θrəʊn] [ˌpəːpən'dikjuləli] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə][hɪt] ,

The	ball	thrown	perpendicularly	is	of	course	the	easiest	to	hit	,
这	球	抛掷	垂直	是	的	课程	这	最容易	到	打	,

当然，垂直投掷的球最容易击中。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][fɔːl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɒsə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] ,

but	if	it	fall	in	front	of	the	tosser	two	or	three	feet	,
但	如果	它	落下	在	正面	的	这	傻瓜	二	或者	三	脚	,

但如果它落在投掷者前方两三英尺处，

[ðə; ði]['faɪrər][ɪz] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] . - .

the	firer	is	less	liable	to	be	disturbed	.	15	.
这	开火者	是	较少的	容易	到	是	不安	.	-	.

开火者不太容易受到干扰。15.

[ðə; ði]['met(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ['biːɪŋ] ['sʌmwɒt] ['brɪt(ə)l] ,

The	metal	of	the	bell	being	somewhat	brittle	,
这	金属	的	这	钟	存在	有些	脆	,

由于钟的金属材质比较脆，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə][fɔːl][ɒn][ə; eɪ][stəʊn][ɔː(r)] ['veri] [hɑːd] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][pə'zɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː]

if	it	happen	to	fall	on	a	stone	or	very	hard	ground	in	a	certain	position	it
如果	它	发生	到	落下	在	一个	石头	或者	非常	难的	地面	在	一个	肯定	位置	它

[wɪl] [breɪk] [ðə; ði][pəʊst][ænd; ənd][dɪs'eɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

will	break	the	post	and	disable	it	.
将要	休息	这	邮政	和	禁用	它	.

如果它以某种特定姿势掉落在石头或非常坚硬的地面上，就会折断柱子并使其失效。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][fɔːl]['ɪntuː][mʌd][ænd; ənd][fɪl] , [ɔː(r)] ['pɑːʃəli] [fɪl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	it	fall	into	mud	and	fill	,	or	partially	fill	with	it	,
如果	它	落下	进入	泥	和	充满	,	或者	部分	充满	和	它	,

如果它掉进泥里并被泥浆填满，或者部分被泥浆填满，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['dednd] . - .

the	sound	will	be	very	much	deadened	.	16	.
这	声音	将要	是	非常	很多	麻木	.	-	.

声音会变得非常沉闷。16.

[ðə; ði] [friː] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɪz] ['nesəsəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [suːt] , [kən'sɪstɪŋ]

The	free	use	of	the	shoulders	is	necessary	,	and	a	shooting	suit	,	consisting
这	自由的	使用	的	这	肩膀	是	必要的	,	和	一个	射击	套装	,	由

[ɒv; əv] [luːs] [ʃɜːt] ,

of	loose	shirt	,
的	松动的	衬衫	,

肩膀必须活动自如，射击服应包括宽松的衬衫，

[ænd; ənd][pænts] [wɪtʃ] [fɪt][ðə; ði][hɪps] ['kləʊsli] ,
and **pants** **which** **fit** **the** **hips** **closely** **,**
和 裤子 哪个 合身 这 臀部 密切 ,

还有紧身臀部的裤子，

[meɪd] [ɒv; əv] [dɑːk] [bluː] ['flænl] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['paʊdə(r)] [steɪnz] ['ʃəʊɪŋ] [tuː] ['pleɪnli] , [ɪz]
made **of** **dark** **blue** **flannel** **to** **avoid** **the** **powder** **stains** **showing** **too** **plainly** **,** **is**
制成 的 黑暗的 蓝色的 绒布 到 避免 这 粉末 污渍 显示 也 显然 , 是
[ˌrekə'mendɪd] .
recommended **.**
受到推崇的 .

建议使用深蓝色法兰绒材质，以避免粉末污渍过于明显。

['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][left][hænd] ,
Twenty **or** **thirty** **cartridges** **can** **be** **carried** **in** **the** **hollow** **of** **the** **left** **hand** **,**
二十 或者 三十 墨盒 能 是 携带 在 这 空洞的 的 这 左边 手 ,

左手空腔里可以装二三十发子弹。

[wɪtʃ] [həʊldz][ðə; ði]['bærəl] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][gɒt][æt; ət] ['iːzəli] [ɪn] [ˌriː'loʊdɪŋ] ;
which **holds** **the** **barrel** **,** **and** **can** **be** **got** **at** **easily** **in** **reloading** **;**
哪个 持有 这 桶 , 和 能 是 得到 在 容易地 在 重新装弹 ;

它容纳枪管，并且在重新装弹时可以很容易地取用；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['həʊldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,
but **if** **they** **interfere** **with** **the** **holding** **of** **the** **rifle** **,**
但 如果 他们 干扰 和 这 保持 的 这 步枪 ,

但如果他们妨碍了步枪的握持，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [paʊtʃ] [ɔː(r)]['əʊpən] - [maʊðd] [bæg] [sə'spendɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
it **is** **better** **to** **use** **a** **pouch** **or** **open** **-** **mouthed** **bag** **suspended** **in** **front** **of** **the**
它 是 更好的 到 使用 一个 小袋 或者 打开 - 嘴巴 包 暂停 在 正面 的 这
[weɪst] .
waist **.**
腰部 .

最好使用悬挂在腰前的袋子或开口袋。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ['trɪviəl][tuː; tə]['menʃ(ə)n] [naɪs] [pɔɪnts] [ɒv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['stændɪŋ] ,
It **may** **seem** **trivial** **to** **mention** **nice** **points** **of** **position** **,** **such** **as** **standing** **,**
它 可能 似乎 琐碎的 到 提到 好的 积分 的 位置 , 这样的 作为 常设 ,

提及一些好的站姿要点似乎微不足道，例如站立，

[wɪtʃ] ['eni] [wʌn] [maɪt] [nəʊ] ,
which **any** **one** **might** **know** **,**
哪个 任何 一 可能 知道 ,

任何人都可能知道这一点。

[bʌt; bət][ɪn] [truːθ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] .
but **in** **truth** **there** **are** **many** **little** **things** **which** **in** **the** **aggregate** **are** **essential** **.**
但 在 真相 那里 是 许多 小的 事物 哪个 在 这 总计的 是 基本的 .

但实际上，有很多小事加起来却至关重要。

[ɪn'tens] ['ɜːnɪstnəs] , ['kwɪknəs] , ['fɜːmnəs] , [ðə; ði] [ə'vɔɪdɪŋ] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːtɪŋ] [ət'rækʃnz] ,
Intense **earnestness** **,** **quickness** **,** **firmness** **,** **the** **avoiding** **of** **diverting** **attractions** **,**
激烈的 认真 , 速度 , 硬度 , 这 避免 的 转移注意力 景点 ,

强烈的诚意、迅速的行动、坚定的决心、避免分心的诱惑

[ɔːl] [help] [tuː; tə] [sək'ses] [ðəʊ] ['eni] [wʌn] [meɪ] ['siːmɪŋli] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] .
all **help** **to** **success** **though** **any** **one** **may** **seemingly** **be** **disregarded** **without** **prejudice** **.**
全部 帮助 到 成功 尽管 任何 一 可能 似乎 是 被忽视 没有 偏见 .
- .
17 **.**
- .

所有这些都有助于成功，尽管任何一项看似无关紧要，但都可以不带偏见地被忽略。17.

[nəʊ] [ʃɒt] [ɪz] ['kaʊntɪd] [feə(r)] [ən'les] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [rɪ'meɪn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['elbəʊ] [tɪl]

No	shot	is	counted	fair	unless	the	stock	of	the	rifle	remain	below	the	elbow	till
不	射击	是	计数	公平的	除非	这	库存	的	这	步枪	保持	以下	这	弯头	直到

[ðə; ði] [bɔ:l] [hæz; həz] [bi:n] [θrəʊn] . - .

the	ball	has	been	thrown	.	18	.
这	球	有	到过	抛掷	.	-	.

除非步枪枪托在子弹射出前始终低于肘部，否则任何射击都不算有效。18.

['ɑ:ftə(r)]['faɪərɪŋ] ,

After	firing	,
后	射击	,

开火后，

[ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [brɔ:t] [daʊn] [ænd; ənd] [held] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['elbəʊ] [ænd; ənd]

the	stock	of	the	rifle	is	brought	down	and	held	between	the	elbow	and
这	库存	的	这	步枪	是	带来	向下	和	握住	之间	这	弯头	和

[ðə; ði] [hɪp] [baɪ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elbəʊ] ,

the	hip	by	pressure	of	the	elbow	,
这	时髦的	经过	压力	的	这	弯头	,

步枪枪托向下弯曲，用肘部的压力夹在肘部和髋部之间固定住。

[waɪl] [ðə; ði] [ʃel] [ɪz][ɪk'stræktɪd] ;

while	the	shell	is	extracted	;
尽管	这	壳	是	提取	;

取出贝壳时；

[ðə; ði] ['mʌzl] [ɪz] [ðen] [dɪ'prest] [tu:; tə][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] ['fɔ:ti] - [faɪv] [dɪ'gri:z] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]

the	muzzle	is	then	depressed	to	an	angle	of	forty	-	five	degrees	below	the
这	枪口	是	然后	郁闷	到	一个	角度	的	四十	-	五	学位	以下	这

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ;

horizontal	;
水平的	;

然后将枪口向下压至水平面以下 45 度角；

[ðə; ði] [nju:] ['kɑ:trɪdʒ] [ɪn'sɜ:tɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bri:tʃ] - [blɒk] [fɔ:st] ['ɪntu:] [pleɪs] ,

the	new	cartridge	inserted	and	the	breech	-	block	forced	into	place	,
这	新的	墨盒	插入	和	这	臀	-	堵塞	强制	进入	地方	,

新弹壳装入，枪栓被强行推入到位。

[wen] [ðə; ði] ['mʌzl] [ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə][ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd]

when	the	muzzle	is	brought	to	its	position	above	the	level	of	the	eye	and
什么时候	这	枪口	是	带来	到	它是	位置	多于	这	等级	的	这	眼睛	和

[ðə; ði] [pi:s] [kɒkt] .

the	piece	cocked	.
这	片	上膛	.

当枪口抬到眼睛上方的位置，并且枪支处于待击状态时。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [wɪð] [ɔ:l][tu:; tə] ['præktɪs] [ði:z] ['məuʃənz] [wɪð] [ə; eɪ]

It	should	be	a	matter	of	discipline	with	all	to	practice	these	motions	with	a
它	应该	是	一个	事情	的	纪律	和	全部	到	实践	这些	运动	和	一个

[vju:] [tu:; tə] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['hæbɪt] ,

view	to	making	them	a	habit	,
看法	到	制作	他们	一个	习惯	,

所有人都应该自觉练习这些动作，以期养成习惯。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] ['seɪfti] [ænd; ənd] ['kwɪknəs] . - .

in	which	there	is	safety	and	quickness	.	19	.
在	哪个	那里	是	安全	和	速度	.	-	.

其中既安全又快捷。19.

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['bærəl] [juː; jʊ][kæn; kən][klɑːsp][jɔː(r); jə(r)] [gʌn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][left][hænd] ,

The	farther	out	on	the	barrel	you	can	clasp	your	gun	with	your	left	hand	,
这	更远	出去	在	这	桶	你	能	搭扣	你的	枪	和	你的	左边	手	,

左手握枪的位置越靠前，枪管就越靠外。

['iːzəli] , [ðə; ði]['betə(r)][kən'trəʊl][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

easily	,	the	better	control	you	will	have	over	it	.
容易地	,	这	更好的	控制	你	将要	有	超过	它	.

越容易控制，你对它的控制力就越强。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [tɔːl] [men][hæv; həv]['əʊvə(r)] [ʃɔːt] , [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] ['friːkwəntli]

It	is	this	advantage	that	tall	men	have	over	short	,	that	makes	them	frequently
它	是	这	优势	那	高的	男人	有	超过	短的	,	那	制作	他们	频繁地

['betə(r)] [fiːld] [ʃɒts] . - .

better	field	shots	.	20	.
更好的	场地	镜头	.	-	.

高个子男人比矮个子男人有这种优势，这使得他们经常成为更好的投篮手。20.

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['kwɪknəs] [ɒv; əv] ['məʊʃn] , ['kænɒt] [biː; bi]['əʊvə(r)] - ['estɪmeɪtɪd] .

The	importance	of	quickness	of	motion	,	cannot	be	over	-	estimated	.
这	重要性	的	速度	的	运动	,	不能	是	超过	-	估计的	.

动作速度的重要性怎么强调都不为过。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [bɔːl] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

There	is	always	a	tendency	to	follow	the	ball	up	with	the	rifle	,
那里	是	总是	一个	趋势	到	跟随	这	球	向上	和	这	步枪	,

人们总是倾向于用步枪追击飞来的球。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst][keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][get][ðə; ði]['raɪf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz] ['kwɪkli]

but	the	first	care	should	be	to	get	the	rifle	to	the	shoulder	as	quickly
但	这	第一的	关心	应该	是	到	得到	这	步枪	到	这	肩膀	作为	迅速地

[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

但首要任务是尽快将步枪举到肩上。

[wen] [taɪm][tuː; tə][eɪm] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪz] [riːtʃt] , [ˌweər'æz] ,

when	time	to	aim	will	be	secured	before	the	summit	is	reached	,	whereas	,
什么时候	时间	到	目的	将要	是	安全	前	这	首脑	是	达到	,	然而	,

在到达山顶之前，必须确保有足够的时间进行瞄准；而

['tɑːdi] ['ækʃ(ə)n][ni'sesi,teit, nə-] ['hʌrid] ['faɪərɪŋ] . - .

tardy	action	necessitates	hurried	firing	.	21	.
迟迟	行动	需要	慌忙	射击	.	-	.

行动迟缓必然导致仓促开火。21.

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv][taɪm] [wen] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

During	the	second	of	time	when	the	ball	is	at	the	summit	,
期间	这	第二	的	时间	什么时候	这	球	是	在	这	首脑	,

在球到达最高点的那几秒钟，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['məʊʃn] , [ænd; ənd][ɪz] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði][best] [taɪm]

it	does	not	seem	to	have	any	motion	,	and	is	,	consequently	,	the	best	time
它	做	不是	似乎	到	有	任何	运动	,	和	是	,	最后	,	这	最好的	时间

[tuː; tə][hɪt][ˌaɪ 'tiː] . - .

to	hit	it	.	22	.
到	打	它	.	-	.

它似乎没有任何运动，因此，这是击打它的最佳时机。22.

['siːɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] [fʊl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [saɪts] ,

Seeing	the	ball	full	over	the	sights	,
看到	这	球	满的	超过	这	景点	,

看到球完全飞过瞄准器，

[miːnz] [ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði] [əˈlaʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [drɒp] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [gets] [ðeə(r)] . - .

means	in	reality	the	allowing	for	a	little	drop	before	the	bullet	gets	there	.	23	.
方法	在	现实	这	允许	为了	一个	小的	降低	前	这	子弹	获得	那里	.	-	.

实际上是指允许子弹在到达目标位置之前稍微下坠一下。23.

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ˈnɪəli] [ɔːl] [bɪˈgɪnəz] [tuː; tə][ʌnˈkʌvə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [saɪt]

It	is	the	fault	of	nearly	all	beginners	to	uncover	too	much	of	the	front	sight
它	是	这	过错	的	几乎	全部	初学者	到	揭露	也	很多	的	这	正面	视线

,

,

,

几乎所有初学者都会犯一个错误，那就是露出过多的前准星。

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈʃuːt] .

and	consequently	to	overshoot	.
和	最后	到	过冲	.

因此，就会出现过冲的情况。

[biː; bi][ˈkeəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] [ɪz] [wel] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][rɪə(r)] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]

Be	careful	that	the	front	sight	is	well	down	into	the	rear	when	you	see	the
是	小心	那	这	正面	视线	是	出色地	向下	进入	这	后部	什么时候	你	看	这

[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ˈfaɪnəli] ,

object	finally	,
目的	最后	,

注意，当你最终看到目标时，前准星应该已经完全落入后准星的位置。

[ænd; ənd] [pʊl] . - .

and	pull	.	24	.
和	拉	.	-	.

并拉动。24.

[ðə; ði] [ˈpʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪgə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] ,

The	pulling	of	the	trigger	must	be	done	without	hesitation	,
这	拉	的	这	扳机	必须	是	完毕	没有	犹豫	,

扣动扳机必须毫不犹豫。

[bʌt; bət] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [ˈɔːdərs] [ˌaɪ ˈtiː] . - .

but	quickly	as	soon	as	the	judgment	orders	it	.	25	.
但	迅速地	作为	很快	作为	这	判断	订单	它	.	-	.

但要尽快按照判决执行。25.

[ðə; ði] [ˈfaʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [wɪl] [dɪˈpend] [ɒn][ðə; ði] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [juːst] .

The	fouling	of	the	rifle	will	depend	on	the	ammunition	used	.
这	污垢	的	这	步枪	将要	依赖	在	这	弹药	用过的	.

步枪的积垢程度取决于所使用的弹药。

[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [hæz; həz][ˈfaɪəd][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][faɪv] [ˈhʌndrəd] [ʃɒts] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l]

The	author	has	fired	as	many	as	five	hundred	shots	from	a	rifle
这	作者	有	被解雇	作为	许多	作为	五	百	镜头	从	一个	步枪

[wɪˈðaʊt] [ˈkliːnɪŋ] ,

without	cleaning	,
没有	打扫	,

作者曾连续用步枪射击多达五百发子弹而没有清理过步枪。

[waɪl] [ˈjuːzɪŋ] [ˈkɑːrtrɪdʒɪz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [meɪk] ,

while	using	cartridges	of	American	make	,
尽管	使用	墨盒	的	美国人	制作	,

同时使用美国制造的墨盒时，

[bʌt; bət][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten][ɒv; əv] [ðəʊz] [meɪd] [baɪ] ['iːli]

but	has	not	been	able	to	shoot	more	than	ten	of	those	made	by	Eley
但	有	不是	到过	有能力的	到	射击	更多的	比	十	的	那些	制成	经过	埃利

['brʌðəz] ,

Brothers	,
兄弟	,

但他至今未能拍摄到伊利兄弟公司生产的超过十支枪。

[ɒv; əv] ['lʌndən] , [bɪ'fɔː(r)] ['kliːnɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [kɒst][dʒʌst][twaɪs] [æz; əz]

of	London	,	before	cleaning	,	and	as	the	English	cartridges	cost	just	twice	as
的	伦敦	,	前	打扫	,	和	作为	这	英语	墨盒	成本	只是	两次	作为

[mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ,

much	as	the	American	,
很多	作为	这	美国人	,

伦敦产，清洗前，而且英国产的墨盒价格只是美国产墨盒的两倍，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][test] [ɪz] ['strɒŋli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] . - .

the	result	of	the	test	is	strongly	in	favor	of	the	latter	.	26	.
这	结果	的	这	测试	是	强烈	在	偏爱	的	这	后者	.	-	.

测试结果强烈支持后一种观点。26.

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [bɜːnd] ['paʊdə(r)] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ɪn][ðə; ði] [gruːvz] , [ˌaɪ 'tiː] [tɪəz] [ðə; ði]

As	soon	as	burned	powder	begins	to	accumulate	in	the	grooves	,	it	tears	the
作为	很快	作为	烧伤	粉末	开始	到	积累	在	这	凹槽	,	它	眼泪	这

['bʊlɪt] ,

bullet	,
子弹	,

一旦燃烧过的火药开始在弹膛凹槽内积聚，就会撕裂弹头。

[ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ; [ðə; ði][daɪ'greʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['sʌmtaɪmz] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [ɪn][ə; eɪ][ten]

and	accuracy	is	impossible	;	the	digression	being	sometimes	several	inches	in	a	ten
和	准确性	是	不可能的	;	这	题外话	存在	有时	一些	英寸	在	一个	十

[jɑːrdz] [flaɪt] .

yards	flight	.
码	航班	.

而且精度是不可能的；在十码的飞行距离上，有时会有几英寸的偏差。

[wen] ['bʊlɪt] [teə(r); tɪə][juː; jʊ][kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hɪə(r)][ðem; ðəm][hʌm] [wen] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði]

When	bullets	tear	you	can	usually	hear	them	hum	when	they	leave	the
什么时候	子弹	撕	你	能	通常	听到	他们	哼	什么时候	他们	离开	这

['raɪf(ə)l] . - .

rifle	.	27	.
步枪	.	-	.

子弹撕裂时，你通常会听到它们离开步枪时发出的嗡嗡声。27.

[ðə; ði] ['præktɪkl] ['vælјuː][ɪn] [fiːld] ['ʃuːtɪŋ] , [geɪnd] [baɪ][ðə; ði][mɪə(r)] ['hɪtɪŋ] [ɒv; əv] [bɔːlz] [θrəʊn] [ʌp]

The	practical	value	in	field	shooting	,	gained	by	the	mere	hitting	of	balls	thrown	up
这	实际的	价值	在	场地	射击	,	获得	经过	这	仅仅	击中	的	球	抛掷	向上

[ˌpəːpən'dikjuləli] ,

perpendicularly	,
垂直	,

在野外射击中，仅仅击打垂直向上抛出的球就能获得实际价值。

[ɪz][nɒt] [greɪt] , [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

is	not	great	,	but	as	a	preliminary	practice	it	is	essential	,
是	不是	伟大的	,	但	作为	一个	初步的	实践	它	是	基本的	,

虽然不算完美，但作为初步练习是必不可少的。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [bɪˈfɔː(r)]['ʌðə(r)][dəˈrekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [bel] .

and	should	be	accomplished	before	other	directions	are	given	to	the	bell	.
和	应该	是	完成	前	其他	方向	是	给定	到	这	钟	.

- .

28 .

- .

并且应该在向钟发出其他指令之前完成。28.

[wɪð] ['præktɪs] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [ʃɒt] , [ænd; ənd]['sɪmələ(r)][wʌnz] ,

With	practice	on	the	Cross	Shot	,	and	similar	ones	,
和	实践	在	这	叉	射击	,	和	相似的	一个	,

通过练习十字射门及类似射门，

['kɒmz] [ðə; ði] [truː] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

comes	the	true	benefit	which	is	derived	from	this	system	,
来	这	真的	益处	哪个	是	衍生的	从	这	系统	,

真正的益处在于此，它能带来这个系统带来的益处。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] ['pɜːfɪkt] [wʌn][ɪn] [fiːld] ['ʃuːtɪŋ] , [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɒt] - [gʌn][ɒn][bɜ͡dz] ,

and	which	will	perfect	one	in	field	shooting	,	not	only	with	a	shot	-	gun	on	birds	,
和	哪个	将要	完美的	一	在	场地	射击	,	不是	仅有的	和	一个	射击	-	枪	在	鸟类	,

这将使人在野外射击方面达到炉火纯青的地步，不仅限于用猎枪射击鸟类。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɒn] ['rʌnɪŋ] [geɪm] .

but	with	a	rifle	on	running	game	.
但	和	一个	步枪	在	跑步	游戏	.

但用步枪射击奔跑的猎物。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [bel] [ɪz] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [krɒs] [ʃɒt] ,

The	instant	the	bell	is	thrown	for	the	cross	shot	,
这	立即的	这	钟	是	抛掷	为了	这	叉	射击	,

十字射击铃声响起的那一刻，

[brɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [teɪk] [eɪm][ænd; ənd]

bring	the	rifle	to	the	shoulder	as	quickly	as	possible	,	take	aim	and
带来	这	步枪	到	这	肩膀	作为	迅速地	作为	可能的	,	拿	目的	和

['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

follow	it	,
跟随	它	,

尽快将步枪举到肩上，瞄准并跟踪弹道。

['faɪərɪŋ][æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] , ['nevə(r)] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði]['trɪgə(r)] . - .

firing	as	you	go	,	never	stopping	the	motion	to	pull	the	trigger	.	29	.
射击	作为	你	去	,	绝不	停止	这	运动	到	拉	这	扳机	.	-	.

边走边射击，不要停止扣动扳机的动作。29.

[ðə; ði] [drɒp] [ʃɒt] [ɪz] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [æz; əz][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

The	Drop	Shot	is	,	perhaps	,	the	prettiest	as	an	exhibition	,
这	降低	射击	是	,	也许	,	这	最漂亮的	作为	一个	展览	,

或许，作为表演动作而言，落地球是最漂亮的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bel] [ɪz][hɪt][dʒʌst] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [spek'tetər] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['gɒtn] [ə'weɪ]

because	the	bell	is	hit	just	when	your	spectators	think	it	has	gotten	away
因为	这	钟	是	打	只是	什么时候	你的	观众	思考	它	有	获得	离开

[frɒm; frəm][juː; jʊ] ,

from	you	,
从	你	,

因为就在观众以为比赛已经失控的时候，铃声响了。

[ænd; ənd][ɪz] ['eksələnt] ['præktɪs] .

and	is	excellent	practice	.
和	是	出色的	实践	.

这是一种非常好的练习。

[laɪk] [ðə; ði] [krɒs] - [ʃɒt] , [ˌaɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [æn; ən] ['i:zi] ['swi:pɪŋ] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

Like	the	cross	-	shot	,	it	teaches	an	easy	sweeping	motion	of	the	rifle	,
喜欢	这	叉	-	射击	,	它	教导	一个	简单的	扫荡	运动	的	这	步枪	,

和交叉射击一样，它能教会你轻松流畅地扫射步枪。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['si:krət][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [snæp] ['ʃu:tɪŋ] .

which	is	the	secret	of	successful	snap	shooting	.
哪个	是	这	秘密	的	成功的	折断	射击	.

这就是成功抓拍的秘诀。

[kætʃ] [ðə; ði] [bel] [dʒʌst] [fʊl] ['əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [saɪts] [ænd; ənd] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)] [waɪl] [ju:; jʊ] [li:d]

Catch	the	bell	just	full	over	your	sights	and	keep	it	there	while	you	lead
抓住	这	钟	只是	满的	超过	你的	景点	和	保持	它	那里	尽管	你	带领

[ˌaɪ 'ti:] [daʊn] . - .

it	down	.	30	.
它	向下	.	-	.

瞄准时，让铃铛正好位于你的瞄准器上方，并保持这个位置，然后向下瞄准。30.

[ðə; ði] " [beɪs] [bɔ:l] " [ɔ:(r)] ['ɪnkʌmɪŋ] [ʃɒt] [æt; ət][ə; eɪ] [bel] [θrəʊn] [æt; ət][ðə; ði]['faɪrər][baɪ][æn; ən]

The	"	Base	Ball	"	or	Incoming	Shot	at	a	bell	thrown	at	the	firer	by	an
这	"	根据	球	"	或者	即将到来	射击	在	一个	钟	抛掷	在	这	开火者	经过	一个

[ə'tendənt] [ɪz]['deɪndʒərəs][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['glɑ:nsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]

attendant	is	dangerous	on	account	of	the	possible	glancing	of	the	bullets	in	his
服务员	是	危险的	在	帐户	的	这	可能的	瞥了一眼	的	这	子弹	在	他的

[də'rekʃ(ə)n] ,

direction	,
方向	,

侍者向鸣钟者投掷的"棒球"或来袭子弹很危险，因为子弹有可能擦过鸣钟者的方向而击中他。

[ænd; ənd][æz; əz][ɔ:l] [tʃɑ:nsiz] [ɒv; əv]['æksɪdənt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['keəfəli] [ə'vɔɪdɪd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['betə(r)][nɒt]

and	as	all	chances	of	accident	should	be	carefully	avoided	,	it	is	better	not
和	作为	全部	机会	的	事故	应该	是	小心	避免	,	它	是	更好的	不是

[tu:; tə][traɪ][ˌaɪ 'ti:] . - .

to	try	it	.	31	.
到	尝试	它	.	-	.

鉴于所有发生意外的可能性都应该谨慎避免，最好不要尝试。31.

[ðə; ði][træp] [ʃɒt] .

The	Trap	Shot	.
这	陷阱	射击	.

陷阱射击。

[ðə; ði] [glɑ:s] [bɔ:l][træps] ['ɔ:dnrəli] [ju:st] [ɪn] [ʃɒt] - [gʌn] ['præktɪs] , [θrəʊ] [glɑ:s] [bɔ:lz] [tu:] [fɑ:(r)]

The	glass	ball	traps	ordinarily	used	in	shot	-	gun	practice	,	throw	glass	balls	too	far
这	玻璃	球	陷阱	按说	用过的	在	射击	-	枪	实践	,	扔	玻璃	球	也	远的

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

for	the	rifle	,
为了	这	步枪	,

通常用于霰弹枪练习的玻璃球陷阱，会将玻璃球抛射得步枪无法击中。

[æt; ət][fɜ:st] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [bel] - [bɔ:l][ɪz] ['hevɪə] [ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['prɒpə(r)] [streŋθ]

at	first	,	but	as	the	bell	-	ball	is	heavier	are	about	the	proper	strength
在	第一的	,	但	作为	这	钟	-	球	是	较重	是	关于	这	恰当的	力量

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .

for	that	.
为了	那	.

一开始可能有点慢，但随着钟球变重，它的强度也差不多达到了合适的水平。

[ðə; ði] [bel] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [θrəʊn] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːl] [æt; ət] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['dɪstəns] [ðæn; ðən]

The	bell	should	not	be	thrown	so	as	to	fall	at	a	greater	distance	than
这	钟	应该	不是	是	抛掷	所以	作为	到	落下	在	一个	更大的	距离	比

['twenti] - [faɪv] [fiːt] ,

twenty	-	five	feet	,
二十	-	五	脚	,

投掷钟铃的落点距离不应超过二十五英尺。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪrər] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ɔː(r)] [dʒʌst] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [træp] .

and	the	firer	should	stand	right	beside	or	just	behind	the	trap	.
和	这	开火者	应该	站立	正确的	旁	或者	只是	在后面	这	陷阱	.

施放陷阱的人应该站在陷阱旁边或陷阱后面。

['kwɪknəs] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['hæbɪt] ,

Quickness	of	motion	in	getting	the	rifle	to	the	shoulder	becomes	a	habit	,
速度	的	运动	在	获得	这	步枪	到	这	肩膀	变成	一个	习惯	,

快速将步枪举到肩上成为一种习惯。

[ɪf] [pə'sistid] [ɪn] , [ænd; ənd] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sək'ses] [ɪn] [ðɪs] ['ʃuːtɪŋ] .

if	persisted	in	,	and	is	absolutely	necessary	to	success	in	this	shooting	.
如果	持续	在	,	和	是	绝对地	必要的	到	成功	在	这	射击	.

如果坚持下去，这对这次射击的成功绝对是必不可少的。

[ɪf] [ðə; ði] ['lɜːnə(r)] , [ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['præktɪs] ,

If	the	learner	,	in	beginning	his	practice	,
如果	这	学习者	,	在	开始	他的	实践	,

如果学习者在开始练习时，

[ɪz] [sə'fɪʃntli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwɪk] [fɜːst] ['məʊʃn] [ɒv; əv] ['getɪŋ]

is	sufficiently	impressed	with	the	importance	of	the	quick	first	motion	of	getting
是	足够	印象深刻	和	这	重要性	的	这	快的	第一的	运动	的	获得

[hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

his	gun	to	his	shoulder	,
他的	枪	到	他的	肩膀	,

他充分认识到迅速将枪举到肩上这一第一步的重要性。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ə; eɪ] [mɑːk] [ə'pɪəz] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbstək(ə)l] [tuː; tə] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

the	instant	a	mark	appears	he	will	find	the	chief	obstacle	to	hitting	it
这	立即的	一个	标记	出现	他	将要	寻找	这	首席	障碍	到	击中	它

[rɪ'muːvd] .

removed	.
已移除	.

一旦目标出现，他就会发现击中目标的主要障碍已经消失。

" [bʌk] ['fiːvə(r)] " [miːnz] [ðə; ði] [fər'get] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

"	Buck	fever	"	means	the	forgetting	that	one	has	a	gun	in	his	hands	,
"	巴克	发烧	"	方法	这	遗忘	那	一	有	一个	枪	在	他的	双手	,

"持枪狂热"指的是忘记自己手里拿着枪。

[ɪn] [ðə; ði] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ['ɪntrəst] [hiː; hi] [teɪks] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] [ɪn] [saɪt] .

in	the	absorbing	interest	he	takes	in	the	game	in	sight	.
在	这	吸收	兴趣	他	需要	在	这	游戏	在	视线	.

他全神贯注地投入到眼前的游戏中。

[ðə; ði] ['trɪgə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['pʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [tɪl] [ʃʊə(r)] [eɪm] [hæz; həz]

The	trigger	should	not	be	pulled	in	a	hurry	,	and	never	till	sure	aim	has
这	扳机	应该	不是	是	拉	在	一个	匆忙	,	和	绝不	直到	当然	目的	有

[biːn] ['teɪkən] .

been	taken	.
到过	已采取	.

不应仓促扣动扳机，而且在瞄准目标之前绝不能扣动扳机。

[kwɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'laʊz] [dɪ'lɪbərət] [eɪm] , [waɪl] ['tɑːdi] ['ækʃ(ə)n] [prɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː] .

Quick	**action**	**allows**	**deliberate**	**aim**	**,**	**while**	**tardy**	**action**	**prevents**	**it**	**.**
快的	行动	允许	商榷	目的	,	尽管	迟迟	行动	阻止	它	.

快速行动可以实现精准瞄准，而行动迟缓则会妨碍精准瞄准。

[ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][laɪnz] [ɜːdʒɪŋ] ['kwɪknəs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

I	**have**	**repeated**	**the**	**lines**	**urging**	**quickness**	**of**	**action**	**,**
我	有	重复	这	线条	敦促	速度	的	行动	,

我已重复强调迅速行动的话语，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] [mʌtʃ] [stres] ['kænɒt] [biː; bi][leɪd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] . - .

because	**too**	**much**	**stress**	**cannot**	**be**	**laid**	**on**	**it**	**.**	**32**	**.**
因为	也	很多	压力	不能	是	铺设	在	它	.	-	.

因为不能对它施加过多的压力。32.

[bɔːlz] ['əʊnli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['flaɪɪŋ] ['tɑːgɪts] .

Balls	**Only**	**should**	**be**	**used**	**as**	**flying**	**targets**	**.**
球	仅有的	应该	是	用过的	作为	飞行	目标	.

飞行目标只能使用球类。

[wen] [ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [sʌm; səm] [skɪl] [ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,

When	**the**	**beginner**	**has**	**attained**	**some**	**skill**	**in**	**snap**	**shooting**	**with**	**a**	**rifle**	**,**
什么时候	这	初学者	有	已达到	一些	技能	在	折断	射击	和	一个	步枪	,

当初学者掌握了一些步枪速射技巧后，

[hiː; hi] [teɪks] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [praɪd] [ɪn][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] ['hɪtɪŋ] [ɔːl][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

he	**takes**	**justifiable**	**pride**	**in**	**exhibiting**	**it**	**,**	**by**	**hitting**	**all**	**kind**	**of**	**things**	**,**
他	需要	合理的	自豪	在	展出	它	,	经过	击中	全部	种类	的	事物	,

他以展示这种能力为荣，通过击打各种各样的东西来展现它。

[sʌtʃ] [æz; əz][kænz] , ['bɔtlz] , [stɪks] , [kɔɪnz] , ['penslz] [ænd; ənd] [stəʊnz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wel]

such	**as**	**cans**	**,**	**bottles**	**,**	**sticks**	**,**	**coins**	**,**	**pencils**	**and**	**stones**	**,**	**but**	**it**	**is**	**not**	**well**
这样的	作为	罐头	,	瓶子	,	棍子	,	硬币	,	铅笔	和	石头	,	但	它	是	不是	出色地

[tuː; tə][duː; də][səʊ] .

to	**do**	**so**	**.**
到	做	所以	.

例如罐头、瓶子、棍棒、硬币、铅笔和石头，但这样做并不好。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] ['evri] [taɪm] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [dɪs'tʃɑːdʒd] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː]

The	**impression**	**given**	**every**	**time**	**the**	**rifle**	**is**	**discharged**	**,**	**ought**	**to**	**be**	**a**	**true**
这	印象	给定	每一个	时间	这	步枪	是	出院	,	应该	到	是	一个	真的

[wʌn] ,

one	**,**
一	,

每次步枪开火时，所给人的感觉都应该是真实的。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [bɔːl] ['pɑːsɪz] [nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'regjələli] [ʃeɪpt]

but	**when**	**a**	**ball**	**passes**	**near**	**the**	**center**	**of**	**an**	**irregularly**	**shaped**
但	什么时候	一个	球	通过	靠近	这	中心	的	一个	不规则地	形状

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪ'ðaʊt] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

object	**without**	**hitting**	**it**	**,**
目的	没有	击中	它	,

但是，当一个球从不规则形状物体的中心附近经过而没有击中它时，

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][eɪm][wɒz; wəz] [dɪ'fektɪv] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] . - .

the	**impression**	**given**	**is**	**that**	**the**	**aim**	**was**	**defective**	**,**	**when**	**it**	**was**	**good**	**.**	**33**	**.**
这	印象	给定	是	那	这	目的	曾是	有缺陷的	,	什么时候	它	曾是	好的	.	-	.

给人的印象是目标有缺陷，而实际上目标是好的。33.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eksələnt] ['præktɪs] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] ,

It	**is**	**excellent**	**practice**	**,**	**when**	**you**	**have**	**become**	**proficient**	**,**
它	是	出色的	实践	,	什么时候	你	有	变得	精通	,

当你熟练掌握这项技能后，这是一种极佳的练习方式。

[tuː; tə] [siː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪts] ,

to	see	how	little	time	it	will	take	you	to	make	a	given	number	of	hits	,
到	看	如何	小的	时间	它	将要	拿	你	到	制作	一个	给定	数字	的	点击量	,

看看你需要多长时间才能完成指定次数的点击，

[seɪ] ['twenti] , [nɒt] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪz] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .

say	twenty	,	not	counting	the	misses	as	anything	.
说	二十	,	不是	计数	这	错过	作为	任何事物	.

算二十次，不算失手的那些。

[ðə; ði] [les] ['mɪsɪz] [juː; jʊ] [meɪk] , [ðə; ði] [les] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] .

The	less	misses	you	make	,	the	less	time	you	will	require	.
这	较少的	错过	你	制作	,	这	较少的	时间	你	将要	要求	.

失误越少，所需时间就越少。

[ðə; ði] ['tɒsə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [briːtʃ] [blɒk] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kɑːtrɪdʒ]

The	Tosser	should	observe	the	instant	the	breech	block	is	replaced	after	the	cartridge
这	傻瓜	应该	观察	这	立即的	这	臀	堵塞	是	替换	后	这	墨盒

[hæz; həz] [biːn] [ɪn'sɜːtɪd] ,

has	been	inserted	,
有	到过	插入	,

投掷者应观察装填弹药后枪栓重新装回的瞬间。

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ɪ'miːdiətli] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .

and	throw	immediately	without	waiting	for	instructions	.
和	扔	立即地	没有	等待	为了	指示	.

无需等待指示，立即投掷。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['kwɪknəs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt]

In	order	to	establish	a	standard	of	quickness	it	may	be	well	to	state	that
在	命令	到	建立	一个	标准	的	速度	它	可能	是	出色地	到	状态	那

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [meɪd] ['twenti] [hɪts] [ɪn][wʌn] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn]['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,

the	writer	has	made	twenty	hits	in	one	minute	and	sixteen	seconds	,
这	作家	有	制成	二十	点击量	在	一	分钟	和	十六	秒	,

为了确立速度标准，不妨指出，这位作者在一分十六秒内完成了二十次点击。

[ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [hɪts] [ɪn]['sev(ə)n] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪn]['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

and	one	hundred	hits	in	seven	minutes	and	twenty	-	nine	seconds	.
和	一	百	点击量	在	七	分钟	和	二十	-	九	秒	.

七分二十九秒内点击量达到一百次。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] ['mɪsɪz] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['sekənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]

In	the	first	instance	he	made	no	misses	,	but	in	the	second	there	were
在	这	第一的	实例	他	制成	不	错过	,	但	在	这	第二	那里	是

['sev(ə)n] ['mɪsɪz] ,

seven	misses	,
七	错过	,

第一局他没有失手，但第二局却失手了七次。

['meɪkɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [ʃɒts] [ɪn][ɔːl] ; [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [fɔː(r)]

making	one	hundred	and	seven	shots	in	all	;	an	average	of	about	four
制作	一	百	和	七	镜头	在	全部	;	一个	平均的	的	关于	四

['sekəndz; sɪ'kɒndz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒt] .

seconds	to	the	shot	.
秒	到	这	射击	.

总共投篮107次；平均每次投篮间隔约4秒。

['juːsf(ə)l] [hɪnts] .

USEFUL	HINTS	.
有用	提示	.

实用提示。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ɪg'zɔːstɪvli] , [ai] [wɪl] [gɪv] [sʌm; səm] [hɪnts] [ɒn]
Without **attempting** **to** **treat** **the** **subject** **exhaustively** **,** **I** **will** **give** **some** **hints** **on**
没有 尝试 到 对待 这 主题 彻底地 , 我 将要 给 一些 提示 在
['eɪmɪŋ] ,
aiming **,**
瞄准 ,

我不会试图详尽地探讨这个问题，但我会就瞄准方面给出一些建议。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] , [wɪl] [seɪv] [hɪm] [mʌtʃ] [taɪm] .
which **being** **taken** **by** **a** **beginner** **,** **will** **save** **him** **much** **time** **.**
哪个 存在 已采取 经过 一个 初学者 , 将要 节省 他 很多 时间 .

如果是初学者，这样做可以节省他很多时间。

[lɒŋ] ['præktɪs] ['tiːtʃɪz] [wʌn][tuː; tə][həʊld][ɪn]['sɜːt(ə)n] [pə'zɪʃnz] , ['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Long **practice** **teaches** **one** **to** **hold** **in** **certain** **positions** **,** **under** **certain** **circumstances** **,**
长的 实践 教导 一 到 抓住 在 肯定 职位 , 在下面 肯定 情况 ,

长期的练习能使人在特定情况下保持特定的姿势。

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['gʌnə(r)] ['kænɒt] [gɪv] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] .
but **the** **majority** **of** **gunners** **cannot** **give** **reasons** **for** **their** **doing** **so** **.**
但 这 多数 的 炮手 不能 给 原因 为了 他们的 正在做 所以 .

但大多数炮手无法解释他们这样做的原因。

[pɔɪnt] [blæŋk] [miːnz] ['eɪmɪŋ] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['vɪzəb(ə)l]
Point **Blank** **means** **aiming** **directly** **at** **the** **object** **without** **making** **visible**
观点 空白的 方法 瞄准 直接地 在 这 目的 没有 制作 可见的
[ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'preʃn] [ɔː(r)] ['wɪndɪdʒ] .
allowance **for** **depression** **or** **windage** **.**
津贴 为了 沮丧 或者 风阻 .

近距离射击是指直接瞄准目标，不考虑俯角或风偏。

[wen] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪz] ['saɪtɪd] [tuː; tə] [ʃuːt] [pɔɪnt] [blæŋk][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['dɪstəns] ,
When **a** **rifle** **is** **sighted** **to** **shoot** **point** **blank** **a** **given** **distance** **,**
什么时候 一个 步枪 是 目击者 到 射击 观点 空白的 一个 给定 距离 ,

当步枪瞄准一定距离进行近距离射击时，

[ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] [ɪz][faɪld] [ɒf] , [wɪtʃ] [ækts][tuː; tə] [dɪ'pres] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪts] ,
the **front** **sight** **is** **filed** **off** **,** **which** **acts** **to** **depress** **the** **line** **of** **the** **sights** **,**
这 正面 视线 是 已提交 离开 , 哪个 行为 到 抑郁 这 线 的 这 景点 ,

前准星被锉掉，这样可以降低瞄准线的高度。

[ɔː(r)] ['elɪveɪt] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][bɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
or **elevate** **the** **line** **of** **the** **bore** **,** **which** **is** **the** **same** **thing** **,**
或者 提升 这 线 的 这 钻孔 , 哪个 是 这 相同的 事物 ,

或者抬高钻孔线，这两者是一样的。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['grævəti][ɒn][ðə; ði] ['bʊlɪt] .
sufficient **to** **counteract** **the** **effect** **of** **gravity** **on** **the** **bullet** **.**
充足的 到 抵消 这 影响 的 重力 在 这 子弹 .

足以抵消重力对子弹的影响。

[wen] ['faɪərɪŋ] [pɔɪnt] [blæŋk][æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'pəʊz] ,
When **firing** **point** **blank** **at** **a** **given** **distance** **it** **is** **natural** **to** **suppose** **,**
什么时候 射击 观点 空白的 在 一个 给定 距离 它 是 自然的 到 认为 ,

在一定距离近距离射击时，很自然会想到：

[ðəʊ] [ɔːl] [nəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
though **all** **know** **to** **the** **contrary** **,**
尽管 全部 知道 到 这 相反 ,

尽管所有人都知道事实恰恰相反，

[ðæt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] ['trævlz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑ:gɪt] ;

that	the	bullet	travels	in	a	straight	line	between	the	rifle	and	the	target	;
那	这	子弹	旅行	在	一个	直的	线	之间	这	步枪	和	这	目标	;

子弹沿直线从步枪射向目标;

[ɔ:(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ðæt] [ðə; ði][trə'dʒektəri][ɪz] [flæt] ,

or	in	other	words	,	that	the	trajectory	is	flat	,
或者	在	其他	字	,	那	这	弹道	是	平坦的	,

换句话说，轨迹是平坦的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪts] [ænd; ənd][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][bɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]

and	that	the	line	of	the	sights	and	line	of	the	bore	of	the	rifle
和	那	这	线	的	这	景点	和	线	的	这	钻孔	的	这	步枪

[ɑ:(r); ə(r)] ['pærəlel] .

are	parallel	.
是	平行线	.

并且瞄准线和步枪枪膛线平行。

[flæt] [trə'dʒektəri][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

Flat	trajectory	is	impossible	,
平坦的	弹道	是	不可能的	,

平坦的轨迹是不可能的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [li:vz] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]

because	the	instant	the	bullet	leaves	the	rifle	it	is	under	the	influence	of
因为	这	立即的	这	子弹	树叶	这	步枪	它	是	在下面	这	影响	的

['grævəti] ,

gravity	,
重力	,

因为子弹离开枪膛的瞬间就受到重力的影响。

[ænd; ənd][ɪn]['træv(ə)lɪŋ][æn; ən] [ɪntʃ] ['i:v(ə)n][ɪz] [dɪ'prest] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

and	in	traveling	an	inch	even	is	depressed	by	it	.
和	在	旅行	一个	英寸	甚至	是	郁闷	经过	它	.

即使移动一英寸，也会被它压扁。

[fɔ:(r); fə(r)] [kən'vi:niəns] [ɒv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] [ai] [wɪl] [kɔ:l] [ðɪs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]

For	convenience	of	description	I	will	call	this	elevation	of	the	line	of	the
为了	方便	的	描述	我	将要	称呼	这	海拔	的	这	线	的	这

[bɔ:(r)]

bore
钻孔

为便于描述，我将把这个高度称为钻孔线的标高。

[ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

The	Line	of	Elevation	.
这	线	的	海拔	.

高程线。

[ai][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lsəʊ] [tɜ:m] [ðæt] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:k(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd]

I	shall	also	term	that	part	of	the	circle	between	the	horizontal	and
我	将	还	学期	那	部分	的	这	圆圈	之间	这	水平的	和

[ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [ə'bʌv] ,

perpendicular	above	,
垂直	多于	,

我还将把圆周上水平线和垂直线之间的那部分称为.....

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['kwɒdrənt] ; [ænd; ənd] [ðæt] [pɑ:t] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)]

the	Upper	Quadrant	;	and	that	part	between	the	horizontal	and	perpendicular
这	上	象限	;	和	那	部分	之间	这	水平的	和	垂直

[bɪ'ləʊ] , [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['kwɒdrənt] ,

below	,	the	Lower	Quadrant	,
以下	,	这	降低	象限	,

上象限；以及水平线和下方垂直线之间的部分，即下象限。

[ænd; ənd][ju:z][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ði]['daɪəl][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɒk] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv]

and	use	the	figures	on	the	dial	of	a	clock	to	indicate	the	positions	of
和	使用	这	数据	在	这	拨号	的	一个	钟	到	表明	这	职位	的

[hɪts] [ɒn][ðə; ði] ['tɑ:gɪt] .

hits	on	the	target	.
点击量	在	这	目标	.

并用时钟表盘上的数字来指示击中目标的位置。

[ə; eɪ] [gʌn] [ɪz] ['kæntɪd] [wen] [ə; eɪ][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)][laɪn] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪts]

A	gun	is	Canted	when	a	perpendicular	line	drawn	from	the	line	of	the	sights
一个	枪	是	倾斜的	什么时候	一个	垂直	线	绘制	从	这	线	的	这	景点

[wɪl] [nɒt] [ˌɪntə'sekt] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

will	not	intersect	the	line	of	elevation	.
将要	不是	相交	这	线	的	海拔	.

当从瞄准线引出的垂直线与仰角线不相交时，枪支就倾斜了。

" ['ʃu:tɪŋ] [streɪt] " ([æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['li:gəlaɪzd] [baɪ][ju:z]) [mi:nz] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['tɑ:gɪt] [æt; ət]

"	Shooting	Straight	"	(	an	expression	legalized	by	use	)	means	hitting	a	target	at
"	射击	直的	"	(	一个	表达	合法化	经过	使用	)	方法	击中	一个	目标	在

[ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [saɪts] .

the	point	which	is	in	line	with	the	sights	.
这	观点	哪个	是	在	线	和	这	景点	.

"一枪毙命"(一个因使用而合法化的表达）是指击中瞄准点与目标线对齐的位置。

[wen] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪz]['kæntɪd] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['lɪt(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [ʃu:t] [streɪt] .

When	a	rifle	is	canted	,	no	matter	how	little	,	it	will	not	shoot	straight	.
什么时候	一个	步枪	是	倾斜的	,	不	事情	如何	小的	,	它	将要	不是	射击	直的	.

步枪倾斜哪怕角度很小，都无法保证射击的准确性。

[ən'les] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz]['steɪtɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lweɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['faɪərɪŋ]

Unless	the	contrary	is	stated	it	is	always	supposed	that	you	are	firing
除非	这	相反	是	声明	它	是	总是	据称	那	你	是	射击

[pɔɪnt] [blæŋk][æt; ət][ðə; ði][reɪndʒ][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] ['saɪtɪd] .

point	blank	at	the	range	for	which	the	rifle	is	sighted	.
观点	空白的	在	这	范围	为了	哪个	这	步枪	是	目击者	.

除非另有说明，否则总是假定你是在步枪瞄准射程内进行近距离射击。

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [prə'dʒektɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ]['raɪf(ə)l]['kæntɪd][tu:; tə][wʌn][saɪd] , [seɪ] [ðə; ði] [left] ,

A	bullet	projected	from	a	rifle	canted	to	one	side	,	say	the	left	,
一个	子弹	预计	从	一个	步枪	倾斜的	到	一	边	,	说	这	左边	,

子弹从倾斜的步枪射出，比如向左侧射出。

[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪl] [hɪt][hɑ:f] - [pɑ:st]['sev(ə)n] [ə'klɑ:k] ,

at	right	angles	to	the	upright	position	,	will	hit	half	-	past	seven	o'clock	,
在	正确的	角度	到	这	直立	位置	,	将要	打	一半	-	过去的	七	点钟	,

与直立位置成直角，将击中七点半。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [θrəʊz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][left][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

because	the	line	of	elevation	throws	it	to	the	left	just	as	much	as
因为	这	线	的	海拔	投掷	它	到	这	左边	只是	作为	很多	作为

['grævəti] [pul] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ,

gravity	pulls	it	down	,
重力	拉	它	向下	,

因为高程线向左倾斜的作用力与重力向下拉的作用力一样大。

[tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [wɪtʃ] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [eɪmd] [æt; ət][hɑːf] - [pɑːst][wʌn]

to	counteract	which	influence	the	rifle	must	be	aimed	at	half	-	past	one
到	抵消	哪个	影响	这	步枪	必须	是	旨在	在	一半	-	过去的	一

[ə'klɑːk] .

o'clock	.
点钟	.

为了抵消这种影响，步枪必须瞄准一点半钟方向。

[ɪf] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][biː; bi][held] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃuːt] ['veri] [ləʊ] ,

If	the	rifle	be	held	upside	down	it	will	shoot	very	low	,
如果	这	步枪	是	握住	上行	向下	它	将要	射击	非常	低的	,

如果步枪倒置，弹道会非常低。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['grævəti][bəuθ][ækt][tuː; tə] [dɪ'pres] [ˌaɪ 'tiː] .

because	the	line	of	elevation	and	gravity	both	act	to	depress	it	.
因为	这	线	的	海拔	和	重力	两个都	行为	到	抑郁	它	.

因为高程和重力都会使其下沉。

[held] [ɪn] ['eni] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðiːz] , [ðə; ði] [tuː] ['regjələ(r)] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [dɪ'flekʃn] , ['grævəti]

Held	in	any	position	between	these	,	the	two	regular	causes	of	deflection	,	gravity
握住	在	任何	位置	之间	这些	,	这	二	常规的	原因	的	偏转	,	重力

[ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

and	elevation	,
和	海拔	,

处于两者之间的任何位置，都会受到重力和仰角这两个常规偏转原因的影响。

[wɪl] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [ʃɒt] ; [ˌkauntə'rækt] [ɔː(r)] ['eɪdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l][prɪ'sɪʒ(ə)n] ,

will	influence	the	shot	;	counteracting	or	aiding	each	other	with	mathematical	precision	,
将要	影响	这	射击	;	抵消	或者	协助	每个	其他	和	数学	精确	,

将影响投篮；它们以数学上的精确度相互抵消或相互促进。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ɔː(r)] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ; [ɪn][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [dʒʌst]

as	they	approach	or	depart	from	each	other	;	in	the	upright	position	,	just
作为	他们	方法	或者	离开	从	每个	其他	;	在	这	直立	位置	,	只是

[ˌkauntə'rækt] ;

counteracting	;
抵消	;

当它们彼此靠近或远离时；在直立位置，正好相互抵消；

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'vɜːtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ['eɪdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;

in	the	inverted	position	aiding	each	other	;
在	这	倒	位置	协助	每个	其他	;

倒立着互相帮助；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][saɪd][pə'zɪʃ(ə)n] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] - [dɪ'griːz] .

and	in	the	side	position	pulling	down	at	an	angle	of	45	degrees	.
和	在	这	边	位置	拉	向下	在	一个	角度	的	-	学位	.

侧向位置向下拉，角度为 45 度。

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk][reɪndʒ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] , [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz][dʒʌst]

In	shooting	at	point	blank	range	horizontally	,	the	line	of	elevation	is	just
在	射击	在	观点	空白的	范围	水平方向	,	这	线	的	海拔	是	只是

[ˌkauntə'rækt] [baɪ]['grævəti] .

counteracted	by	gravity	.
抵消	经过	重力	.

在近距离水平射击时，仰角线正好被重力抵消。

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [streɪt] [ʌp][ɔː(r)] [streɪt] [daʊn] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['lætərəl] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ðɪ]

In	shooting	straight	up	or	straight	down	there	is	no	lateral	attraction	to	affect	the
在	射击	直的	向上	或者	直的	向下	那里	是	不	侧	景点	到	影响	这

[kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bʊlɪt] ,

course	of	the	bullet	,
课程	的	这	子弹	,

向上或向下射击时，没有横向力影响子弹的轨迹。

['grævəti] ['æktɪŋ] ['əʊnli][tuː; tə][eɪd][ɔː(r)] [rɪ'tɑːd] [ɪts] [spiːd] ,

gravity	acting	only	to	aid	or	retard	its	speed	,
重力	表演	仅有的	到	援助	或者	减速	它是	速度	,

重力只会起到加速或减速的作用，

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ðɪ][laɪn][ɒv; əv][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ðɪ] ['tɑːgɪt] [ðə; ðɪ] [fʊl] ['dɪstəns] .

consequently	the	line	of	elevation	will	throw	it	off	the	target	the	full	distance	.
最后	这	线	的	海拔	将要	扔	它	离开	这	目标	这	满的	距离	.

因此，高低线会使子弹偏离目标全程。

[ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] [ɪn]['aɪðə(r)][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)] [ɔː(r)]['ləʊə(r)] ['kwɔdrənts] , [eɪm] [ləʊ] ;

In	shooting	at	any	point	in	either	the	upper	or	lower	quadrants	,	aim	low	;
在	射击	在	任何	观点	在	任何一个	这	上	或者	降低	象限	,	目的	低的	;

射击时，无论是在上象限还是下象限，都要瞄准下方；

[ðə; ðɪ]['ləʊə(r)][æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] ['aɪðə(r)][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] .

the	lower	as	you	approach	either	perpendicular	.
这	降低	作为	你	方法	任何一个	垂直	.

当你接近垂直方向时，高度会降低。

[ðə; ðɪ] [spiːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] ,

The	speed	of	a	bullet	diminishes	as	it	travels	,
这	速度	的	一个	子弹	减少	作为	它	旅行	,

子弹飞行过程中速度会逐渐降低。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪəz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ]['sekənd][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][fɜːst]

and	as	it	requires	much	greater	time	to	make	the	second	than	the	first
和	作为	它	需要	很多	更大的	时间	到	制作	这	第二	比	这	第一的

['hʌndrəd] [jɑːrdz] ,

hundred	yards	,
百	码	,

而且，跑完第二百码所需的时间比跑完第一百码要长得多。

['grævəti][hæz; həz][mɔː(r)][taɪm][tuː; tə] [dɪ'pres] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] ['dɪstəns] .

gravity	has	more	time	to	depress	it	in	that	distance	.
重力	有	更多的	时间	到	抑郁	它	在	那	距离	.

在那个距离上，重力有更多的时间使其下沉。

[ɪn] ['bendɪŋ] ['bækwədz] [tuː; tə] [ʃuːt] , [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l][ɪz] [ɪn'vɜːtɪd] .

In	bending	backwards	to	shoot	,	remember	that	the	rifle	is	inverted	.
在	弯曲	向后	到	射击	,	记住	那	这	步枪	是	倒	.

向后弯腰射击时，请记住步枪是倒置的。

[ðə; ðɪ] [flaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪz][nɒt][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kɜːv] ; [æt; ət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] ['ɔːlməʊst]

The	flight	of	a	bullet	is	not	in	a	perfect	curve	;	at	first	it	travels	almost
这	航班	的	一个	子弹	是	不是	在	一个	完美的	曲线	;	在	第一的	它	旅行	几乎

[streɪt] ,

straight	,
直的	,

子弹的飞行轨迹并非完美的曲线；起初它几乎是直线飞行的。

[ðen] [kɜːrvz] ['grædʒuəli] , [ðen] [ə'brʌptli] , [tɪl] ['faɪnəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [ɪts] [mə'mentəm] ,

then	curves	gradually	,	then	abruptly	,	till	finally	when	it	has	lost	its	momentum	,
然后	曲线	逐步地	,	然后	突然	,	直到	最后	什么时候	它	有	丢失的	它是	势头	,

然后逐渐弯曲，然后突然弯曲，直到最后失去动能为止。

[ˌaɪ ˈtiː][drɒps] [ˌpəːpənˈdikjuləli] , [əˈfektɪd] [ˈəʊnli][baɪ][ˈgrævəti] .

it	drops	perpendicularly	,	affected	only	by	gravity	.
它	滴	垂直	,	做作的	仅有的	经过	重力	.

它垂直下落，只受重力影响。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈsteɪʃənri] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈtɑːgɪt] [muːvz] , [eɪm] [əˈhed] .

If	you	are	stationary	and	your	target	moves	,	aim	ahead	.
如果	你	是	静止的	和	你的	目标	移动	,	目的	前方	.

如果你静止不动而目标移动，那就瞄准前方。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈməʊʃn] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈtɑːgɪt] [ɪz] [ˈsteɪʃənri] [eɪm][bɪˈhaɪnd] ,

If	you	are	in	motion	and	your	target	is	stationary	aim	behind	,
如果	你	是	在	运动	和	你的	目标	是	静止的	目的	在后面	,

如果你在移动而目标静止，则瞄准目标后方。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][jɔː(r); jə(r)] [ˈməʊʃn] [ɪz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbʊlɪt] .

because	your	motion	is	given	to	the	bullet	.
因为	你的	运动	是	给定	到	这	子弹	.

因为你的动作赋予了子弹。

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈtɑːgɪt] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [ˈmuːvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ]

If	you	and	your	target	are	both	moving	in	the	same	direction	at	the
如果	你	和	你的	目标	是	两个都	移动	在	这	相同的	方向	在	这

[seɪm] [spiːd] ,

same	speed	,
相同的	速度	,

如果你和你的目标都以相同的速度朝同一方向移动，

[nɪə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [eɪm][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈdɪstəns] [biː; bi] [greɪt] , [eɪm] [əˈhed] ,

near	each	other	,	aim	at	it	,	but	if	the	distance	be	great	,	aim	ahead	,
靠近	每个	其他	,	目的	在	它	,	但	如果	这	距离	是	伟大的	,	目的	前方	,

如果距离很近，就瞄准它；如果距离很远，就瞄准前方。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][jɔː(r); jə(r)] [ˈtɑːgɪt] [kiːps] [ʌp][ɪts] [spiːd] ,

because	your	target	keeps	up	its	speed	,
因为	你的	目标	保持	向上	它是	速度	,

因为你的目标保持着速度，

[waɪl] [ðə; ðɪ] [məˈmentəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈbʊlɪt] [dɪˈkriːsɪz] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈtrævlz] .

while	the	momentum	which	you	have	given	the	bullet	decreases	as	it	travels	.
尽管	这	势头	哪个	你	有	给定	这	子弹	减少	作为	它	旅行	.

而子弹在飞行过程中所获得的动量会逐渐减小。

[ðə; ðɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][wɪnd] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈregjələ(r)][ænd; ənd] [kəˈprɪʃəs] [mʌst; məst][biː; bi][dʒʌdʒd][frɒm; frəm]

The	force	of	wind	being	irregular	and	capricious	must	be	judged	from
这	力量	的	风	存在	不规律的	和	任性	必须	是	评判	从

[ˈpɜːsən(ə)l] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] ,

personal	observation	and	experience	,
个人的	观察	和	经验	,

风力变化无常，必须根据个人观察和经验来判断。

[bʌt; bət][rɪˈmembə(r)] , [ðæt] [laɪk][ˈgrævəti] ,

but	remember	,	that	like	gravity	,
但	记住	,	那	喜欢	重力	,

但请记住，就像重力一样，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][mɔː(r)][taɪm][tuː; tə] [dɪˈflekt] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ˈdjʊərɪŋ][ɪts][ˈsekənd][ðæn; ðən][ˈdjʊərɪŋ][ɪts][fɜːst]

it	has	more	time	to	deflect	a	bullet	during	its	second	than	during	its	first
它	有	更多的	时间	到	偏转	一个	子弹	期间	它是	第二	比	期间	它是第一的	

[ˈhʌndrəd] [jɑːrdz] [flaɪt] .

hundred	yards	flight	.
百	码	航班	.

它在飞行第二码时比在飞行第一百码时有更多的时间来偏转子弹。

[həʊld][ðə; ði][gʌn] ['fɜːmli] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['kɪkɪŋ] .

Hold	the	gun	firmly	against	your	shoulder	to	prevent	its	kicking	.
抓住	这	枪	牢牢	反对	你的	肩膀	到	防止	它是	踢	.

将枪紧贴肩膀，防止后坐力。

[tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [rɪ'kɔɪl] , [həʊld] [jɔː'self] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] ['muːvmənt]

To	counteract	recoil	,	hold	yourself	against	it	by	making	a	slight	movement
到	抵消	畏缩	,	抓住	你自己	反对	它	经过	制作	一个	轻微	移动

['fɔːwəd] [æz; əz][juː; jʊ]['faɪə(r)] .

forward	as	you	fire	.
向前	作为	你	火	.

为了抵消后坐力，射击时身体略微前倾，以此来抵挡后坐力。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɔːlt] [ɪn] ['eɪmɪŋ] , [ɪn][snæp] ['ʃuːtɪŋ] , [ɪz]['əʊvə(r)] - ['eɪmɪŋ] .

The	general	fault	in	aiming	,	in	snap	shooting	,	is	over	-	aiming	.
这	一般的	过错	在	瞄准	,	在	折断	射击	,	是	超过	-	瞄准	.

快速射击中常见的错误是瞄准过头。

[ðə; ði] [frʌnt] [saɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [brɔːt] [wel] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [saɪt] ,

The	front	sight	should	always	be	brought	well	down	in	the	rear	sight	,
这	正面	视线	应该	总是	是	带来	出色地	向下	在	这	后部	视线	,

前准星应该始终向下调整到后准星的位置。

[wɪtʃ] [ɪz] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [baɪ] ['hævɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [drɒp][tuː; tə][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] .

which	is	facilitated	by	having	sufficient	drop	to	the	stock	of	the	piece	.
哪个	是	促进	经过	拥有	充足的	降低	到	这	库存	的	这	片	.

这可以通过使零件的底部有足够的落差来实现。

[eɪm] [æt; ət][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['gəʊɪŋ] [streɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

Aim	at	an	object	going	straight	away	from	you	,	as	if	it
目的	在	一个	目的	去	直的	离开	从	你	,	作为	如果	它

[wɜː(r); wə(r)]['raɪzɪŋ] .

were	rising	.
是	上升	.

瞄准一个笔直远离你的物体，就像它正在上升一样。

['tɑːgɪt] ['præktɪs]

TARGET	PRACTICE
目标	实践

打靶

[kəm'peəd] [wɪð] [snæp] ['ʃuːtɪŋ] .

COMPARED	WITH	SNAP	SHOOTING	.
比较的	和	折断	射击	.

与随手拍摄相比。

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [stɪl] ['tɑːgɪts] , ['aɪðə(r)] [ɒf] - [hænd][ɔː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][rest] , [dʒʌdʒɪŋ] ['wɪndɪdʒ]

The	shooting	at	still	targets	,	either	off	-	hand	or	from	a	rest	,	judging	windage
这	射击	在	仍然	目标	,	任何一个	离开	-	手	或者	从	一个	休息	,	评判	风阻

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪəd] ,

and	the	elevation	required	,
和	这	海拔	必需的	,

对静止目标进行射击，无论是徒手射击还是使用枪架射击，都要判断所需的风偏和仰角。

[naɪs] ['kliːnɪŋ] , ['regjələ(r)] ['ləʊdɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] [gʊd]

nice	cleaning	,	regular	loading	,	etc	.	,	are	very	scientific	and	good
好的	打扫	,	常规的	加载中	,	ETC	.	,	是	非常	科学	和	好的

['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɑːp] ['ʃuːtɪŋ] ,

practice	for	sharp	shooting	,
实践	为了	锋利的	射击	,

良好的清洁、定期装弹等，都是提高射击精度的科学且良好的习惯。

[bʌt; bət][ʌn'fɪt][wʌn][fɔ:(r); fə(r)][snæp] ['ʃu:tɪŋ] .

but	unfit	one	for	snap	shooting	.
但	不合格	一	为了	折断	射击	.

但不适合抓拍。

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][dʒʌdʒ] ['dɪstəns] , ['wɪndɪdʒ] , [ðə; ði] [haɪt] [ə'bʌv] [ɔ:(r)] [dɪ'preʃn] [bɪ'ləʊ]

To	be	able	to	judge	distance	,	windage	,	the	height	above	or	depression	below
到	是	有能力的	到	法官	距离	,	风阻	,	这	高度	多于	或者	沮丧	以下

[ðə; ði]['lev(ə)l] ,

the	level	,
这	等级	,

为了能够判断距离、风偏、高于或低于水平面的高度，

[ðə; ði] [spi:d] [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] ['mu:vɪŋ] , [waɪl] [ju:; jʊ] [kaʊnt] [wʌn] , [tu:] ,

the	speed	and	direction	the	object	is	moving	,	while	you	count	one	,	two	,
这	速度	和	方向	这	目的	是	移动	,	尽管	你	数数	一	,	二	,

当你数到一、二时，观察物体的运动速度和方向。

[θri:] , [ɪz][ðə; ði] [skɪl] [wɪtʃ] [ðɪs] ['sɪstəm] [en'devəz] [tu:; tə] [ti:tʃ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['sɒlɪdli]

three	,	is	the	skill	which	this	system	endeavors	to	teach	,	and	which	is	solidly
三	,	是	这	技能	哪个	这	系统	努力	到	教	,	和	哪个	是	稳固地

['præktɪkl] .

practical	.
实际的	.

第三，是该体系力图教授的技能，也是一项非常实用的技能。

[tu:; tə][stænd][fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['mɪnɪts] , [wɪð] [ðə; ði] ['elbəʊ] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɪp] ,

To	stand	for	one	or	two	minutes	,	with	the	elbow	resting	on	the	hip	,
到	站立	为了	一	或者	二	分钟	,	和	这	弯头	休息	在	这	时髦的	,

站立一到两分钟，肘部抵住髋部。

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd] ['twɪstɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɔ:kwəd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌʌndə'ni:θ] [ðə; ði]['trɪgə(r)] [gɑ:d]

and	the	hand	twisted	in	an	awkward	position	underneath	the	trigger	guard
和	这	手	扭曲	在	一个	尴尬的	位置	下	这	扳机	警卫

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['si:z(ə)n][ɒv; əv]['pɑ:ʃ(ə)l][pə'ræləsɪs][tu:; tə] ['stedi] [ðə; ði][eɪm] ,

waiting	for	a	season	of	partial	paralysis	to	steady	the	aim	,
等待	为了	一个	季节	的	部分的	麻痹	到	稳定的	这	目的	,

而那只手则以一种别扭的姿势扭在扳机护圈下方，等待着一阵局部麻痹来稳定瞄准。

[fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [p'ɜ:pəsɪz] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ʃɑ:p] ['ʃu:tɪŋ] , [ɪz][ʌn'præktɪkəl] .

for	any	purposes	other	than	sharp	shooting	,	is	unpractical	.
为了	任何	目的	其他	比	锋利的	射击	,	是	不切实际	.

除了精准射击之外，用于其他任何目的都是不切实际的。

[tu:; tə][rest] , ['aɪðə(r)] ['stændɪŋ] [ɔ:(r)] ['laɪɪŋ] [ɪz][mɔ:(r)] [ʌn'præktɪkəl] [stɪl] .

To	rest	,	either	standing	or	lying	is	more	unpractical	still	.
到	休息	,	任何一个	常设	或者	说谎	是	更多的	不切实际	仍然	.

无论是站着还是躺着休息，都更加不方便。

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['ʃeɪki] [nɜ:vz] , [tu:; tə] [θrəʊ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] ,

To	be	able	,	in	spite	of	shaky	nerves	,	to	throw	the	rifle	,
到	是	有能力的	,	在	尽管如此	的	摇晃	神经	,	到	扔	这	步枪	,

即使神经紧张，也能扔出步枪，

['bʊlɪt] [ænd; ənd][ɔ:l][æt; ət][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] , [ɪz] ['præktɪkl] .

bullet	and	all	at	the	object	in	an	instant	,	is	practical	.
子弹	和	全部	在	这	目的	在	一个	立即的	,	是	实际的	.

子弹瞬间击中目标，这很实用。

[ə; eɪ] [gʊd] [snæp] [ʃɒt] [kæn; kən] [ʃu:t] ['betə(r)] [ɒf] - [hænd][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rest] ,

A	good	snap	shot	can	shoot	better	off	-	hand	than	from	a	rest	,
一个	好的	折断	射击	能	射击	更好的	离开	-	手	比	从	一个	休息	,

好的快速投篮往往徒手投篮比架枪投篮效果更好。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [kləʊz] ['aɪðə(r)] [aɪ] , [wen] [hiː; hi] [eɪmz] .

and	does	not	close	either	eye	,	when	he	aims	.
和	做	不是	关闭	任何一个	眼睛	, 什么时候		他	目标	.

瞄准时，他一只眼睛也不闭。

['kiːpɪŋ] [bəuθ] [aɪz] ['əʊpən] ['kɒmz] [ʌn'sɔːt] [wɪð] ['præktɪs] ,

Keeping	both	eyes	open	comes	unsought	with	practice	,
保持	两个都	眼睛	打开	来	不请自来	和	实践	,

通过练习，自然而然就能双眼睁开。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [gʌn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sɜːvaɪl] ['wepən] ,

and	indicates	that	the	gun	has	become	the	servile	weapon	,
和	表示	那	这	枪	有	变得	这	奴性的	武器	,

这表明枪支已经沦为奴役性的武器。

[wɪtʃ] [faindz] [ɪts] [wei] [tuː; tə] [ɪts] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

which	finds	its	way	to	its	place	between	the	eyes	and	the	object	,
哪个	发现	它是	方式	到	它是	地方	之间	这	眼睛	和	这	目的	,

它最终会找到位于眼睛和物体之间的位置，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [di'livəz] [ɪts] [tʃɑːdʒ] [də'rekt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv]

without	demanding	attention	,	and	delivers	its	charge	direct	at	the	bidding	of
没有	要求	注意力	,	和	交付	它是	收费	直接的	在	这	投标	的

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ,

the	master	,
这	掌握	,

它不引人注目，而是直接按照主人的命令执行任务。

[huːz] [bəuθ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tentli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .

whose	both	eyes	are	intently	watching	the	course	of	the	target	.
谁	两个都	眼睛	是	专注地	观看	这	课程	的	这	目标	.

他的双眼紧盯着目标的轨迹。

[ðə; ði] [breɪn] [ænd; ənd] ['fɪŋgə(r)] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['ɔːlməʊst]

The	brain	and	finger	become	so	sympathetic	that	the	firing	is	done	almost
这	脑	和	手指	变得	所以	交感神经	那	这	射击	是	完毕	几乎

[wɪ'ðaʊt] ['bɪdɪŋ] .

without	bidding	.
没有	投标	.

大脑和手指之间产生了如此强烈的共鸣，以至于几乎无需指令就能完成神经放电。

[ruːlz]

RULES
规则

规则

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [bel] [ɔː(r)] [glɑːs] [bɔːlz] [wɪð] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] ,

TO	GOVERN	COMPETITION	IN	SHOOTING	AT	BELL	OR	GLASS	BALLS	WITH	A	RIFLE	,
到	治理	竞赛	在	射击	在	钟	或者	玻璃	球	和	一个	步枪	,

管理用步枪射击铃铛或玻璃球的比赛，

[wen] [ðə; ði] [bɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [ʌp] [baɪ] [hænd] [ˌpəːpən'dikjuləli] . [wʌn] .

WHEN	THE	BALLS	ARE	THROWN	UP	BY	HAND	PERPENDICULARLY	.	1	.
什么时候	这	球	是	抛掷	向上	经过	手	垂直	.	1	.

当用手垂直向上抛球时。1.

[ðə; ði] ['stændəd] ['kælɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] . - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stændəd] ['dɪstəns]

The	standard	calibre	of	the	rifle	shall	be	.	22	,	and	the	standard	distance
这	标准	口径	的	这	步枪	将	是	.	-	,	和	这	标准	距离

[ˌfɪf'tiːn] [fiːt] . [ˌtuː'tuː] .

fifteen	feet	.	2	.
十五	脚	.	2	.

步枪的标准口径为.22，标准距离为15英尺。2.

['raɪflz] [ɒv; əv] . - ['kælɪbə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændikæpt] [tuː] [fiːt] , [ðəʊz] [ɒv; əv] . - ['kælɪbə(r)][fɔː(r)]
Rifles **of** **.** **28** **calibre** **shall** **be** **handicapped** **two** **feet** **,** **those** **of** **.** **32** **calibre** **four**
步枪 的 . - 口径 将 是 残疾人 二 脚 , 那些 的 . - 口径 四
[fiːt] ,
feet **,**
脚 ,

口径为.28的步枪射击距离应减少两英尺，口径为.32的步枪射击距离应减少四英尺。

[ðəʊz] [ɒv; əv] . - ['kælɪbə(r)] [eɪt] [fiːt] , [ðəʊz] [ɒv; əv] . - ['kælɪbə(r)][ten] [fiːt] ,
those **of** **.** **38** **calibre** **eight** **feet** **,** **those** **of** **.** **40** **calibre** **ten** **feet** **,**
那些 的 . - 口径 八 脚 , 那些 的 . - 口径 十 脚 ,

口径为.38的枪射程为8英尺，口径为.40的枪射程为10英尺。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] . - ['kælɪbə(r)] [twelv] [fiːt] . [θriː] .
and **those** **of** **.** **44** **calibre** **twelve** **feet** **.** **3** **.**
和 那些 的 . - 口径 十二 脚 . 3 .

以及那些口径为 .44 的十二英尺.3。

[ðə; ðɪ] [ˌrefə'riː] , [huːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['faɪn(ə)l] ,
The **Referee** **,** **whose** **decision** **shall** **be** **final** **,**
这 裁判 , 谁 决定 将 是 最终的 ,

裁判的决定为最终决定。

[ʃæl; ʃəl] [teɪk] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ə; eɪ][laɪn][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['faɪrər][ænd; ənd]
shall **take** **position** **on** **a** **line** **at** **right** **angles** **to** **that** **between** **the** **firer** **and**
将 拿 位置 在 一个 线 在 正确的 角度 到 那 之间 这 开火者 和
['tɒsə(r)] ,
tosser **,**
傻瓜 ,

应位于与发射者和投掷者之间连线垂直的直线上，

['ɒpəzɪt] [ðə; ðɪ]['tɒsə(r)] , [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [nəʊ] [bɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)]
opposite **the** **tosser** **,** **and** **see** **that** **no** **balls** **are** **thrown** **inside** **a** **perpendicular**
对面的 这 傻瓜 , 和 看 那 不 球 是 抛掷 里面 一个 垂直
[tuː; tə] [ðæt] [laɪn] .
to **that** **line** **.**
到 那 线 .

与投掷者相对，并观察是否有球被投掷到与该线垂直的方向上。

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [bɔːl] [biː; bi] [hɪt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ,
In **case** **a** **ball** **be** **hit** **inside** **the** **perpendicular** **,**
在 案件 一个 球 是 打 里面 这 垂直 ,

如果球被击中垂直线内，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kaʊnt] ['naɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][nɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['faɪrər] . [fɔːr] .
it **shall** **count** **neither** **for** **nor** **against** **the** **firer** **.** **4** **.**
它 将 数数 两者都不 为了 也不 反对 这 开火者 . 4 .

4. 这既不算作对开火者的有利因素，也不算作对开火者的不利因素。

[ðə; ðɪ]['faɪrər][ʃæl; ʃəl] [ʃuːt] [æt; ət] ['twentɪ] [bɔːlz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'taɪə(r)] ,
The **Firer** **shall** **shoot** **at** **twenty** **balls** **and** **then** **retire** **,**
这 开火者 将 射击 在 二十 球 和 然后 退休 ,

射手应射击二十个球，然后退场。

[mʌst; məst] [kiːp] [ðə; ðɪ] [stɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['elbəʊ] [tɪl] [ðə; ðɪ][bɔːl][ɪz] [θrəʊn]
must **keep** **the** **stock** **of** **his** **rifle** **below** **his** **right** **elbow** **till** **the** **ball** **is** **thrown**
必须 保持 这 库存 的 他的 步枪 以下 他的 正确的 弯头 直到 这 球 是 抛掷
,
,
,

在球投出之前，必须保持步枪枪托低于右肘。

[mʌst; məst] [ʃuːt] [æt; ət] [iːtʃ] [bɔːl] [hiː; hi] ['ɔːdərs] [ɔː(r)] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ;

must	shoot	at	each	ball	he	orders	or	lose	it	;
必须	射击	在	每个	球	他	订单	或者	失去	它	;

必须击打他所点的每个球，否则就失去击球权；

[ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tɒsə(r)] ,

is	responsible	for	the	throwing	of	his	tosser	,
是	负责任的	为了	这	投掷	的	他的	傻瓜	,

负责投掷他的投掷者，

[huːm] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [tʃuːz] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] [wɪl] ,

whom	he	is	at	liberty	to	choose	or	change	at	will	,
谁	他	是	在	自由	到	选择	或者	改变	在	将要	,

他可以自由选择或随意更换他。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['eni]['feɪljə(r)][tuː; tə][ləʊd][ɔː(r)] [kɒk] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ; [bʌt; bət][ɪz] [ɪn'taɪtld]

and	also	for	any	failure	to	load	or	cock	his	rifle	;	but	is	entitled
和	还	为了	任何	失败	到	加载	或者	公鸡	他的	步枪	;	但	是	标题

[tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [bɔːl] ,

to	another	ball	,
到	其他	球	,

以及未能装填或上膛步枪；但有权获得另一颗子弹。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][ˌmɪs'faɪə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fektɪv] ['kɑːtrɪdʒ] . [faɪv] .

if	there	be	a	misfire	on	account	of	a	defective	cartridge	.	5	.
如果	那里	是	一个	失火	在	帐户	的	一个	有缺陷的	墨盒	.	5	.

如果因弹药筒缺陷而导致哑火。5.

[taɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃɒt] [ɒf] [ɒn] [taɪm] ;

Ties	shall	be	shot	off	on	time	;
领带	将	是	射击	离开	在	时间	;

比赛应按时举行；

[ðə; ði] [kən'testənt] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bɔːlz][ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] , ['ʃuːtɪŋ] [æz; əz]

the	contestant	hitting	the	greatest	number	of	balls	in	five	minutes	,	shooting	as
这	选手	击中	这	最	数字	的	球	在	五	分钟	,	射击	作为

[hiː; hi] [pliːz] ,

he	pleases	,
他	请	,

参赛者在五分钟内击中球的数量最多，击球方式不限。

[æt; ət] [bɔːlz] [θrəʊn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'kleəd] ['wɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][taɪ] ,

at	balls	thrown	according	to	the	rules	,	shall	be	declared	winner	of	the	tie	,
在	球	抛掷	根据	到	这	规则	,	将	是	声明	优胜者	的	这	领带	,

按照规则投掷的球，将被宣布为平局的获胜者。

[prə'vaɪdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] ['raɪflz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs][biː; bi] [juːst] [baɪ][bəuθ] ['pɑːtiz] .

provided	,	of	course	,	that	rifles	of	the	same	class	be	used	by	both	parties	.
假如	,	的	课程	,	那	步枪	的	这	相同的	班级	是	用过的	经过	两个都	各方	.

当然，前提是双方必须使用同一级别的步枪。

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [bel] [ɔː(r)] [glɑːs] [bɔːlz] [θrəʊn] [frɒm; frəm]

TO	GOVERN	COMPETITION	IN	SHOOTING	AT	BELL	OR	GLASS	BALLS	THROWN	FROM
到	治理	竞赛	在	射击	在	钟	或者	玻璃	球	抛掷	从

[ə; eɪ] [træp] . [wʌn] .

A	TRAP	.	1	.
一个	陷阱	.	1	.

规范射击从陷阱中抛出的钟或玻璃球的比赛。1.

[ðə; ði] [seɪm] [træp][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [juːst] [baɪ][ɔːl] [kən'testənts] ,

The	same	trap	shall	be	used	by	all	contestants	,
这	相同的	陷阱	将	是	用过的	经过	全部	参赛者	,

所有参赛者都将使用相同的陷阱。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði][bɔːlz][æz; əz] ['nɪəli] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

and	shall	be	made	to	throw	the	balls	as	nearly	horizontal	as	possible	,
和	将	是	制成	到	扔	这	球	作为	几乎	水平的	作为	可能的	,

并要求他们尽可能水平地投掷球。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][fɔːl] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] ['dɪstənt] , [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n]

and	so	that	they	shall	fall	about	twenty	-	five	feet	distant	,	all	in	the	same	direction
和	所以	那	他们	将	落下	关于	二十	-	五	脚	遥远	,	全部	在	这	相同的	方向

. [ˌtuː'tuː] .

:	2	:
.	2	.

这样，它们就会沿同一方向，相距约二十五英尺落下。2.

['raɪflz] [ɒv; əv] . - ['kælɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['stændəd] ,

Rifles	of	.	22	calibre	are	standard	,
步枪	的	.	-	口径	是	标准	,

标准配置为.22口径步枪。

[ænd; ənd][ɪn'taɪt(ə)l][ðə; ði]['faɪrər][tuː; tə][stænd] [θriː] [fiːt] [ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][træp] .

and	entitle	the	firer	to	stand	three	feet	in	rear	of	the	trap	.
和	标题	这	开火者	到	站立	三	脚	在	后部	的	这	陷阱	.

并允许射击者站在陷阱后方三英尺处。

['faɪrər] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbə(r)]['raɪflz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændikæpt] [tuː; tə][faɪv] [fiːt] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][træp]

Firers	using	.	28	calibre	rifles	shall	be	handicapped	to	five	feet	back	of	the	trap
消防员	使用	.	-	口径	步枪	将	是	残疾人	到	五	脚	后退	的	这	陷阱

;

;
;

使用 .28 口径步枪的射手应站在靶子后方五英尺处；

[ðəʊz] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbə(r)] , [tuː; tə]['sev(ə)n] [fiːt] [bæk] ; [ðəʊz] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbə(r)] , [tuː; tə][ɪ'lev(ə)n]

those	using	.	32	calibre	,	to	seven	feet	back	;	those	using	.	38	calibre	,	to	eleven
那些	使用	.	-	口径	,	到	七	脚	后退	;	那些	使用	.	-	口径	,	到	十一

[fiːt] [bæk] ;

feet	back	;
脚	后退	;

使用.32口径枪支的人，距离后方7英尺；使用.38口径枪支的人，距离后方11英尺；

[ðəʊz] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbə(r)] , [tuː; tə] [ˌθɜː'tiːn] [fiːt] [bæk] ; [ænd; ənd] [ðəʊz] ['juːzɪŋ] . - ['kælɪbə(r)] ,

those	using	.	40	calibre	,	to	thirteen	feet	back	;	and	those	using	.	44	calibre	,
那些	使用	.	-	口径	,	到	十三	脚	后退	;	和	那些	使用	.	-	口径	,

[tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [bæk] . [θriː] .

to	fifteen	feet	back	.	3	.
到	十五	脚	后退	.	3	.

使用.40口径枪支的射程为13英尺；使用.44口径枪支的射程为15英尺。3.

[ðə; ði] [ˌrɛfə'riːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['faɪn(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][dʒʌdʒ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [pɔɪnts]

The	Referee's	decision	shall	be	final	,	and	he	shall	judge	,	among	other	points
这	裁判的	决定	将	是	最终的	,	和	他	将	法官	,	之中	其他	积分

,

,
,

裁判的裁决为最终裁决，除其他事项外，他还应裁定：

[ɪf] [ðə; ði][træp] [θrəʊ] ['iːkwəli] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] . [fɔːr] .

if	the	trap	throw	equally	for	all	.	4	.
如果	这	陷阱	扔	同样地	为了	全部	.	4	.

如果陷阱对所有人来说投掷的次数相同。4.

[ðə; ði]['faɪrər][ʃæl; ʃəl] [ʃuːt] [æt; ət] ['twenti] [bɔːlz][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'taɪə(r)] ,

The	Firer	shall	shoot	at	twenty	balls	and	then	retire	,
这	开火者	将	射击	在	二十	球	和	然后	退休	,

射手应射击二十个球，然后退场。

[mʌst; məst] [kiːp] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['elbəʊ] [tɪl] [ðə; ði][træp][ɪz]

must	keep	the	stock	of	his	rifle	below	his	right	elbow	till	the	trap	is
必须	保持	这	库存	的	他的	步枪	以下	他的	正确的	弯头	直到	这	陷阱	是

[sprʌŋ] ;

sprung	;
弹簧	;

在陷阱触发之前，必须保持步枪枪托低于右肘；

[mʌst; məst] [ʃuːt] [æt; ət] [iːtʃ] [bɔːl][hiː; hi] ['ɔːdərs] [ɔː(r)] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ;

must	shoot	at	each	ball	he	orders	or	lose	it	;
必须	射击	在	每个	球	他	订单	或者	失去	它	;

必须击打他所点的每个球，否则就失去击球权；

[ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][træp] - ['pʊlə(r)] ,

is	responsible	for	the	service	of	his	trap	-	puller	,
是	负责任的	为了	这	服务	的	他的	陷阱	-	拉拔器	,

负责照管他的捕兽人，

[huːm] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [tʃuːz] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [æt; ət] [wɪl] ,

whom	he	is	at	liberty	to	choose	or	change	at	will	,
谁	他	是	在	自由	到	选择	或者	改变	在	将要	,

他可以自由选择或随意更换他。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)]['eni]['feɪljə(r)][tuː; tə][ləʊd][ɔː(r)] [kɒk] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ;

and	also	for	any	failure	to	load	or	cock	his	rifle	;
和	还	为了	任何	失败	到	加载	或者	公鸡	他的	步枪	;

以及未能装弹或上膛步枪；

[bʌt; bət][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [bɔːl][ɪn] [keɪs] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌmɪs'faɪə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

but	is	entitled	to	another	ball	in	case	there	is	a	misfire	on	account	of	a
但	是	标题	到	其他	球	在	案件	那里	是	一个	失火	在	帐户	的	一个

[dɪ'fektɪv] ['kɑːtrɪdʒ] ,

defective	cartridge	,
有缺陷的	墨盒	,

但如果因弹药筒缺陷导致哑火，则有权获得另一颗子弹。

[ɔː(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][træp] . [faɪv] .

or	on	account	of	the	breaking	of	the	trap	.	5	.
或者	在	帐户	的	这	打破	的	这	陷阱	.	5	.

或因陷阱被破坏而导致。5.

[taɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃɒt] [ɒf] [ɒn] [taɪm] ;

Ties	shall	be	shot	off	on	time	;
领带	将	是	射击	离开	在	时间	;

比赛应按时进行；

[ðə; ði] [kən'testənt] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔːlz][ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] , ['ʃuːtɪŋ] [æz; əz]

the	contestant	hitting	the	greatest	number	of	balls	in	five	minutes	,	shooting	as
这	选手	击中	这	最	数字	的	球	在	五	分钟	,	射击	作为

[hiː; hi] [pliːz] ,

he	pleases	,
他	请	,

参赛者在五分钟内击中球的数量最多，击球方式不限。

[æt; ət] [bɔːlz] [θrəʊn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'kleəd] ['wɪnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪ] ;

at	balls	thrown	according	to	the	rules	,	shall	be	declared	winner	of	the	tie	;
在	球	抛掷	根据	到	这	规则	,	将	是	声明	优胜者	的	这	领带	;

按照规则投掷的球，将宣布为平局的获胜者；

[prə'vaɪdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] ['raɪflz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [biː; bi] [juːst] [baɪ][bəuθ] ['pɑːtiz] .

provided	,	of	course	,	that	rifles	of	the	same	class	be	used	by	both	parties	.
假如	,	的	课程	,	那	步枪	的	这	相同的	班级	是	用过的	经过	两个都	各方	.

当然，前提是双方必须使用同一级别的步枪。

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʃɒts]

EXHIBITION	SHOTS
展览	镜头

展览照片

[æt; ət] [stɪl] ['ɒbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

AT	STILL	OBJECTS	,	AND	HOW	TO	MAKE	THEM	.
在	仍然	对象	,	和	如何	到	制作	他们	.

静物及其制作方法。

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [bel] - [bɔːl] , [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ]['waɪə(r)][ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

Shooting	at	a	Bell	-	Ball	,	suspended	by	a	wire	about	five	feet	in	length	,
射击	在	一个	钟	-	球	,	暂停	经过	一个	金属丝	关于	五	脚	在	长度	,

射击悬挂在约五英尺长钢丝上的钟形球，

[æt; ət][ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv][frɒm; frəm] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [fiːt] . [wʌn] .

at	a	range	of	from	thirty	to	fifty	feet	.	1	.
在	一个	范围	的	从	三十	到	五十	脚	.	1	.

射程为三十至五十英尺。

['raɪf(ə)l] ['kæntɪd] ['saɪdweɪz] .

Rifle	Canted	Sideways	.
步枪	倾斜的	侧身	.

步枪侧倾。

[eɪm] [æt; ət][hɑːf] - [pɑːst][wʌn] [ə'klɑːk] , [tuː] ['ɪntʃɪz] [ɒf] .

Aim	at	half	-	past	one	o'clock	,	two	inches	off	.
目的	在	一半	-	过去的	一	点钟	,	二	英寸	离开	.

瞄准一点半点钟方向，偏离两英寸。

[ˌtuː'tuː] . ['raɪf(ə)l] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] .

2	.	Rifle	Upside	Down	over	the	head	.
2	.	步枪	上行	向下	超过	这	头	.

2. 将步枪倒扣在头上。

[eɪm] [æt; ət] [twelv] [ə'klɑːk] , [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɒf] .

Aim	at	twelve	o'clock	,	three	inches	off	.
目的	在	十二	点钟	,	三	英寸	离开	.

瞄准十二点钟方向，偏离三英寸。

[θriː] . ['mɪrə(r)] [ʃɒt] .

3	.	Mirror	Shot	.
3	.	镜子	射击	.

3. 镜面拍摄。

[stænd] [wɪð] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːgɪt] , [rest] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,

Stand	with	back	to	the	target	,	rest	the	rifle	on	the	shoulder	,
站立	和	后退	到	这	目标	,	休息	这	步枪	在	这	肩膀	,

背对目标站立，将步枪架在肩上，

[həʊld][ə; eɪ] [smɔːl] [hænd]['mɪrə(r)] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪts] ,

hold	a	small	hand	mirror	back	of	the	sights	,
抓住	一个	小的	手	镜子	后退	的	这	景点	,

在瞄准器后方握一面小手镜，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	see	the	reflection	of	the	target	in	a	line	with	them	.
和	看	这	反射	的	这	目标	在	一个	线	和	他们	.

并看到目标在它们之间的一条直线上的倒影。

[eɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .

Aim	at	the	target	.
目的	在	这	目标	.

瞄准目标。

[ðɪs] [ʃɒt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] ,

This	shot	is	difficult	,
这	射击	是	难的	,

这一击很难。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [æz; əz]

because	a	change	of	position	of	the	mirror	has	the	same	effect	as
因为	一个	改变	的	位置	的	这	镜子	有	这	相同的	影响	作为

['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ,

moving	the	rifle	,
移动	这	步枪	,

因为改变镜子的位置与移动步枪的效果是一样的。

[ænd; ənd] ['stedinəs] [ɒv; əv] [bəuθ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] ; ['ɔːlsəʊ] , ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['siːmɪŋli] [rɪ'vɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [glɑːs] . [fɔːr] .

and	steadiness	of	both	is	requisite	;	also	,	movements	are	seemingly	reversed	in	the	glass	.	4	.
和	稳定性	的	两个都	是	必需品	;	还	,	移动	是	似乎	反转	在	这	玻璃	.	4	.

两者的稳定性是必要的；此外，玻璃中的运动似乎是相反的。4.

['snʌfɪŋ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] .

Snuffing	a	Candle	.
吸鼻烟	一个	蜡烛	.

熄灭蜡烛。

[ðə; ði] [wɪk] [mʌst; məst] [biː; bi] [kʌt] [baɪ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] . [faɪv] .

The	wick	must	be	cut	by	the	bullet	.	5	.
这	灯芯	必须	是	切	经过	这	子弹	.	5	.

5. 必须用子弹切断灯芯。

[ɪk'spləʊdɪŋ] ['kɑːrtrɪdʒɪz] .

Exploding	Cartridges	.
爆炸	墨盒	.

爆炸性弹药筒。

[ʃuːt] [ten] [həʊlz] [ɪn] [ə; eɪ] [plæŋk] , [pleɪs] [ə; eɪ] ['kɑːtrɪdʒ] [ɪn] [iːtʃ] [həʊl] ,

Shoot	ten	holes	in	a	plank	,	place	a	cartridge	in	each	hole	,
射击	十	孔	在	一个	板	,	地方	一个	墨盒	在	每个	洞	,

在木板上打十个孔，每个孔里放一颗子弹。

[ænd; ənd] [ɪk'spləʊd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ten] [ʃɒts] .

and	explode	them	in	ten	shots	.
和	爆炸	他们	在	十	镜头	.

用十发子弹将它们炸毁。

[ðɪs] [ʃɒt] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

This	shot	is	very	interesting	,
这	射击	是	非常	有趣的	,

这张照片很有意思。

[bʌt; bət] ['deɪndʒərəs] [ɪf] [ðə; ði] ['kɑːrtrɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊlz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] ,

but	dangerous	if	the	cartridges	are	pushed	into	the	holes	so	that	the	shell	is	inserted	,
但	危险的	如果	这	墨盒	是	推动	进入	这	孔	所以	那	这	壳	是	插入	,

但如果将弹壳塞入弹膛，导致弹壳被插入，那就很危险了。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ə; eɪ] [rɪˈzɪstəns] [ɪz] [meɪd] ,
because **a** **resistance** **is** **made** **,**
因为 一个 反抗 是 制成 ,

因为产生了阻力，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃelz] [ɔː(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [bæk] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈfaɪrər] .
and **the** **shells** **or** **parts** **of** **them** **are** **forced** **back** **towards** **the** **firer** **.**
和 这 贝壳 或者 部分 的 他们 是 强制 后退 向 这 开火者 .

炮弹或其碎片被推回给发射者。

[ðə; ði][end][ˈəʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkʌvəd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)]
The **end** **only** **of** **the** **bullet** **should** **be** **covered** **,** **and** **then** **there** **is** **no** **danger**
. [sɪks] .
. **6** **.**
. 6 .

只需遮盖子弹的末端即可，这样就不会有危险。6.

[kɑːd] [ʃɒt] .
Card **Shot** **.**
卡片 射击 .

卡片射击。

[kʌt] [ə; eɪ] [həʊl] , [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbærəl] , [ɪn][æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈbɪznəs] [kɑːd] ,
Cut **a** **hole** **,** **the** **size** **of** **the** **barrel** **,** **in** **an** **ordinary** **business** **card** **,**
切 一个 洞 , 这 尺寸 的 这 桶 , 在 一个 普通的 商业 卡片 ,

在一张普通的名片上剪出一个与枪管大小相同的孔。

[ænd; ənd][slaɪd][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈfɔːwəd] [saɪt] .
and **slide** **it** **on** **as** **far** **as** **the** **forward** **sight** **.**
和 滑动 它 在 作为 远的 作为 这 向前 视线 .

并将其滑入到前准星的位置。

[ɪn] [ˈlʊkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [saɪts] [wɪð] [wʌn] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈtɑːgɪt] [wɪl] [biː; bi] [əbˈskjuəd] ;
In **looking** **along** **the** **line** **of** **sights** **with** **one** **eye** **,** **the** **target** **will** **be** **obscured** **;**
在 寻找 沿着 这 线 的 景点 和 一 眼睛 , 这 目标 将要 是 模糊不清 ;

用一只眼睛沿着视线方向看时，目标会被遮挡；

[bʌt; bət] [ɪf] [bəuθ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [ˈəʊpən] ,
but **if** **both** **eyes** **are** **left** **open** **,**
但 如果 两个都 眼睛 是 左边 打开 ,

但如果双眼都睁着，

[ðeə(r)] [wɪl] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [kɑːd] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtɑːgɪt] [kæn; kən][biː; bi]
there **will** **appear** **to** **be** **a** **hole** **in** **the** **card** **through** **which** **the** **target** **can** **be**
那里 将要 出现 到 是 一个 洞 在 这 卡片 通过 哪个 这 目标 能 是
[siːn] .
seen **.**
已见 .

卡片上似乎会有一个小孔，透过这个小孔可以看到目标。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [waɪl] [wʌn] [aɪ] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [saɪts] [ænd; ənd][kɑːd] ,
The **reason** **of** **this** **is** **,** **that** **while** **one** **eye** **looks** **at** **the** **sights** **and** **card** **,**
这 原因 的 这 是 , 那 尽管 一 眼睛 看起来 在 这 景点 和 卡片 ,

原因在于，当一只眼睛注视着景物和卡片时，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [lʊks] [pɑːst][ðə; ði][kɑːd][æt; ət][ðə; ði] [ˈtɑːgɪt] , [ænd; ənd] ,
the **other** **looks** **past** **the** **card** **at** **the** **target** **,** **and** **,**
这 其他 看起来 过去的 这 卡片 在 这 目标 , 和 ,

另一只手越过卡片看向目标，然后，

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [ɪm'preʃnz] [kən'veɪd] [tu:; tə][ðə; ði][breɪn] ,

of	the	double	impressions	conveyed	to	the	brain	,
的	这	双倍的	印象	传递	到	这	脑	,

大脑接收到的双重印象，

[ðə; ði][mɔ:(r)][dɪ'stɪŋkt][wʌnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑ:gɪt] [ænd; ənd] [saɪts] [ju'naɪt][ɪn][wʌn][ænd; ənd] [dɪs'pleɪs]

the	more	distinct	ones	of	the	target	and	sights	unite	in	one	and	displace
这	更多的	清楚的	一个	的	这	目标	和	景点	团结	在	一	和	位移

[ðə; ði][kɑ:d] .

the	card	.
这	卡片	.

目标和瞄准器中更清晰的物体合二为一，并将卡片移开。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɒt] [eɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][left] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ,

In	this	shot	aim	a	little	to	the	left	,	the	more	,
在	这	射击	目的	一个	小的	到	这	左边	,	这	更多的	,

这次拍摄时，稍微向左瞄准，效果会更好。

[ðə; ði]['nɪərə(r)][ðə; ði] ['tɑ:gɪt] [ɪz][tu:; tə][ju:; jʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['fəʊkəst] [ɒn][ðə; ði]

the	nearer	the	target	is	to	you	,	because	the	eyes	are	not	focussed	on	the
这	更近	这	目标	是	到	你	,	因为	这	眼睛	是	不是	专注的	在	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

object	,
目的	,

目标离你越近，因为你的眼睛无法聚焦在物体上。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [ɪn]['pærəlel][də'rekʃ(ə)nz] , ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [dɪ'skrepənsi] [ɒv; əv][eɪm][ɪz]

but	are	looking	in	parallel	directions	,	consequently	the	discrepancy	of	aim	is
但	是	寻找	在	平行线	方向	,	最后	这	差异	的	目的	是

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [aɪz] . ['sɛvən] .

the	distance	between	the	eyes	.	7	.
这	距离	之间	这	眼睛	.	7	.

但是，由于视线方向平行，因此瞄准的偏差就是两眼之间的距离。7.

[ðə; ði] ['bendɪŋ] ['bækwəd] [ɔ:(r)] " [æθ'letɪk] [ʃɒt] " [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [bʌt; bət]['dʒɪmnæsts]

The	Bending	Backward	or	"	Athletic	Shot	"	is	very	difficult	for	any	but	gymnasts
这	弯曲	落后	或者	"	运动	射击	"	是	非常	难的	为了	任何	但	体操运动员

,

,

,

向后弯曲或"竞技投篮"对于除体操运动员以外的任何人来说都非常困难。

[ɔ:(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] ['veri] ['lɪmbə(r)] [bæks] .

or	those	who	have	very	limber	backs	.
或者	那些	WHO	有	非常	柔韧	背部	.

或者那些背部非常灵活的人。

[stænd] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['tɑ:gɪt] , [pʊt][ðə; ði]['raɪf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz] [ɪf]

Stand	with	the	back	to	the	target	,	put	the	rifle	to	the	shoulder	as	if
站立	和	这	后退	到	这	目标	,	放	这	步枪	到	这	肩膀	作为	如果

['eɪmɪŋ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ;

aiming	horizontally	;
瞄准	水平方向	;

背对目标站立，将步枪举到肩上，如同水平瞄准一般；

[bend] ['bækwəd] [tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tɑ:gɪt] [wɪð] [ɪn'vɜ:tɪd] ['raɪf(ə)l] .

bend	backward	till	you	are	aiming	at	the	target	with	inverted	rifle	.
弯曲	落后	直到	你	是	瞄准	在	这	目标	和	倒	步枪	.

向后弯腰，直到用倒置的步枪瞄准目标。

[eɪm] [haɪ] , [æz; əz][ɪn]['eni] [ʃɒt] [weə(r)] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪz] [tɜːnd] ['bærəl] [daʊn] . [eit] .

Aim	high	,	as	in	any	shot	where	the	rifle	is	turned	barrel	down	.	8	.
目的	高的	,	作为	在	任何	射击	在哪里	这	步枪	是	转向	桶	向下	.	8	.

瞄准高处，就像任何步枪枪管向下射击一样。8.

[ðə; ði] [hɪp] [ʃɒt] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɒn][ðə; ði] [hɪp] [ænd; ənd]

The	Hip	Shot	is	made	by	holding	the	stock	of	the	rifle	on	the	hip	and
这	时髦的	射击	是	制成	经过	保持	这	库存	的	这	步枪	在	这	时髦的	和

[dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði][eɪm] .

judging	the	aim	.
评判	这	目的	.

腰射是指将步枪枪托抵在臀部，通过判断瞄准点来进行射击。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət][nɒt] [ɔːl] [tʃɑːns] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn][kæn; kən] [əb'zɜːv] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz]

It	is	very	difficult	,	but	not	all	chance	,	for	one	can	observe	how	his	arms
它	是	非常	难的	,	但	不是	全部	机会	,	为了	一	能	观察	如何	他的	武器

[ɑː(r); ə(r)] [held] ,

are	held	,
是	握住	,

这很难判断，但并非完全是偶然，因为可以观察他手臂的姿势。

[ænd; ənd] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] [fiːl] [ɪf] [ðə; ði][eɪm][biː; bi] ['ækjərət] . [naɪn] .

and	soon	learn	to	feel	if	the	aim	be	accurate	.	9	.
和	很快	学习	到	感觉	如果	这	目的	是	准确的	.	9	.

很快就能感受到瞄准是否准确。9.

['bendɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [legz] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]

Bending	forward	and	Shooting	Between	the	Legs	,	holding	the	rifle	Back	of	the
弯曲	向前	和	射击	之间	这	腿	,	保持	这	步枪	后退	的	这

[nek] ,

Neck	,
脖子	,

身体前倾，双腿之间射击，枪托抵住后颈。

[ænd; ənd]['sɪmələ(r)][ʌn'juːʒuəl] [ʃɒts] , [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['præktɪs] , [ænd; ənd] [tiːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm]

and	similar	unusual	shots	,	are	good	practice	,	and	teach	one	to	overcome
和	相似的	异常	镜头	,	是	好的	实践	,	和	教	一	到	克服

['ædvɜːs] [pə'zɪʃnz] . - .

adverse	positions	.	10	.
不利	职位	.	-	.

以及类似的非常规射击，都是很好的练习，可以教会人们如何克服不利的局面。10.

['nɒkɪŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒf] [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)][ɪn][æn; ən] [ə'tɛndənts] [maʊθ] , [ɔː(r)] ['æplz] [ɔː(r)][pə'teɪtəʊz]

Knocking	the	Ashes	off	a	Cigar	in	an	attendant's	mouth	,	or	apples	or	potatoes
敲门	这	灰烬	离开	一个	雪茄	在	一个	服务员	嘴	,	或者	苹果	或者	土豆

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] ,

from	his	head	,
从	他的	头	,

敲掉侍者嘴里雪茄的烟灰，或者从他头上敲掉苹果或土豆。

[ɑː(r); ə(r)] [fuːl] - ['hɑːdi] [ʃɒts] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['brɪliənt] , [ænd; ənd]['əʊnli] ['ɪntrəst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

are	fool	-	hardy	shots	,	which	are	not	brilliant	,	and	only	interest	because
是	傻子	-	耐寒的	镜头	,	哪个	是	不是	杰出的	,	和	仅有的	兴趣	因为

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['deɪndʒərəs] .

they	are	dangerous	.
他们	是	危险的	.

这些都是鲁莽的射击，并不精彩，只是因为危险才引人注目。

[nəʊ][mæn][ɪz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] , [hɪz; ɪz] ['kɑːrtrɪdʒɪz] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

No	man	is	sure	of	himself	,	his	cartridges	,	or	his	rifle	.
不	男人	是	当然	的	他自己	,	他的	墨盒	,	或者	他的	步枪	.

没有人对自己、自己的子弹或自己的步枪有十足的把握。

['nɜːvəsnəs] , [ə; eɪ]['dɜːti]['raɪf(ə)l] , [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [fɪl] [ðə; ði] [gruːvz] , [ðə; ði]

Nervousness	,	a	dirty	rifle	,	a	bullet	which	does	not	fill	the	grooves	,	the
紧张	,	一个	肮脏的	步枪	,	一个	子弹	哪个	做	不是	充满	这	凹槽	,	这

[ʌn'stedinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] ,

unsteadiness	of	the	attendant	,
不稳定	的	这	服务员	,

紧张、肮脏的步枪、无法填满弹膛的子弹、侍从的不稳，

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ɪn'ækjərəsi] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] [ˌpɒsə'bɪləti] , [ænd; ənd] ['eni]

or	other	causes	of	inaccuracy	are	within	the	range	of	possibility	,	and	any
或者	其他	原因	的	不准确	是	之内	这	范围	的	可能性	,	和	任何

['deɪndʒə(r)] ,

danger	,
危险	,

或其他可能导致不准确的原因都在可能性范围内，并且存在任何危险，

[ɪ'speʃəli] [weə(r)] [ə'nʌðə(r)][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sʌfərə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ænd; ənd]

especially	where	another	is	liable	to	be	the	sufferer	,	should	be	avoided	and
尤其	在哪里	其他	是	容易	到	是	这	患者	,	应该	是	避免	和

[dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ] ['ɔːdɪənsɪz] .

discouraged	by	audiences	.
灰心	经过	观众	.

尤其是当其他人可能成为受害者时，观众应该避免和劝阻这种行为。

[æt; ət] ['muːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] . [wʌn] .

AT	MOVING	OBJECTS	.	1	.
在	移动	对象	.	1	.

对运动物体。1.

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [bel] [ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['veəriəs] [pə'zɪʃnz] . [ˌtuː'tuː] .

Shooting	at	a	Swinging	Bell	and	hitting	it	in	various	positions	.	2	.
射击	在	一个	摇摆	钟	和	击中	它	在	各种各样的	职位	.	2	.

1. 射击摆动的钟，并击中其各种位置。2.

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [belz] [θrəʊn] [ʌp] [ˌpəːpən'dikjuləli] . [θriː] .

Shooting	at	Bells	thrown	up	perpendicularly	.	3	.
射击	在	钟声	抛掷	向上	垂直	.	3	.

向垂直向上抛出的铃铛射击。3.

['tɜːnɪŋ] [ʃɒt] .

Turning	Shot	.
转弯	射击	.

转身射击。

[stænd] [wɪð] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ænd; ənd] [tɜːn] [ænd; ənd][hɪt][ðə; ði] [bel] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θrəʊn]

Stand	with	back	to	the	target	and	turn	and	hit	the	bell	after	it	is	thrown
站立	和	后退	到	这	目标	和	转动	和	打	这	钟	后	它	是	抛掷

. [fɔːr] .

:	4	:
.	4	.

背对目标站立，待铃铛掷出后转身击打。4.

[hɪt] [belz] , ['həʊldɪŋ][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪn][wʌn][hænd] . [faɪv] .

Hit	Bells	,	holding	the	rifle	in	One	Hand	.	5	.
打	钟声	,	保持	这	步枪	在	一	手	.	5	.

击打贝尔斯，单手握着步枪。5.

[tɒs] [ðə; ði] [bel] [ʌp] [jɔː'self] [ænd; ənd][hɪt][ˌaɪ 'tiː] , ['juːzɪŋ][wʌn][ɔː(r)][bəuθ][hændz] . [sɪks] .

Toss	the	Bell	up	yourself	and	hit	it	,	using	one	or	both	hands	.	6	.
折腾	这	钟	向上	你自己	和	打	它	,	使用	一	或者	两个都	双手	.	6	.

6. 自己把铃铛抛起来，然后用一只手或双手击打它。

[krɒs] [ʃɒt] , [drɒp] [ʃɒt] , ['ɪnkʌmɪŋ] [ʃɒt] , [ænd; ənd][træp] ['ʃuːtɪŋ] , [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]
Cross **Shot** **,** **Drop** **Shot** **,** **Incoming** **Shot** **,** **and** **Trap** **Shooting** **,** **explained** **in** **Rules** **for**
叉 射击 , 降低 射击 , 即将到来 射击 , 和 陷阱 射击 , 解释 在 规则 为了
['præktɪs] . ['sɛvən] .
Practice **.** **7** **.**
实践 . 7 .

练习规则7中解释了交叉射击、落靶射击、来靶射击和飞靶射击。

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [kɔɪnz] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪk'spensɪv] .
Shooting **at** **coins** **thrown** **in** **the** **air** **is** **interesting** **,** **but** **expensive** **.**
射击 在 硬币 抛掷 在 这 空气 是 有趣的 , 但 昂贵的 .

射击抛向空中的硬币很有趣，但很贵。

[ʃɒts] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪf(ə)l] .
SHOTS **WHICH** **CAN** **ONLY** **BE** **MADE** **WITH** **A** **REPEATING** **RIFLE** **.**
镜头 哪个 能 仅有的 是 制成 和 一个 重复 步枪 .

只有连发步枪才能完成的射击。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

快照摄影入门：体育、展(A.B.C.)
第2/2页

[wʌn] . ['dʌb(ə)l] [ʃɒt] .
1 . **Double** **Shot** .
1 . 双倍的 射击 .

1. 双份浓缩咖啡。

['hɪtɪŋ] [tuː] ['ɒbdʒɪkts] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌriː'loʊdɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][wʌns]
Hitting **two** **objects** **thrown** **in** **the** **air** **at** **the** **same** **time** **,** **reloading** **the** **rifle** **once**
击中 二 对象 抛掷 在 这 空气 在 这 相同的 时间 , 重新装弹 这 步枪 一次
. [ˌtuː'tuː] .
: **2** **:**
. 2 .

1. 击中两个抛向空中的物体，同时重新装填一次步枪。2.

['trɪp(ə)l][ɔː(r)]['kwɒdrʊp(ə)l] [ʃɒt] .
Triple **or** **Quadruple** **Shot** **.**
三倍 或者 四倍 射击 .

三连拍或四连拍。

['faɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz]['ɑːftə(r)][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæz; həz] [biːn]
Firing **into** **the** **air** **two** **or** **three** **times** **after** **an** **object** **has** **been**
射击 进入 这 空气 二 或者 三 时代 后 一个 目的 有 到过
[θrəʊn] ,
thrown **,**
抛掷 ,

物体投掷出去后，向空中鸣枪两三次。

[ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] [ɔː(r)] [fɔːθ] ['bʊlɪt] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [graʊnd] .
and **hitting** **it** **with** **the** **third** **or** **fourth** **bullet** **before** **it** **reaches** **the** **ground** **.**
和 击中 它 和 这 第三 或者 第四 子弹 前 它 到达 这 地面 .
[θriː] .
3 **.**
3 .

在它落地之前，用第三颗或第四颗子弹击中它。3.

[dʒʌmp] [ʃɒt] .
Jump **Shot** **.**
跳 射击 .

跳投。

[pleɪs] [ə; eɪ] [laɪt] [bɔːl] , ['aɪðə(r)] [glɑːs] [ɔː(r)] [wʊd] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [θriː] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ]
Place **a** **light** **ball** **,** **either** **glass** **or** **wood** **,** **on** **the** **ground** **three** **feet** **in** **front** **of** **you**
地方 一个 光 球 , 任何一个 玻璃 或者 木头 , 在 这 地面 三 脚 在 正面 的 你
.
:
.

将一个轻质球体（玻璃或木制均可）放在你前方三英尺的地面上。

[ʃuːt] [θriː] ['ɪntʃɪz] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [wɪl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
Shoot **three** **inches** **under** **it** **,** **which** **will** **project** **it** **into** **the** **air** **.**
射击 三 英寸 在下面 它 , 哪个 将要 项目 它 进入 这 空气 .

向目标下方三英寸处射击，这样就能将其抛向空中。

[ˌriː'ləʊd] [jɔː(r); jə(r)]['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd][hɪt][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] . [fɔːr] .
Reload **your** **rifle** **,** **and** **hit** **it** **before** **it** **falls** **.** **4** **.**
重新加载 你的 步枪 , 和 打 它 前 它 瀑布 . 4 .

重新装弹，趁它倒下之前击中它。4.

[ʃuːt] [æz; əz] ['meni] [həʊlz] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɪn][ə; eɪ] [bɔːd] , [wʌn] [fʊt] [skweə(r)] ,
Shoot as many Holes as you can in a Board , one foot square ,
射击 作为 许多 孔 作为 你 能 在 一个 木板 , 一 脚 正方形 ,

在一平方英尺的木板上尽可能多地打孔。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [graʊnd] . [faɪv] .
which has been thrown in the air , before it reaches the ground . 5 .
哪个 有 到过 抛掷 在 这 空气 , 前 它 到达 这 地面 . 5 .

5.

[breɪk] [ə; eɪ] [brɪk] [wɪð] [wʌn] ['bʊlɪt] , [ðen] [ˌriː'ləʊd] , [ænd; ənd][hɪt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] . [sɪks] .
Break a Brick with one bullet , then reload , and hit one of the pieces . 6 .
休息 一个 砖 和 一 子弹 , 然后 重新加载 , 和 打 一 的 这 件 . 6 .

用一颗子弹打碎一块砖，然后重新装弹，击中其中一块砖。6.

['ɒrɪndʒɪz] , [wen] [hɪt] [hɑːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] . - ['kælɪbə(r)]['raɪf(ə)l] ,
Oranges , when hit hard with a bullet from a . 44 calibre rifle ,
橙子 , 什么时候 打 难的 和 一个 子弹 从 一个 . - 口径 步枪 ,

橙子被.44口径步枪子弹重击后，

[ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv][dʒuːs] ; [ɔː(r)] , [ɪf] [strʌk] ['əʊnli] ['laɪtli] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] ['bʊlɪt] ,
disappear in a shower of juice ; or , if struck only lightly with the first bullet ,
消失 在 一个 淋浴 的 汁 ; 或者 , 如果 击 仅有的 轻轻 和 这 第一的 子弹 ,

消失在飞溅的果汁中；或者，如果只是被第一颗子弹轻轻击中，

[kæn; kən][biː; bi][hɪt] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ]['sekənd] [bɪ'fɔː(r)] ['fɔːlɪŋ] . ['sɛvən] .
can be hit again with a second before falling . 7 .
能 是 打 再次 和 一个 第二 前 坠落 . 7 .

在倒下之前，可以再次被击中。7.

[ɪn] [taɪm] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪf(ə)l] ,
In Time Shooting with a repeating rifle ,
在 时间 射击 和 一个 重复 步枪 ,

使用连发步枪进行实时射击，

[bɔːlz] [kæn; kən][biː; bi][hɪt][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [θrəʊn] [ʌp] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
balls can be hit as fast as they can be thrown up , one at a time ,
球 能 是 打 作为 快速地 作为 他们 能 是 抛掷 向上 , 一 在 一个 时间 ,

球可以像抛球一样快速地被击打，一次只能击打一个。

[baɪ][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
by one person .
经过 一 人 .

由一人撰写。

[nəʊt] . — [ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪf(ə)l] [ʃɒts] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
Note . — The above repeating rifle shots , and many of the others ,
笔记 . — 这 多于 重复 步枪 镜头 , 和 许多 的 这 其他的 ,

注：以上重复的步枪射击声，以及其他许多声音，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ventɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['kɑːvə(r)][ænd; ənd] [sək'sesfəli] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['veərɪəs]
were invented by Dr . Carver and successfully made in his various
是 发明 经过 博士 . 卡弗 和 成功地 制成 在 他的 各种各样的
[ˌeksə'bɪʃən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['pæləs] ,
exhibitions in this country and at the Crystal Palace ,
展览 在 这 国家 和 在 这 水晶 宫殿 ,

这些产品由卡弗博士发明，并在他于美国各地以及水晶宫举办的各种展览中成功制作。

[nɪə(r)] ['lʌndən] .
near London .
靠近 伦敦 .

伦敦附近。

[fiːts]
FEATS
壮举

特色

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [əˈkʌmplɪʃt] [wɪð] [ðə; ði][ˈraɪf(ə)l] [ɒn] [ˈmuːvɪŋ] [ˈɒbdʒɪkts] .
WHICH **HAVE** **BEEN** **ACCOMPLISHED** **WITH** **THE** **RIFLE** **ON** **MOVING** **OBJECTS** **.**
哪个 有 到过 完成 和 这 步枪 在 移动 对象 .

这些射击都是用步枪射击移动物体完成的。

[ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [ˈgɪv(ə)n] [bɪˈləʊ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [meɪd] [ɪn] [ˈmætʃɪz] [bʌt; bət][ɪn] [ˌeksəˈbɪʃən] ,
The **records** **given** **below** **have** **not** **been** **made** **in** **matches** **but** **in** **exhibitions** **,**
这 记录 给定 以下 有 不是 到过 制成 在 比赛 但 在 展览 ,

以下记录并非在比赛中创造，而是在表演赛中创造。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [wel] [ɔːˈθentɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz] [ˈstændədz] [ɒv; əv] [ˈeksələns] .
but **are** **well** **authenticated** **,** **and** **will** **serve** **as** **Standards** **of** **Excellence** **.**
但 是 出色地 已验证 , 和 将要 服务 作为 标准 的 卓越 .

但均经过充分验证，并将成为卓越标准。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈwɪljəm] [ef] . [ˈkɑːvə(r)] , [ðə; ði][əˈrɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv][bɔːl] [ˈʃuːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] ,
Dr **.** **William** **F** **.** **Carver** **,** **the** **originator** **of** **ball** **shooting** **with** **a** **rifle** **,**
博士 . 威廉 F . 卡弗 , 这 鼻祖 的 球 射击 和 一个 步枪 ,

威廉·F·卡弗博士，步枪射击运动的创始人，

[tuː; tə] [huːm] [greɪt] [ˈkredɪt][ɪz] [djuː] [ɒn] [ðæt] [əˈkaʊnt] , [hæz; həz] [pəˈfɔːmd] [ˈmeni] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [fiːts]
to **whom** **great** **credit** **is** **due** **on** **that** **account** **,** **has** **performed** **many** **remarkable** **feats**
到 谁 伟大的 信用 是 到期的 在 那 帐户 , 有 执行 许多 卓越 壮举
[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌeksəˈbɪʃən] ,
in **his** **exhibitions** **,**
在 他的 展览 ,

为此他功不可没，他在展览中取得了许多令人瞩目的成就。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][bəuθ] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪnˈdjʊərəns] [wɪtʃ] [wɪl] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] .
and **one** **of** **both** **skill** **and** **endurance** **which** **will** **stand** **for** **them** **all** **.**
和 一 的 两个都 技能 和 耐力 哪个 将要 站立 为了 他们 全部 .

并且是一位兼具技巧和耐力的代表，他将代表他们所有人。

[æt; ət] [ˈbrʊklɪn] [ˈdraɪvɪŋ] [pɑːk] , [ɒn] [ˈsætədeɪ] [dʒʊˈlaɪ] - , - ,
At **Brooklyn** **Driving** **Park** **,** **on** **Saturday** **July** **13** **,** **1878** **,**
在 布鲁克林 驾驶 公园 , 在 周六 七月 - , - ,

1878年7月13日星期六，在布鲁克林驾车公园，

[hiː; hi] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [breɪk] - [glɑːs] [bɔːlz] [ɪn][eit] [ˈaʊəz] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [rɪˈzʌlt] ,
he **attempted** **to** **break** **5500** **glass** **balls** **in** **8** **hours** **,** **with** **the** **following** **result** **,**
他 尝试过 到 休息 - 玻璃 球 在 8 小时 , 和 这 下列的 结果 ,

他尝试在8小时内打碎5500个玻璃球，结果如下：

[ˈkɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɪn] [ˈfɒrɪst] [ænd; ənd] [striːm] , [rɒd] [ænd; ənd] [gʌn] :
copied **from** **the** **account** **in** **Forest** **and** **Stream** **,** **Rod** **and** **Gun** **:**
复制 从 这 帐户 在 森林 和 溪流 , 杆 和 枪 :

摘自《森林与溪流》、《钓鱼与狩猎》杂志：

[əˈfɪʃ(ə)l] [taɪm] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
OFFICIAL **TIME** **RECORD** **.**
官方的 时间 记录 .

官方时间纪录。

[taɪm] [pə(r)] [ˈhʌndrəd] .
Time **per** **hundred** **.**
时间 每 百 .

每百分钟。

['ʃedjuːl] [taɪm] .
Schedule **Time** .
日程 时间 .

安排时间。

['æktʃuəl] [taɪm] .
Actual **Time** .
实际的 时间 .

实际时间。

[ə'hed] .
Ahead .
前方 .

前方。

[bɪ'haɪnd] .
Behind .
在后面 .

在后面。

[em] . [es] . [eɪtʃ] . [em] . [es] . [eɪtʃ] . [em] . [es] . [em] . [es] . [em] . [es] . ['mɪsɪz] . - [faɪv] - [naɪn] - [faɪv] -

M . S . H . M . S . H . M . S . M . S . M . S . Misses . 100 5 05 9 05 5 05

M . S . H . M . S . H . M . S . M . S . M . S . 小姐们 . - 5 - 9 - 5 -

[fɔːr] - - [sɪks] - - - - - [sɪks] - - ['sɛvən] - - - - - ['sɛvən] - - [sɪks] - - -

4 00 6200 6 25 18 11 11 30 6 41 2300 7 50 27 16 19 20 7 56 5400 6 40 36 22

4 - - 6 - - - - - 6 - - 7 - - - - - 7 - - 6 - - -

- - - - - [sɪks] - - - - - - - - ['sɛvən] - - - - - - - - [faɪv] -

26 00 10 22 2500 6 20 45 27 32 20 13 07 4600 7 10 54 32 39 30 15 02 10700 5 50

- - - - - 6 - - - - - - - - 7 - - - - - - - - 5 -

[wʌn] - - - - - - - - [sɪks] - [wʌn] - - - - - - - ['sɛvən] - [wʌn] - - - - -

1 03 38 45 20 18 18 3800 6 00 1 12 43 51 20 21 23 12900 7 00 1 21 48 58 20 24

1 - - - - - - - - 6 - 1 - - - - - - - 7 - 1 - - - - -

- - , - [eit] - [wʌn] - - [wʌn] - - - - - , - - - [wʌn] - - [wʌn] - - - - - ,

28 91 , 000 8 00 1 30 54 1 06 20 24 34 101 , 100 10 10 1 39 59 1 16 30 23 29 91 ,

- - , - 8 - 1 - - 1 - - - - - , - - - 1 - - 1 - - - - - ,

- [faɪv] - [wʌn] - - [wʌn] - - - - - , - [eit] - [wʌn] - - [wʌn] - - - - - , -

200 5 50 1 49 04 1 22 20 26 44 61 , 300 8 00 1 58 09 1 30 20 27 49 101 , 400

- 5 - 1 - - 1 - - - - - , - 8 - 1 - - 1 - - - - - , -

- - [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] - - - - - , - ['sɛvən] - [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] - - - - - , -

10 10 2 07 15 1 40 30 26 45 91 , 500 7 50 2 16 21 1 48 20 28 01 61 , 600

- - 2 - - 1 - - - - - , - 7 - 2 - - 1 - - - - - , -

['sɛvən] - [ˌtuːˈtuː] - - [wʌn] - - - - - , - - - [ˌtuːˈtuː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - ,

7 50 2 25 26 1 56 10 29 16 131 , 700 11 10 2 34 32 2 06 20 28 12 181 ,

7 - 2 - - 1 - - - - - , - - - 2 - - 2 - - - - - ,

- [eit] - [ˌtuːˈtuː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - , - [eit] - [ˌtuːˈtuː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - -

800 8 00 2 43 37 2 14 20 29 17 161 , 900 8 00 2 52 42 2 22 20 30 22 232

- 8 - 2 - - 2 - - - - - , - 8 - 2 - - 2 - - - - - -

, - ['sɛvən] - [θriː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - , - [naɪn] - [θriː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - -

, 000 7 00 3 01 48 2 29 20 32 28 202 , 100 9 00 3 10 53 2 38 20 32 33 202

, - 7 - 3 - - 2 - - - - - , - 9 - 3 - - 2 - - - - - -

, - [eit] - [θriː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - , - - - [θriː] - - [ˌtuːˈtuː] - - - - - ,

, 200 8 10 3 19 59 2 46 30 33 29 152 , 300 10 10 3 29 04 2 56 40 32 24 112 ,

, - 8 - 3 - - 2 - - - - - , - - - 3 - - 2 - - - - - ,

- - - [θriː] - - [θriː] - - - - - , - [eit] - [θriː] - - [θriː] - - - - - , - -

400 15 00 3 38 09 3 11 40 26 29 282 , 500 8 0 3 47 15 3 20 10 27 05 212 , 600 10

- - - 3 - - 3 - - - - - , - 8 - 3 - - 3 - - - - - , - -

- [θriː] - - [θriː] - - - - - , - - - [fɔːr] - - [θriː] - - - - - , - - - [fɔːr] -

20 3 56 20 3 30 30 25 50 102 , 700 10 10 4 05 26 3 40 40 24 46 52 , 800 12 30 4 14

- 3 - - 3 - - - - - , - - - 4 - - 3 - - - - - , - - - 4 -

- [θriː] - - - - - , - - - [fɔːr] - - [fɔːr] - - - - - , - - - [fɔːr] - - [fɔːr] -

31 3 53 10 21 21 82 , 900 16 30 4 23 37 4 09 40 13 57 123 , 000 10 00 4 32 43 4 19

- 3 - - - - - , - - - 4 - - 4 - - - - - , - - - 4 - - 4 -

- - - - - , - - - [[wʌn]] [fɔːr] - - [fɔːr] - - - - - , - [sɪks] - [fɔːr] - - [faɪv] -

40 13 03 213 , 100 38 30 [1] 4 41 48 4 58 10 16 22 163 , 200 6 30 4 50 54 5 04

- - - - , - - - [1] 4 - - 4 - - - - - , - 6 - 4 - - 5 -

- - - - - , - ['sɛvən] - [fɔːr] - - [faɪv] - - - - - , - [sɪks] - [faɪv] - - [faɪv] - -

40 13 46 163 , 300 7 30 4 59 59 5 12 10 12 11 103 , 400 6 30 5 09 04 5 18 40

- - - - , - 7 - 4 - - 5 - - - - - , - 6 - 5 - - 5 - -

[naɪn] - - , - [eit] - [faɪv] - - [faɪv] - - [naɪn] - - , - - - [faɪv] - - [faɪv] - - -

9 36 103 , 500 8 30 5 18 10 5 27 10 9 00 113 , 600 11 30 5 27 15 5 38 40 11

9 - - , - 8 - 5 - - 5 - - 9 - - , - - - 5 - - 5 - - - -

- - , - ['sɛvən] - [faɪv] - - [faɪv] - - [naɪn] - - , - [naɪn] - [faɪv] - - [faɪv] - - [eit]

25 223 , 700 7 20 5 36 21 5 46 00 9 39 103 , 800 9 10 5 45 26 5 54 10 8

- - , - 7 - 5 - - 5 - - 9 - - , - 9 - 5 - - 5 - - 8

- - , - [naɪn] - [faɪv] - - [sɪks] - - [eit] - - , - [naɪn] - [sɪks] - - [sɪks] - - - -

44 223 , 900 9 10 5 54 31 6 03 20 8 49 164 , 000 9 20 6 02 36 6 12 40 10 04

- - , - 9 - 5 - - 6 - - 8 - - , - 9 - 6 - - 6 - - - -

- - , - [naɪn] - [sɪks] - - [sɪks] - - [naɪn] - - , - ['sɛvən] - [sɪks] - - [sɪks] - - [eit] -

244 , 100 9 00 6 11 41 6 21 40 9 59 174 , 200 7 30 6 20 47 6 29 10 8 23

- , - 9 - 6 - - 6 - - 9 - - , - 7 - 6 - - 6 - - 8 -

- , - [eit] - [sɪks] - - [sɪks] - - ['sɛvən] - - , - [sɪks] - [sɪks] - - [sɪks] - - [fɔːr] -
104 , 300 8 10 6 29 52 6 37 20 7 18 144 , 400 6 20 6 38 58 6 43 40 4 42
- , - 8 - 6 - - 6 - - 7 - - , - 6 - 6 - - 6 - - 4 -
- , - ['sɛvən] - [sɪks] - - [sɪks] - - [ˌtuːˈtuː] - - , - [eit] - [sɪks] - - ['sɛvən] - - [θriː] -
64 , 500 7 20 6 48 03 6 51 00 2 57 184 , 600 8 20 6 57 08 7 00 20 3 12
- , - 7 - 6 - - 6 - - 2 - - , - 8 - 6 - - 7 - - 3 -
- , - ['sɛvən] - ['sɛvən] - - ['sɛvən] - - [wʌn] - - , - ['sɛvən] - ['sɛvən] - - ['sɛvən] - -
194 , 700 7 00 7 06 14 7 07 20 1 06 94 , 800 7 00 7 15 20 7 14 20
- , - 7 - 7 - - 7 - - 1 - - , - 7 - 7 - - 7 - -
[wʌn] - - , - ['sɛvən] - ['sɛvən] - - ['sɛvən] - - [θriː] - - , - ['sɛvən] - ['sɛvən] - -
1 00 134 , 900 7 00 7 24 26 7 21 20 3 06 155 , 000 7 50 7 34 31
1 - - , - 7 - 7 - - 7 - - 3 - - , - 7 - 7 - -
['sɛvən] - - [faɪv] - - , - [eit] - ['sɛvən] - - ['sɛvən] - - [sɪks] - - , - [sɪks] - ['sɛvən] -
7 29 10 5 21 165 , 100 8 10 7 43 36 7 37 20 6 16 85 , 200 6 20 7 51
7 - - 5 - - , - 8 - 7 - - 7 - - 6 - - , - 6 - 7 -
- ['sɛvən] - - [eit] - - , - [eit] - [eit] - - ['sɛvən] - - [eit] - - , - [eit] - [eit] - -
42 7 43 40 8 02 185 , 300 8 20 8 00 48 7 52 00 8 48 165 , 400 8 00 8 09 55
- 7 - - 8 - - , - 8 - 8 - - 7 - - 8 - - , - 8 - 8 - -
[eit] - - [naɪn] - - , - ['sɛvən] - [eit] - - [eit] - - - - -
8 00 00 9 55 215 , 500 7 30 8 20 00 8 07 30 12 30 11
8 - - 9 - - , - 7 - 8 - - 8 - - - - -

MSHMSHMSMSMS Misses.100 5 05 9 05 5 05 4 00 6200 6 25 18 11 11 30 6 41 2300 7 50 27 16 19 20 7 56 5400 6 40 36 22 26 00 10 22 2500 6 20 45 27 32 20 13 07 4600 7 10 54 32 39 30 15 02 10700 5 50 1 03 38 45 20 18 18 3800 6 00 1 12 43 51 20 21 23 12900 7 00 1 21 48 58 20 24 28 91,000 8 00 1 30 54 1 06 20 24 34 101,100 10 10 1 39 59 1 16 30 23 29 91,200 5 50 1 49 04 1 22 20 26 44 61,300 8 00 1 58 09 1 30 20 27 49 101,400 10 10 2 07 15 1 40 30 26 45 91,500 7 50 2 16 21 1 48 20 28 01 61,600 7 50 2 25 26 1 56 10 29 16 131, 700 11 10 2 34 32 2 06 20 28 12 181, 800 8 00 2 43 37 2 14 20 29 17 161, 900 8 00 2 52 42 2 22 20 30 22 232, 000 7 00 3 01 48 2 29 20 32 28 202, 100 9 00 3 10 53 2 38 20 32 33 202, 200 8 10 3 19 59 2 46 30 33 29 152, 300 10 10 3 29 04 2 56 40 32 24 112, 400 15 00 3 38 09 3 11 40 26 29 282, 500 8 0 3 47 15 3 20 10 27 05 212, 600 10 20 3 56 20 3 30 30 25 50 102, 700 10 10 4 05 26 3 40 40 24 46 52, 800 12 30 4 14 31 3 53 10 21 21 82, 900 16 30 4 23 37 4 09 40 13 57 123,000 10 00 4 32 43 4 19 40 13 03 213,100 38 30[1] 4 41 48 4 58 10 16 22 163,200 6 30 4 50 54 5 04 40 13 46 163,300 7 30 4 59 59 5 12 10 12 11 103,400 6 30 5 09 04 5 18 40 9 36 103,500 8 30 5 18 10 5 27 10 9 00 113,600 11 30 5 27 15 5 38 40 11 25 223, 700 7 20 5 36 21 5 46 00 9 39 103, 800 9 10 5 45 26 5 54 10 8 44 223, 900 9 10 5 54 31 6 03 20 8 49 164, 000 9 20 6 02 36 6 12 40 10 04 244, 100 9 00 6 11 41 6 21 40 9 59 174, 200 7 30 6 20 47 6 29 10 8 23 104, 300 8 10 6 29 52 6 37 20 7 18 144, 400 6 20 6 38 58 6 43 40 4 42 64, 500 7 20 6 48 03 6 51 00 2 57 184, 600 8 20 6 57 08 7 00 20 3 12 194, 700 7 00 7 06 14 7 07 20 1 06 94, 800 7 00 7 15 20 7 14 20 1 00 134, 900 7 00 7 24 26 7 21 20 3 06 155, 000 7 50 7 34 31 7 29 10 5 21 165, 100 8 10 7 43 36 7 37 20 6 16 85, 200 6 20 7 51 42 7 43 40 8 02 185, 300 8 20 8 00 48 7 52 00 8 48 165, 400 8 00 8 09 55 8 00 00 9 55 215, 500 7 30 8 20 00 8 07 30 12 30 11

['təʊt(ə)l] ['mɪsɪz] -
Total misses 712
全部的 错过 -

总共失误712次

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ʃuːt] , [hiː; hi] [juːst] [faɪv] ['wɪntʃɪstə(r)] [rɪ'piːtɪŋ] ['raɪflz] , [weɪɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [paʊndz]
During this shoot , he used five Winchester Repeating Rifles , weighing about ten pounds
期间 这 射击 , 他 用过的 五 温彻斯特 重复 步枪 , 称重 关于 十 磅
[iːtʃ] ,
each ,
每个 ,

在这次拍摄中，他使用了五支温彻斯特连发步枪，每支重约十磅。

[ðə; ði] ['ægrɪgeɪtɪd] [weɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [reɪzd] - [taɪmz] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːti] - [wʌn] [tʌnz] .
the aggregated weight of which , raised 6212 times , was about thirty - one tons .
这 汇总 重量 的 哪个 , 提高 - 时代 , 曾是 关于 三十 - 一 吨 .

总共吊起 6212 次，总重量约为 31 吨。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈθaʊz(ə)nd] [hæd; həd] [biːn] [ˈbrəʊkən] , [ðə; ði] [bɔːlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪˈkeɪm]

Before	the	first	thousand	had	been	broken	,	the	balls	of	his	eyes	became
前	这	第一的	千	有	到过	破碎的	,	这	球	的	他的	眼睛	成为

['sʌnbɜːnd] ,

sunburned	,
晒伤	,

第一个一千块还没打完，他的眼球就被晒伤了。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɜːðə(r)] [ˈɪrɪteɪtɪd] [baɪ] [ˈrʌbɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊdə(r)] - [steɪnd] [glʌvz] ,

and	being	further	irritated	by	rubbing	them	with	his	powder	-	stained	gloves	,
和	存在	更远	受刺激	经过	擦	他们	和	他的	粉末	-	染色	手套	,

[ðə; ði] [peɪn] [bɪˈkeɪm] [ɪkˈskruːʃieɪtɪŋ] ,

the	pain	became	excruciating	,
这	疼痛	成为	痛苦不堪	,

而他用沾满粉末的手套摩擦皮肤，更加剧了刺激，疼痛变得难以忍受。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [self] - [ɪmˈpəʊzd] [tɑːsk] [ænd; ənd] [əˈkʌmplɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

but	he	hung	to	his	self	-	imposed	task	and	accomplished	it	,
但	他	悬挂	到	他的	自己	-	强加	任务	和	完成	它	,

但他坚持完成了自己设定的任务。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] [ˈraɪtə(r)] , [ˈfɪzɪkli] [ʌnˈstreɪnd] .

and	left	the	field	in	company	with	the	writer	,	physically	unstrained	.
和	左边	这	场地	在	公司	和	这	作家	,	身体	不费力	.

他和作家一起离开了田野，身体毫不费力。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgreɪtə(r)] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbrəʊkən] [wɪˈðɪn] [ˌfɪfˈtiːn] [fiːt]

It	is	true	that	the	greater	number	of	balls	were	broken	within	fifteen	feet
它	是	真的	那	这	更大的	数字	的	球	是	破碎的	之内	十五	脚

[ɒv; əv] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪf(ə)l] ,

of	the	end	of	the	rifle	,
的	这	结尾	的	这	步枪	,

确实，大部分弹丸是在距离步枪枪口十五英尺的范围内破碎的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˌnevəðəˈles] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪnˈdjʊərəns] .

but	it	was	nevertheless	a	wonderful	exhibition	of	skill	and	endurance	.
但	它	曾是	尽管如此	一个	精彩的	展览	的	技能	和	耐力	.

但这仍然是一场精彩绝伦的技巧和耐力的展示。

[ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈliːvəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈraɪflz] , [wɪtʃ] , [wen] [ˈhiːtɪd] ,

The	working	of	the	levers	of	the	rifles	,	which	,	when	heated	,
这	在职的	的	这	杠杆	的	这	步枪	,	哪个	,	什么时候	加热	,

步枪杠杆的运作原理是，当步枪受热时，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [paʊndz] [ˈpreʃə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈfɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

are	said	to	resist	over	thirty	pounds	pressure	,	with	the	middle	finger	of	the
是	说	到	抵抗	超过	三十	磅	压力	,	和	这	中间	手指	的	这

[raɪt] [hænd] ,

right	hand	,
正确的	手	,

据说能承受超过30磅的压力，用右手的中指即可。

- [taɪmz] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɒnstrəs] [tɑːsk] [ɪn] [ɪtˈself] .

6212	times	,	was	a	monstrous	task	in	itself	.
-	时代	,	曾是	一个	滔天	任务	在	本身	.

6212 次，这本身就是一项艰巨的任务。

[ɪn][ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [æt; ət] ['sændrɪŋəm] , [hi:; hi][brəʊk] - [bɔ:lz]

In	exhibiting	before	the	Prince	of	Wales	at	Sandringham	,	he	broke	100	balls
在	展出	前	这	王子	的	威尔士	在	桑德灵厄姆	,	他	打破	-	球

[kən'sekjətɪvli] ,

consecutively	,
连续	,

在桑德灵厄姆庄园为威尔士亲王表演时，他连续击碎了100个球。

[ænd; ənd] [sək'sesfəli] [meɪd] ['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [ʃɒts] [dɪ'skraɪbd] [hɪə(r)] .

and	successfully	made	nearly	all	of	the	various	shots	described	here	.
和	成功地	制成	几乎	全部	的	这	各种各样的	镜头	描述	这里	.

并成功完成了这里描述的各种射击动作。

[dʒɒn] [ru:θ] , [ɒv; əv] ['əʊklənd] , [ˌkælə'fɔ:niə] , [hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kəm'pænjən][ɒv; əv]['kɑ:və(r)]['djʊərɪŋ]

John	Ruth	,	of	Oakland	,	California	,	who	was	a	companion	of	Carver	during
约翰	露丝	,	的	奥克兰	,	加利福尼亚州	,	WHO	曾是	一个	伴侣	的	卡弗	期间

[hɪz; ɪz] [prɪ'lɪmɪnəri] ['præktɪs] ,

his	preliminary	practice	,
他的	初步的	实践	,

来自加利福尼亚州奥克兰的约翰·鲁思，曾是卡弗早期执业时的伙伴。

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪg'zɪbɪtə(r)] ,

has	become	a	successful	exhibitor	,
有	变得	一个	成功的	参展商	,

已成为一家成功的参展商

[ænd; ənd][hæz; həz] [tɔ:t] [hɪz; ɪz][waɪf][tu:; tə] [ʃu:t] ['nɪəli] [ɪf] [nɒt][kwaɪt][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪm'self] .

and	has	taught	his	wife	to	shoot	nearly	if	not	quite	as	well	as	himself	.
和	有	教授	他的	妻子	到	射击	几乎	如果	不是	相当	作为	出色地	作为	他自己	.

他还教会了妻子枪法，使她即使不如他本人，枪法也几乎一样好。

[æt; ət]['bædʒ.ərz] [pɑ:k] , [ɪn][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [hi:; hi][hɪt][ðə; ði] [bel] - [bɔ:l] - [taɪmz] [aʊt][ɒv; əv] -

At	Badger's	Park	,	in	an	exhibition	,	he	hit	the	bell	-	ball	990	times	out	of	1000
在	獾的	公园	,	在	一个	展览	,	他	打	这	钟	-	球	-	时代	出去	的	-

[ʃɒts] ,

shots	,
镜头	,

在獾公园的一场表演赛中，他1000次投篮命中990次。

[æz; əz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] ['pri:viəsli] .

as	referred	to	previously	.
作为	指	到	之前	.

如前所述。

[dʒɒn][i:] . ['greɪəm] , [ɒv; əv] ['ɪri] , [ˌpensl'veɪniə] , [ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] - [hɪts] [ɪn]

John	E	.	Graham	,	of	Erie	,	Pennsylvania	,	is	reported	to	have	made	986	hits	in
约翰	E	.	格雷厄姆	,	的	伊利	,	宾夕法尼亚州	,	是	据报道	到	有	制成	-	点击量	在

- [ʃɒts] ,

1000	shots	,
-	镜头	,

据报道，宾夕法尼亚州伊利市的约翰·E·格雷厄姆在1000次投篮中击中了986次。

[ɔ:(r)]['əʊnli][fɔ:r] [les] [ðæn; ðən] [ru:θ] .

or	only	4	less	than	Ruth	.
或者	仅有的	4	较少的	比	露丝	.

或者只比露丝少4。

[dʒɔ:dʒ] [ə; eɪ] . [mɪrz] [ɒv; əv][sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , [hu:] [ɪz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] ['raɪflmən] [ɒv; əv]['ju:tɑ:] ,

George	A	.	Meares	of	Salt	Lake	City	,	who	is	the	champion	rifleman	of	Utah	,
乔治	一个	.	米尔斯	的	盐	湖	城市	,	WHO	是	这	冠军	步枪兵	的	犹他州	,

来自盐湖城的乔治·A·米尔斯是犹他州的步枪射击冠军。

[ɪz] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [ɪn] [ˌrekəˈmendɪŋ] [ðɪs] [ˈmeθəd] , [ænd; ənd] [kleɪmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɪˈreɪvd]

is	enthusiastic	in	recommending	this	method	,	and	claims	to	have	derived
是	热情的	在	推荐	这	方法	,	和	索赔	到	有	衍生的

[ɪˈmens] [ˈbenɪfɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ ˈtiː] .

immense	benefit	from	it	.
巨大	益处	从	它	.

他热情地推荐这种方法，并声称从中受益匪浅。

[ðə; ði] [leɪt] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈθɔːrnˌbɜːrg] [wɒz; wəz] [ˈveri] [səkˈsesf(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] ,

The	late	Major	Thornburg	was	very	successful	at	this	kind	of	shooting	,
这	晚的	主要的	索恩伯格	曾是	非常	成功的	在	这	种类	的	射击	,

已故的索恩伯格少校在这类射击比赛中非常成功。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [pəˈhæps] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ,

as	well	as	perhaps	hundreds	of	others	,
作为	出色地	作为	也许	数百	的	其他的	,

以及其他数百人，

[huː] [hæv; həv] [səʊ] [ˈpræktɪst] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪt] - [pə(r)] [sent] .

who	have	so	practiced	as	to	be	able	to	hit	95	per	cent	.
WHO	有	所以	练习	作为	到	是	有能力的	到	打	-	每	中心	.

经过刻苦练习，命中率能达到 95%。

[ɒv; əv] [bɔːlz] [θrəʊn] [ˌpəːpənˈdikjʊləli] ,

of	balls	thrown	perpendicularly	,
的	球	抛掷	垂直	,

垂直抛出的球，

[bʌt; bət] [huː] [hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] [ˈbenɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ʃɒts] [wɪtʃ]

but	who	have	yet	to	get	the	best	benefit	from	the	various	shots	which
但	WHO	有	然而	到	得到	这	最好的	益处	从	这	各种各样的	镜头	哪个

[ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [ˌrekəˈmendɪd] .

are	here	recommended	.
是	这里	受到推崇的	.

但他们尚未从这里推荐的各种疫苗中获得最佳效果。

[ðə; ði] [ˈraɪtə(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈpræktɪst] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [iːtʃ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [θriː] [wiːks] ,

The	writer	,	after	having	practiced	an	hour	each	day	for	about	three	weeks	,
这	作家	,	后	拥有	练习	一个	小时	每个	天	为了	关于	三	周	,

作者在每天练习一小时，持续约三周后，

[geɪv] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [bɪˈfɔː(r)] [ˈnjuːmərəs] [ˈdʒɜːmən] [ˈɑːmi] [ˈɒfɪsəz] , [ˈmembəz] [ɒv; əv]

gave	a	private	exhibition	before	numerous	German	army	officers	,	members	of
给予	一个	私人的	展览	前	很多的	德语	军队	警官	,	成员	的

[ˈʃuːtɪŋ] [klʌbz] ,

shooting	clubs	,
射击	俱乐部	,

他为众多德国军官和射击俱乐部成员举办了一场私人展览。

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [æt; ət] [ˈfræŋkfət] - [ɒn] - [ðə; ði] - [meɪn] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ]

and	others	,	at	Frankfort	-	on	-	the	-	Main	,	in	which	he	made	the	following
和	其他的	,	在	法兰克福	-	在	-	这	-	主要的	,	在	哪个	他	制成	这	下列的

[skɔːz] [æt; ət] [bɔːlz] [θrəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,

scores	at	balls	thrown	in	the	air	,
得分	在	球	抛掷	在	这	空气	,

以及其他一些比赛，例如在法兰克福-缅因州的比赛中，他在抛球比赛中取得了以下成绩：

[bɪˈsaɪdz] [səkˈsesfəli] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ʃɒts] [ˈspəʊkən] [ɒv; əv] :

besides	successfully	making	the	other	shots	spoken	of	:
除了	成功地	制作	这	其他	镜头	说	的	:

除了成功完成前面提到的其他投篮之外：

['naɪnti] - [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] - [bɔ:lz] [θrəʊn] [ʌp] [ˌpə:pən'dikjuləli] ; - ['tɜ:nɪŋ] [ʃɒts] ; - [wʌn] -
Ninety - nine out of 100 balls thrown up perpendicularly ; 10 Turning Shots ; 10 One -
九十 - 九 出去 的 - 球 抛掷 向上 垂直 ; - 转弯 镜头 ; - 一 -
['hændɪd] [ʃɒts] ;
handed Shots ;
递交 镜头 ;

100 个球中有 99 个垂直向上抛出；10 个旋转球；10 个单手球；

- [krɒs] [ʃɒts] ; - [drɒp] [ʃɒts] ; - ['ɪnkʌmɪŋ] [ʃɒts] ; - [aʊt] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
10 Cross Shots ; 10 Drop Shots ; 10 Incoming Shots ; 17 out of 20 from a
- 叉 镜头 ; - 降低 镜头 ; - 即将到来 镜头 ; - 出去 的 - 从 一个
[boʊ'gɑ:rdəs] [træp] ;
Bogardus trap ;
博加杜斯 陷阱 ;

10 次横射；10 次吊射；10 次来球；20 次博加杜斯陷阱射门命中 17 次；

- [aʊt] [ɒv; əv] - ['ɪŋglɪʃ] ['peniz] .
19 out of 20 English Pennies .
- 出去 的 - 英语 便士 .

20个英国便士中有19个。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] , [hu:] [wɒz; wəz] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['frænkfət] ,
An English gentleman , who was spending his vacation in Frankfort ,
一个 英语 绅士 , WHO 曾是 开支 他的 假期 在 法兰克福 ,

一位在法兰克福度假的英国绅士

[ænd; ənd] [hu:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dɪfrənt] [ʃɒt] - [gʌn] [ʃɒt] , ['præktɪst] ['ʌndə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
and who was a very indifferent shot - gun shot , practiced under instruction
和 WHO 曾是 一个 非常 冷漠 射击 - 枪 射击 , 练习 在下面 操作说明
[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

而他当时虽然接受过指导，但霰弹枪射击水平却很一般。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [left] [fɔ:(r); fə(r)] [həʊm] ,
and as a result , before he left for home ,
和 作为 一个 结果 , 前 他 左边 为了 家 ,

因此，在他回家之前，

[went] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð] ['pɑ:tiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ʃɒts] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] ,
went out several times with parties of the best shots in the vicinity ,
去 出去 一些 时代 和 各方 的 这 最好的 镜头 在 这 附近 ,

曾多次与附近最好的几位射手一起外出，

[ænd; ənd] [bægd] [mɔ:(r)] [bɜ-dz] [ðæn; ðən] ['eni] . [[wʌn]]
and bagged more birds than any . [1]
和 袋装 更多的 鸟类 比 任何 . [1]

并且捕获的鸟类数量比任何人都多。[1]

[rest] [ɒv; əv] - ['mɪnɪts] [ɪn'klu:dɪd] .
Rest of 32 minutes included .
休息 的 - 分钟 包括 .

包含剩余的32分钟。

['æktʃuəl] ['breɪkɪŋ] [taɪm] , 6m . 30s .
Actual breaking time , 6m . 30s .
实际的 打破 时间 , 6m . 30s .

实际刹车时间为 6 分 30 秒。

['fɔ:mɪŋ] [klʌbz] .
FORMING CLUBS .
成型 俱乐部 .

组建俱乐部。

[ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv] - [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌlkhed] - [fiːt] [skweə(r)][ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə]

A	range	of	100	feet	and	a	bulkhead	25	feet	square	is	all	that	is	required	to
一个	范围	的	-	脚	和	一个	舱壁	-	脚	正方形	是	全部	那	是	必需的	到

[meɪk] ['pɜːfɪkt] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [rɪ'djuːst] [stɪl] ,

make	perfect	facilities	for	shooting	at	reduced	still	,
制作	完美的	设施	为了	射击	在	减少	仍然	,

只需要100英尺的射程和一个25英尺见方的隔板，就能为低角度静态拍摄提供完美的设施。

[ɔː(r)] ['rʌnɪŋ] ['tɑːgɪts] , [ɔː(r)][æt; ət][bɔːlz] [θrəʊn] [ɪn]['eni][də'rekʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][bɔːl]

or	running	targets	,	or	at	balls	thrown	in	any	direction	;	and	for	ball
或者	跑步	目标	,	或者	在	球	抛掷	在	任何	方向	;	和	为了	球

['ʃuːtɪŋ] ['əʊnli] ,

shooting	only	,
射击	仅有的	,

或射击移动目标，或射击向任何方向抛出的球；并且仅限射球。

[ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv] - [fiːt] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

a	range	of	30	feet	is	sufficient	.
一个	范围	的	-	脚	是	充足的	.

30英尺的范围就足够了。

[ə; eɪ][klʌb][ɒv; əv][ten][ɔː(r)] ['twenti] [kæn; kən] [bɪld] [ænd; ənd][rʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reɪndʒ] ['eniweə(r)] ,

A	club	of	ten	or	twenty	can	build	and	run	such	a	range	anywhere	,
一个	俱乐部	的	十	或者	二十	能	建造	和	跑步	这样的	一个	范围	任何地方	,

一个由十来个人组成的俱乐部可以在任何地方建造和运营这样的靶场。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['sɪti] ['lɪmɪts] , [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [lait] [ɪk'spens] ;

even	within	city	limits	,	at	a	very	light	expense	;
甚至	之内	城市	限制	,	在	一个	非常	光	费用	;

即使在城市范围内，花费也很低；

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə][rʌn][wʌn][ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɒts] [ɔː(r)]

or	it	is	exceedingly	profitable	to	run	one	and	charge	for	the	shots	or
或者	它	是	非常	有利可图	到	跑步	一	和	收费	为了	这	镜头	或者

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

ammunition	,
弹药	,

或者，开办一家射击场并收取射击或弹药费用会非常有利可图。

[æz; əz][ə; eɪ]['praɪvət] ['entəpraɪz] .

as	a	private	enterprise	.
作为	一个	私人的	企业	.

作为一家私营企业。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['præktɪs] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][æt; ət][ə; eɪ]['veri] [lait] [ɪk'spens] .

In	this	manner	unlimited	practice	can	be	had	at	a	very	light	expense	.
在	这	方式	无限	实践	能	是	有	在	一个	非常	光	费用	.

这样一来，只需花费很少的钱就能进行无限次的练习。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][snæp] ['ʃuːtɪŋ] .

THE	MILITARY	AND	SNAP	SHOOTING	.
这	军队	和	折断	射击	.

军事与速射。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɒfəd] , ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] ,

It	may	be	offered	,	simply	as	a	suggestion	,
它	可能	是	提供	,	简单地	作为	一个	建议	,

这或许只是一项建议。

[ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,

that	the	method	of	practice	recommended	in	the	preceding	pages	,
那	这	方法	的	实践	受到推崇的	在	这	前	页面	,

即前几页推荐的实践方法，

[mait] [biː; bi][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ri'kruːts] [tuː; tə]['hænd(ə)l]['faɪrɑːrmz] .

might	be	of	service	in	teaching	recruits	to	handle	firearms	.
可能	是	的	服务	在	教学	新兵	到	处理	枪支	.

或许有助于训练新兵使用枪支。

['præktɪs] [ɪn] ['hɪtɪŋ] ['muːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][in'spaiəz][ə; eɪ] ['kɒnfɪdəns] [wɪtʃ] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [əb'teɪnd]

Practice	in	hitting	moving	objects	inspires	a	confidence	which	can	not	be	obtained
实践	在	击中	移动	对象	鼓舞人心	一个	信心	哪个	能	不是	是	获得

[ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] ,

in	any	other	way	,
在	任何	其他	方式	,

练习击打移动物体能培养出一种其他任何方式都无法获得的自信。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['məuʃənz][ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] , [ɪk'stræktɪŋ] , [ænd; ənd]

and	the	repetition	of	the	three	motions	of	loading	,	extracting	,	and
和	这	重复	的	这	三	运动	的	加载中	,	提取	,	和

['eɪmɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ] ,

aiming	and	firing	,
瞄准	和	射击	,

以及装弹、退弹、瞄准和射击这三个动作的重复，

[hə'bɪtʃuˌeɪt] [ðə; ði] ['lɜːnə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [friː] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn]

habituates	the	learner	to	a	free	use	of	the	arms	and	a	confidence	in
习惯化	这	学习者	到	一个	自由的	使用	的	这	武器	和	一个	信心	在

['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['trɪgə(r)] .

pulling	the	trigger	.
拉	这	扳机	.

使学习者习惯于自由使用武器，并有信心扣动扳机。

[ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['ɑːmi] [ðeɪ] [eɪm][ænd; ənd][snæp][æn; ən] [ˌʌn'ləʊdɪd] [piːs] [rɪ'piːtɪdli] [æz; əz][æn; ən]

In	the	German	army	they	aim	and	snap	an	unloaded	piece	repeatedly	as	an
在	这	德语	军队	他们	目的	和	折断	一个	卸载	片	反复	作为	一个

['eksəsaɪz] ,

exercise	,
锻炼	,

德国军队会进行一项训练，即反复瞄准并射击一支未装弹的枪。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['pʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪgə(r)][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv]

considering	the	pulling	of	the	trigger	a	necessary	finish	to	the	motion	of
考虑	这	拉	的	这	扳机	一个	必要的	结束	到	这	运动	的

['eɪmɪŋ] .

aiming	.
瞄准	.

将扣动扳机视为瞄准动作的必要结束动作。

['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɪk'spens] , [lait] [rɪ'pɔːt] , ['iːzəli] - [ə'kwaɪəd] [reɪndʒ] [fə'sɪlətiz] , [ænd; ənd]

Aided	by	a	minimum	expense	,	light	report	,	easily	-	acquired	range	facilities	,	and
协助	经过	一个	最低限度	费用	,	光	报告	,	容易地	-	获得	范围	设施	,	和

[ə; eɪ][məʊst] - ['fæsɪneɪtɪŋ] ['sɪstəm] ,

a	most	-	fascinating	system	,
一个	最多	-	迷人	系统	,

凭借最低的成本、轻便的报告、易于获得的靶场设施以及极其引人入胜的系统，

[mait] [nɒt][ðə; ði] ['præktɪs] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə]['faɪərɪŋ][ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪəd]

might	not	the	practice	be	carried	to	firing	and	hitting	,	which	is	the	desired
可能	不是	这	实践	是	携带	到	射击	和	击中	,	哪个	是	这	想要的

[rɪ'zʌlt] ?

result	?
结果	?

这种做法会不会延伸到射击和击中目标上，而这正是我们想要达到的结果?

[ðɪs] [niːd] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ]['mænjuəl] , [bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] ['præktɪst] [æz; əz]

This	need	not	at	all	interfere	with	the	manual	,	but	can	be	practiced	as
这	需要	不是	在	全部	干扰	和	这	手动的	,	但	能	是	练习	作为

[æn; ən][ˌaʊt'saɪd]['eksəsaɪz] ;

an	outside	exercise	;
一个	外部	锻炼	;

这完全不会干扰手册的编写，可以作为课外练习来做；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə'dɔpt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][felt] [ɪ'miːdiətli] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] ,

and	the	result	of	adopting	it	would	be	felt	immediately	by	a	company	,
和	这	结果	的	收养	它	会	是	毛毡	立即地	经过	一个	公司	,

采用这种方法后，公司会立即感受到效果。

[nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] [iːz] [ænd; ənd] ['kwɪkənɪŋ] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪm'pruːvd]

not	only	in	the	ease	and	quickening	of	motion	and	the	improved
不是	仅有的	在	这	舒适	和	加速	的	运动	和	这	改进

['mɑːksmənʃɪp] ,

marksmanship	,
枪法	,

不仅体现在动作的轻松快捷和射击精度的提高上，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪn'kriːst] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kri'eɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['membəz] .

but	in	the	increased	interest	it	would	create	among	the	members	.
但	在	这	增加	兴趣	它	会	创造	之中	这	成员	.

但它会在成员中引起更大的兴趣。

[ˌkælə'fɔːniə]

CALIFORNIA
加利福尼亚州

加利福尼亚州

['pɑːlə(r)] ['rəʊɪŋ] [bəʊt] [ˌæpə'reɪtəs] .

PARLOR	ROWING	BOAT	APPARATUS	.
客厅	划船	船	设备	.

客厅划艇装置。

(['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] .)

(	Patent	Applied	for	.	)
(	专利	应用	为了	.	)

（已申请专利。）

[siː] [kʌt] [ænd; ənd] [praɪs] - [lɪst] [ɒn] ['fɒləʊɪŋ] [peɪdʒ] .

See	Cut	and	Price	-	List	on	Following	Page	.
看	切	和	价格	-	列表	在	下列的	页	.

请查看下一页的裁剪图和价格表。

[æz; əz][ə; eɪ] ['rəʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [æz; əz][ə; eɪ] [helθ] PULL1 .

AS	A	ROWING	MACHINE	AS	A	HEALTH	PULL1	.
作为	一个	划船	机器	作为	一个	健康	PULL1	.

划船机作为一种健康拉力器1.

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [bəuθ] [ɑːmz] [tuː; tə] [pʊl] [ə'laɪk] . [ˌtuː'tuː] .

It	teaches	both	arms	to	pull	alike	.	2	.
它	教导	两个都	武器	到	拉	同样	.	2	.

它训练双臂协调用力。2.

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pelz] [ðə; ðɪ] ['feðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɔː(r)] . [θriː] .

It	compels	the	feathering	of	the	oar	.	3	.
它	强制	这	羽毛	的	这	桨	.	3	.

它迫使桨叶展开。3.

[ðə; ði] [strəʊk] [ɪz]['i:v(ə)n] [θru:'aʊt] . [fɔ:r] .

The	stroke	is	even	throughout	.	4	.
这	中风	是	甚至	自始至终	.	4	.

笔画始终均匀。4.

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][eɪd][ɔ:(r)] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] . [faɪv] .

There	is	no	aid	or	resistance	to	the	return	.	5	.
那里	是	不	援助	或者	反抗	到	这	返回	.	5	.

回程过程中既没有援助也没有阻力。5.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pɜ:fɪktli] [kli:n] , [æz; əz][nəʊ][ɔɪl][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] . [sɪks] .

It	is	perfectly	clean	,	as	no	oil	should	be	used	about	it	.	6	.
它	是	完美	干净的	,	作为	不	油	应该	是	用过的	关于	它	.	6	.

它非常干净，因为上面不应该使用任何油类。6.

[slɒts] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:stɪŋ] , [weə(r)] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:(r)][ɪz] [meɪd] [fɑ:st][tu:; tə][ðə; ði][aʊt] - ['rɪgə(r)]

Slots	in	the	casting	,	where	the	end	of	the	oar	is	made	fast	to	the	out	-	rigger
插槽	在	这	铸件	,	在哪里	这	结尾	的	这	桨	是	制成	快速地	到	这	出去	-	索具工

,

,

,

铸件上的槽口，用于将桨的末端固定在舷外支架上，

[pə'mɪt] [ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪdz] [ɪn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] . ['sɛvən] .

permit	the	lifting	of	the	blades	in	returning	.	7	.
允许	这	举重	的	这	刀片	在	返回	.	7	.

允许在返回时抬起刀片。7.

[ɔ:l] ['ɔ:zmən] [ju'naɪt][ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['ti:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['rəʊɪŋ] . [eit] .

All	oarsmen	unite	in	pronouncing	it	a	perfect	teacher	of	rowing	.	8	.
全部	划桨手	团结	在	发音	它	一个	完美的	老师	的	划船	.	8	.

所有划船运动员一致认为它是划船的完美老师。8.

[men] ['præktɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [skʌl] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [ɔ:d] ['pæt(ə)n] [mʌst; məst][ɔ:l][du:; də][ðə; ði] [seɪm]

Men	practicing	in	the	double	skull	or	four	oared	pattern	MUST	all	do	the	same
男人	练习	在	这	双倍的	颅骨	或者	四	划桨	图案	必须	全部	做	这	相同的

[wɜ:k] ,

work	,
工作	,

练习双桨或四桨划艇的队员必须做同样的动作。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kəʊtʃ] [kæn; kən][stænd]['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][də'rekt][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] . [wʌn] .

and	their	coach	can	stand	over	them	and	direct	their	actions	.	1	.
和	他们的	教练	能	站立	超过	他们	和	直接的	他们的	行动	.	1	.

他们的教练可以站在他们面前，指挥他们的行动。

[ˌaɪ 'ti:]['eksəsaɪzɪz] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [streɪnz] [nʌn] . [ˌtu:'tu:] .

It	exercises	ALL	the	muscles	of	the	body	and	strains	none	.	2	.
它	练习	全部	这	肌肉	的	这	身体	和	菌株	没有任何	.	2	.

它能锻炼全身所有肌肉，而且不会拉伤任何肌肉。2.

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði][set] [skru:z] [tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] ['eni] [streŋθ]

It	can	be	regulated	by	the	set	screws	to	accommodate	any	strength
它	能	是	受监管	经过	这	放	螺丝	到	容纳	任何	力量

[ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv]['pɜ:s(ə)n] ,

and	size	of	person	,
和	尺寸	的	人	,

它可以通过调节螺丝来适应任何体型和力量的人。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz]

and	is	as	well	adapted	for	the	use	of	ladies	and	children	as
和	是	作为	出色地	改编	为了	这	使用	的	女士们	和	孩子们	作为

['dʒentlmən] . [θri:] .

gentlemen	.	3	.
先生们	.	3	.

而且同样适合女士和儿童以及男士使用。3.

[ɪts] [ju:z][fɔ:(r); fə(r)][faɪv] ['mɪnɪts] [i:tʃ] ['mɔ:nɪŋ] , [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][bed] ,

Its	use	for	five	minutes	each	morning	,	immediately	after	getting	out	of	bed	,
它是	使用	为了	五	分钟	每个	早晨	,	立即地	后	获得	出去	的	床	,

每天早上起床后立即使用五分钟。

[wɪl] [kjʊə(r)] ['eni] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪs'pepsiə] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['i:zi] ['eksəsaɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

will	cure	any	case	of	dyspepsia	,	because	of	the	easy	exercise	of	the
将要	治愈	任何	案件	的	消化不良	,	因为	的	这	简单的	锻炼	的	这

['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ,

muscles	of	the	stomach	,
肌肉	的	这	胃	,

由于可以轻松锻炼胃部肌肉，因此可以治愈任何消化不良病例。

[ðə; ði] [ɪm'pru:vd] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ək'seləreɪtɪd] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] . [fɔ:r] .

the	improved	respiration	and	the	accelerated	circulation	of	the	blood	.	4	.
这	改进	呼吸	和	这	加速	循环	的	这	血	.	4	.

呼吸功能改善，血液循环加快。4.

[ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [si:t] [eɪdz] ['fleʃi] ['pi:p(ə)l][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [strəʊk] ,

The	sliding	seat	aids	fleshy	people	in	taking	the	stroke	,
这	滑动	座位	艾滋病	肉质的	人们	在	采取	这	中风	,

滑动座椅有助于体型较大的人划水。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['eksələnt] ['eksəsaɪz] .

and	for	them	is	a	most	excellent	exercise	.
和	为了	他们	是	一个	最多	出色的	锻炼	.

对他们来说，这是一项非常好的锻炼。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ru:m] , [ɪz] [kli:n] , [ænd; ənd] ['fæsineit] [ɔ:l] , [bəuθ] ['leɪdɪz] [ænd; ənd]

It	takes	but	little	room	,	is	clean	,	and	fascinates	all	,	both	ladies	and
它	需要	但	小的	房间	,	是	干净的	,	和	令人着迷	全部	,	两个都	女士们	和

['dʒentlmən] ,

gentlemen	,
先生们	,

它占地面积小，干净整洁，而且令所有男士女士都着迷。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkl] [ɪn] ['ti:tʃɪŋ] [ə; eɪ]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,

because	it	is	practical	in	teaching	a	useful	and	graceful	accomplishment	,
因为	它	是	实际的	在	教学	一个	有用	和	优美	成就	,

因为它在教授一项实用且优雅的技能方面非常实用。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'vaɪtɪŋ] [helθ] .

and	at	the	same	time	inviting	health	.
和	在	这	相同的	时间	邀请	健康	.

同时，也带来健康。

[si:] [nekst][peɪdʒ] .

See	Next	Page	.
看	下一个	页	.

请看下一页。

[ˌkælə'fɔ:niə]

CALIFORNIA
加利福尼亚州

加利福尼亚州

['pɑːlə(r)] ['rəʊɪŋ] [bəʊt] [ˌæpə'reɪtəs] .
PARLOR **ROWING** **BOAT** **APPARATUS** **.**
客厅 划船 船 设备 .

客厅划艇装置。

[['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] .]
[**Patent** **Applied** **For** **.** **]**
[专利 应用 为了 .]

[已申请专利。]

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['rəʊɪŋ] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [njuː] [helθ] [pʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] , ['dʒentlmən]
A **perfect** **Rowing** **Machine** **,** **and** **the** **New** **Health** **Pull** **for** **Ladies** **,** **Gentlemen**
一个 完美的 划船 机器 , 和 这 新的 健康 拉 为了 女士们 , 先生们
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
and **Children** **.**
和 孩子们 .

完美的划船机，以及适合女士、男士和儿童的新型健康划船器。

([siː] [prɪ'siːdɪŋ] [peɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] .)
(**See** **preceding** **page** **for** **description** **.** **)**
(看 前 页 为了 描述 .)

（详情请见前页。）

[fɔː(r)] [ɔːd] ['pæt(ə)n] [wɪð] ['slaɪdɪŋ] [siːt] , [fɔː(r); fə(r)] [klʌbz] $40 -
Four **Oared** **Pattern** **with** **Sliding** **Seat** **,** **for** **Clubs** **$40** **00**
四 划桨 图案 和 滑动 座位 , 为了 俱乐部 $40 -

四桨式滑动座椅，俱乐部适用，售价 40 美元

['dʌb(ə)l] [skʌl] ['pæt(ə)n] [wɪð] ['slaɪdɪŋ] [siːt] , [fɔː(r); fə(r)] [klʌbz] - -
Double **Scull** **Pattern** **with** **Sliding** **Seat** **,** **for** **Clubs** **20** **00**
双倍的 橹 图案 和 滑动 座位 , 为了 俱乐部 - -

双人划艇式滑座艇，适用于 Clubs 20 00

['sɪŋg(ə)l] [skʌl] ['pæt(ə)n] [wɪð] ['slaɪdɪŋ] [siːt] , ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [æz; əz]
Single **Scull** **Pattern** **with** **Sliding** **Seat** **,** **suitable** **for** **Ladies** **and** **Children** **,** **as**
单身的 橹 图案 和 滑动 座位 , 合适的 为了 女士们 和 孩子们 , 作为
[wel] [æz; əz] ['ɔːzmən] - -
well **as** **Oarsmen** **12** **00**
出色地 作为 划桨手 - -

单人双桨划艇，带滑动座椅，适合女士、儿童以及划桨者使用 12 00

['dʒuːvɪˌnaɪl] , [wɪ'ðaʊt] ['slaɪdɪŋ] [siːt] , [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ['əʊnli][faɪv] -
Juvenile **,** **without** **Sliding** **Seat** **,** **for** **Children** **only** **5** **00**
少年 , 没有 滑动 座位 , 为了 孩子们 仅有的 5 -

儿童款，不带滑动座椅，仅限儿童使用 5 00

[pækt] [ɪn] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpmənt] , ['redɪli] [pʊt] [tə'geðə(r)] .
Packed **in** **pieces** **for** **shipment** **,** **readily** **put** **together** **.**
包装 在 件 为了 运输 , 容易 放 一起 .

分件包装以便运输，易于组装。

[ə'dres] [wɪð] [kæʃ] ,
Address **with** **cash** **,**
地址 和 现金 ,

请用现金支付地址

['hɒrəs] ['fletʃə(r)] ,
HORACE **FLETCHER** **,**
贺拉斯 弗莱彻 ,

霍勒斯·弗莱彻

['ʃætək] & ['fletʃə(r)] ,
Shattuck **&** **Fletcher** **,**
沙塔克 & 弗莱彻 ,

沙塔克和弗莱彻

- [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌes 'tiː] . , [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [kæl] .
520 **Commercial** **St** **.** **,** **San** **Francisco** **,** **Cal** **.**
- 商业的 英石 . , 圣 弗朗西斯科 , 卡尔 .

加利福尼亚州旧金山商业街520号

[-] [nəʊt] :
Transcriber's **Note** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注:

['maɪnə(r)][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **without** **note** **.**
次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ˌɪregjə'lærətɪ] [ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði][tekst][hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Irregularities **and** **inconsistencies** **in** **the** **text** **have** **been** **retained** **as** **printed** **.**
违规行为 和 不一致之处 在 这 文本 有 到过 保留 作为 打印 .

文本中的不规范之处和不一致之处均按印刷原样保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神